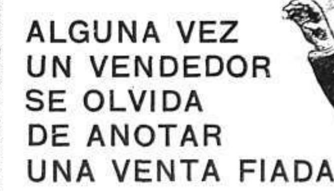
CARAS Y CARETAS

AÑO XI | BUENOS AIRES, 26 DE DICIEMBRE DE 1908 | N.° 534

EL MILAGRO



—Mira, ahí la tienes. Esa es la estrella que anuncia el nacimiento.
—¡Y tiene cola!

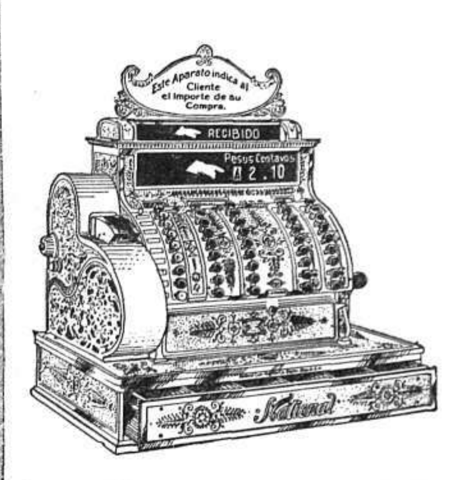


ALGUNA VEZ UN VENDEDOR SE OLVIDA DE ANOTAR UNA VENTA FIADA

Una gran fuente de pérdidas en el negocio al por menor, es la omisión de apuntar los artículos vendidos á crédito, lo que significa una pérdida total. El cliente se lleva la mercadería y el comerciante se queda sin ella y sin el dinero que vale. Errores de esta clase son responsables del setenta y cinco por ciento de las quiebras. Son los más peligrosos, porque son pérdidas desconocidas que no se pueden adivinar. — —

UNA CAJA REGISTRADORA "NATIONAL"

evitará las pérdidas causadas por la omisión de apuntar ventas fiadas. La máquina hace una anotación de las ventas fiadas al mismo tiempo que se efectúa la operación. — — — — — — — — — — — — —



Las Cajas Registradoras "National" han economizado dinero á 700.000 comerciantes en todas las partes del mundo, 4.000 de ellos en la República Argentina. Las vendemos con facilidades de pago, sin aumento de precio, de manera que la Caja se pagará con el mismo dinero que ella se ahorró.

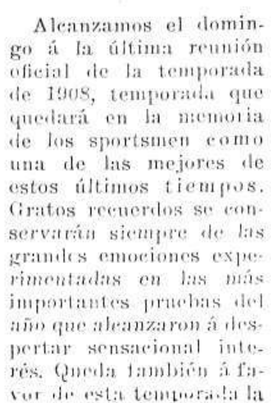
Ver los últimos modelos en nuestra Casa, ó pedir folleto, "Ventajas para los dueños de establecimientos", que acaba de llegar de los Estados Unidos. — — — — — — — — —

PRATT & Cía - 207, Florida

SPORTS



Ochoa, ganador del premio «Carina»



Alcanzamos el domingo á la última reunión oficial de la temporada de 1908, temporada que quedará en la memoria de los sportsmen como una de las mejores de estos últimos tiempos. Gratos recuerdos se conservarán siempre de las grandes emociones experimentadas en las más importantes pruebas del año que alcanzaron á despertar sensacional interés. Queda también á favor de esta temporada la actuación de los productos que en ella hicieron sus primeras armas, entre los cuales se destaca un núcleo de campeones que honran á su generación.

Cerrando el programa de premios clásicos, tenemos el premio "Clausura", que es el que sirve de base á la reunión de mañana. Un buen conjunto de animales se presentará á disputarlo. Entre los de mayor edad se destacan Kifugist, El Chacho, Emilunga y Río de Oro, que dispensan varios kilos á los potrillos, representados por Yaguareté, Picadilly, Emery y Espora. El gran millero, El Chacho, que con cualquier peso sería siempre candidato, está corriendo mal, y en cambio, Kifugist parece que se ha decidido á correr con pesos altos. Esto, que era lo único que le faltaba al veloz hijo de Alcalde, lo coloca en excelentes condiciones en la carrera. Espora, si tuviera el estado de preparación necesaria sería con el peso que lleva el competidor de mejor chance.



Norte, ganador del premio «Bijou d'Or»



Kifugist, ganador del clásico «General Alvear»

Pero el caballo que, dada la forma en que está corriendo y sus antecedentes se destaca como el más posible ganador de esta carrera bastante difícil es el crack uruguayo Black Prince que en tan buenos tiempos acaba de vencer dos veces consecutivas en la milla.

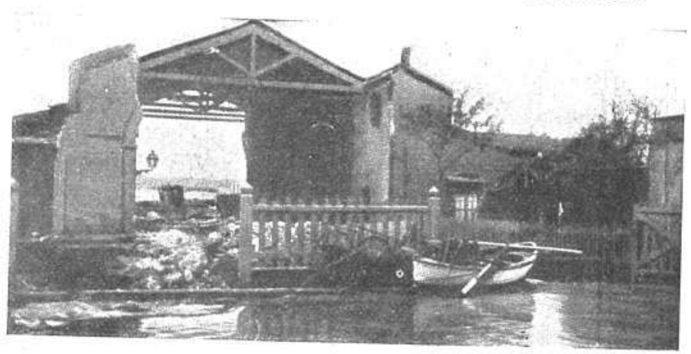
Las condiciones de la prueba le permiten tomar parte en ella con un peso conveniente.

Victor Hugo, ganador del premio «Prince»



Pecadora, ganadora del premio «Breva»

De España.—La catástrofe de Palamós. Casa del Pueblo. Manifestación



Carretera de Gerona á Palamós convertida en río, y bote donde iba el señor González Hontoria



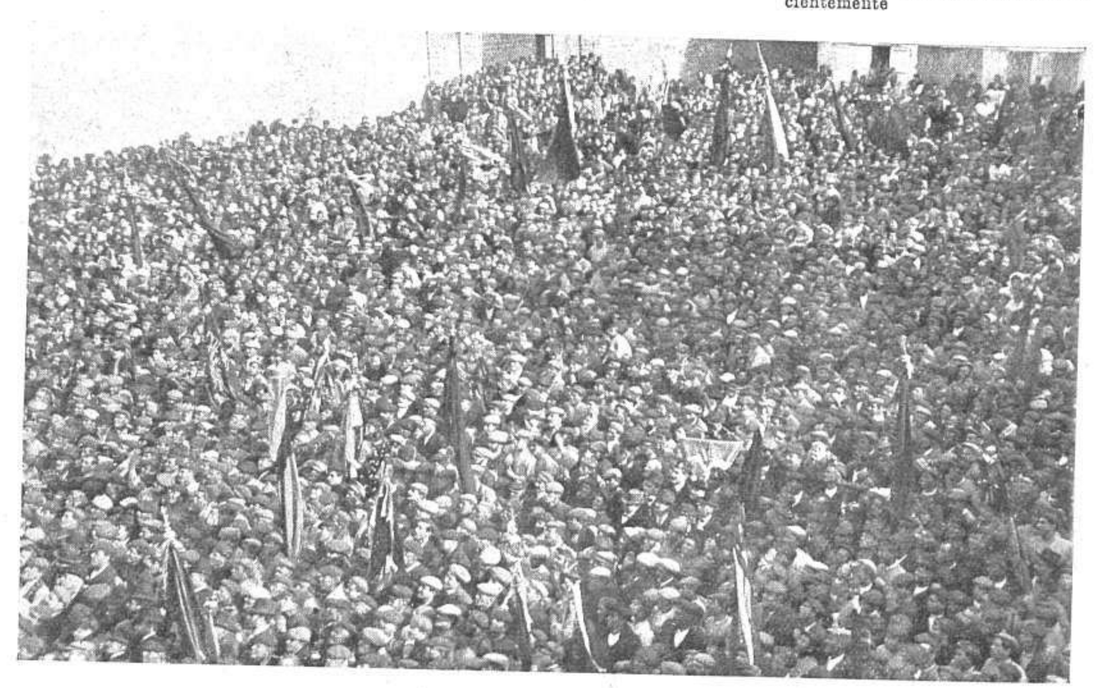
El heroico é infortunado marino don Julio González Hontoria, que perecció por salvar á las víctimas de la inundación



Zanja que abrieron las aguas antes de llegar al mar



Madrid.—Fachada de la Casa del Pueblo construída recientemente



Utiel (Valencia).—Imponente manifestación de gratitud á García Berlanga, en la que tomaron parte 15.000 personas de todos los partidos políticos

A LA CIUDAD DE MEXICO

Ollivier & Albert

FLORIDA Y CUYO

BUENOS AIRES

OCASION



1500 DOCENAS CARTERAS

con manija, para señoras, clase muy fina, formas y colores surtidos, EXCEPCIONAL: **1.45**



427 **Coche de paseo** y de dormir respaldo movible y ruedas de goma. Precio: $ 38.— á **36.50**

EXPOSICIÓN

DE

JUGUETES

Y

ARTÍCULOS DE FANTASÍA

PARA

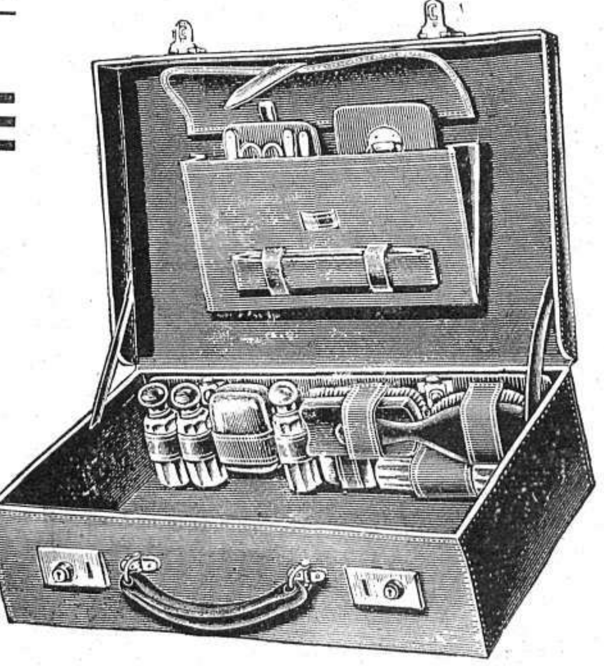
REGALOS

SURTIDO COMPLETO

EN

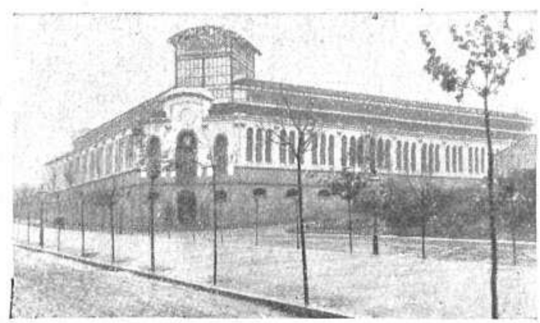
REGALOS ÚTILES

EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS



2018 **Maletas** con necesario forma Suit-Case, todo de cuero sólido, cosido á mano, con útiles de níquel y madera, desde $ 500.— á **125.—**

De España.—Nuevo mercado. El distintivo de los estudiantes barceloneses



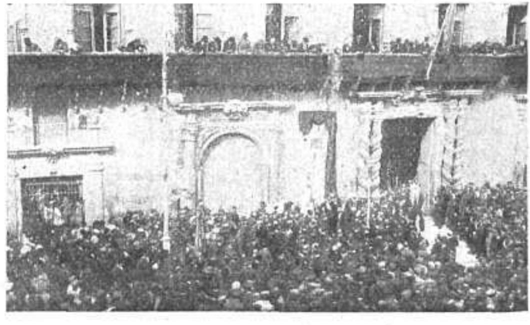
Barcelona.—Edificio del nuevo mercado de la Indepencia recientemente inaugurado



Vista interior del nuevo mercado

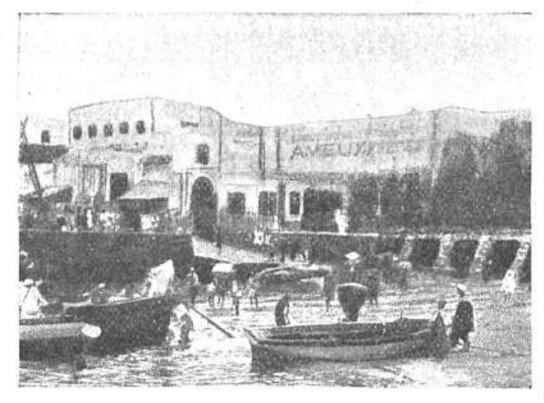


Alumnos de la Escuela Superior de Comercio con la típica boina, emblema adoptado por todas las facultades de Barcelona á imitación de los estudiantes franceses y alemanes



Alicante. — Descubrimiento de la lápida en honor del Conde de Lumieres

El incidente franco-alemán en Casablanca





El muelle de Casablanca, donde se produjo el incidente de los desertores

El sábado 26 de septiembre se recibió en París un lacónico despacho de Marruecos que produjo cierta emoción: anunciábase en él que seis soldados de la legión extranjera del general d'Amade habían intentado desertar la víspera, en Casablanca, bajo la protección del vicecónsul de Alemania. .

Reconocidos los desertores por los marinos franceses de servicio á la sazón en el puerto, fueron arrestados en el momento preciso en que iban á embarcarse para tomar el largo.

Entonces se produjo un incidente durante el cual, según se dice, los marinos fueron increpados por el vicecónsul de Alemania, y éste fué amenazado con un revólver por uno de los marinos.

Esto produjo también en el imperio del kaiser la correspondiente emo-

in Casablanca.

Monsieur Just, Chancelier du Consulat d'Allemagne, est chargé d'embarquer les six personnes qu'il accompagne.

Casablanca le 25 septembre 1908

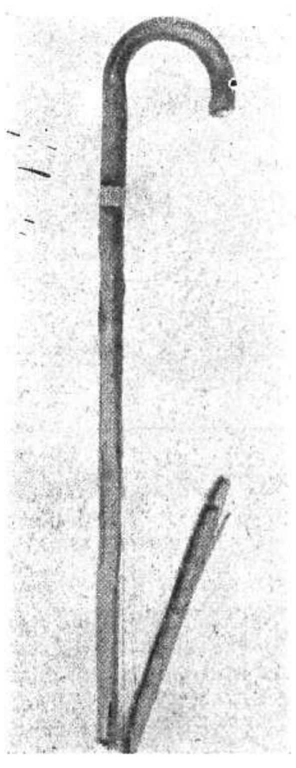
Le Consul Impérial d'Allemagne

Facsimil de la orden extendida por el vicecónsul alemán, para el embarque de los desertores

El incidente franco-alemán en Casablanca



Mr. Just, canciller del consulado alemán de Casablanca



El bastón de Mr. Just, que desempeñó importante papel en el incidente



El alférez de navío Soria

ción y ciertos diarios, algunos casi oficiales, se expresaron en términos violentos contra el proceder de los franceses. Pero llegaron después de Casablanca noticias más detalladas, y resultó... que efectivamente, bajo la protección francesa del vicecónsul alemán funcionaba en aquella ciudad una verdadera agencia de deserción.

Este descubrimiento, que no han podido negar los diarios de Alemania, dió ocasión á la prensa francesa para cobrarse bien caras las pullas y hasta las provocaciones de que habían sido objeto por parte de aquéllos, y, es natural, unos y otros se han estado poniendo, con ese motivo, como ya puede figurárselo el lector.

El tribunal de arbitraje de La Haya se ha encargado de solucionar el incidente.



JUGUETES
ARTÍCULOS PARA REGALOS
ARTÍCULOS DE FANTASÍA
Inmenso y variado surtido
en
JUGUETES mecánicos, de cuerda, de sport, instructivos, eléctricos, muy ingeniosos y de gran novedad.
GRANDES ATRACTIVOS PARA NIÑOS
Artículos para Regalos
Gran variedad en objetos en estuches, bronces, artículos artísticos de mármol, biscuits, artículos de metal plateado, sombrillas, abanicos, carteras é infinidad de artículos de la más alta novedad.
Regalos útiles:
Camisas de madapolán con festones y puntillas, para señoras, á .... $ 6.95
Camisas de madapolán con muy lindos bordados, para señora, á .... $ 1.80
Medias negras, caladas, de superior calidad, para señora, par, á .... $ 0.70
Negras, lisas, par, á .... " 0.75
Medias para hombre, negras, de muy buena clase, el par á .... $ 0.45
Pañuelos blancos de fantasía, para hombres, la docena .... $ 3.00
Pañuelos blancos, de novedad, para señora, docena .... $ 2.10
Cortes de vestido de muselina, zephires bengalinas y otros cortes de novedad, el corte de 9 metros .... $ 3.80
Cortes de vestido de géneros de lana, novedad, colores y gustos de gran moda, el corte, $ 14
Durante los días de Navidad y Año Nuevo, las horas de venta serán las de costumbre: de 8 a. m. á 7 p. m.
TIENDA SAN JUAN

De Francia.—La exposición de automóviles



París.—M. Fallières llegando al Gran Palacio para inaugurar la exposición de automóviles



El presidente recorriendo el local



GRAND PRIX LONDRES 1908

Los únicos aparatos y discos cuya perfección está reconocida por CARUSO, TETRAZZINI, TITTA RUFO, MELBA, y todos los primeros cantores en el mundo.

Catálogos Gratis.



DIEZ MODELOS DE APARATOS

Los únicos que funcionan SIN ENGRANAJES

Con mecanismo silencioso A ESPIRAL



Somos Agentes Generales de las Compañías originales

GRAMOPHONE - VICTOR

no expendemos aparatos ó discos de ninguna otra procedencia.



Todo

lo mejor y más nuevo en **DISCOS** de canto, música y variedades



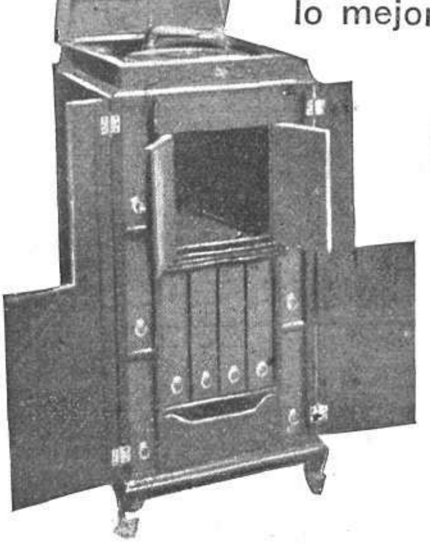
Cassels & Co.

SALAS DE AUDICIÓN EN EL PRIMER PISO

Calle Florida, 45

BUENOS AIRES

En nuestra casa no se admiten esas imitaciones ó mecanismos inferiores que pronto se gastan y tanto molestan al oído culto.



Gabinete VICTROLA sin bocina, combinación notable de mueble é instrumento musical



Vista general del gran salón

AGUA DE BARCELONA

Ó

LECHE CUTÁNEA DE DOMÍNGUEZ



SI SEÑOR,

YO SIEMPRE

SIRVO:

"PROSIT"

PROSIT

EL

mejor Apertivo.

De Francia.—La visita del rey de Suecia



El rey de Suecia y el presidente Fallières saliendo de la estación del Bois de Boulogne



La reina de Suecia y Mme. Fallières



Partida de caza en honor del visitante en Rambouillet: el presidente Fallières y los ministros Clemenceau y Ruan



El rey Gustavo

REGALOS PRÁCTICOS

Pianos y Pianistas "Angelus"

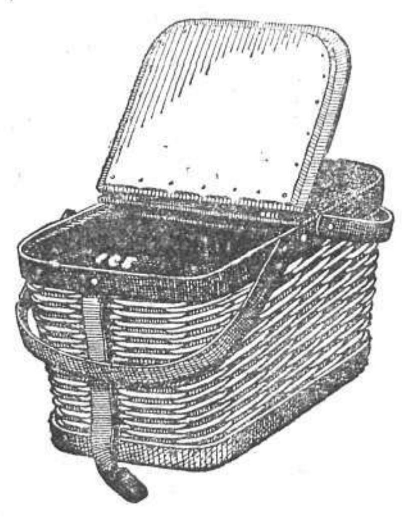
El primitivo tocador de piano. El único que siempre ha tratado de imitarse, es el «Angelus».

El «Angelus» es aplicable á cualquier piano y permite ejecutar las más difíciles composiciones sin conocer una sola nota de música.

Ningún otro tocador de piano de cuantos han aparecido á la sombra del «Angelus» tiene la expresión ni el alma de este maravilloso instrumento.

Los pianos «Angelus» combinan el pianista y el piano, pudiendo tocarse automáticamente ó á mano.

Hacemos ventas por mensualidades y damos audiciones gratis á diario. Soliciten nuestro artístico libro explicativo.



Heladeras Furze

Y

Canastas-Heladeras

De las primeras poco hay que decir, pues todos conocen nuestra ya famosa marca y la estiman como la más perfecta de cuantas heladeras se importan al país.

Las segundas son inapreciables para picnics, viajes y excursiones en automóvil, pues conservan una pequeña cantidad de hielo durante mucho tiempo y en su interior permanecen frescas las bebidas y comestibles.

Artículos de Baño, Tocador y Menaje



Nuestro surtido es enorme en esta clase de mercaderías é incluye cuanto de más nuevo y práctico se fabrica en Norte-América y Estados Unidos.

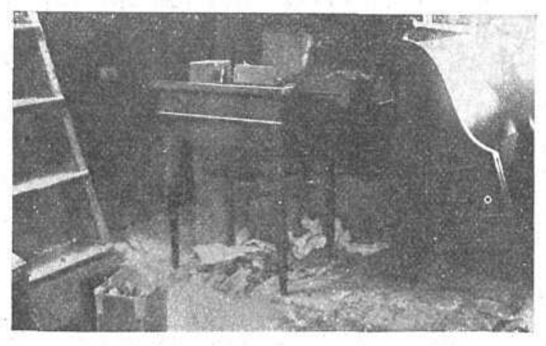
Especialmente recomendamos nuestros accesorios para baño, tales como lluvias de mano aplicables á cualquier canilla, cepilleras, jaboneras, etc., etc.

Visiten nuestra casa ó pidan Catálogos

LA CASA MODERNA

FLORIDA, 431 — Buenos Aires

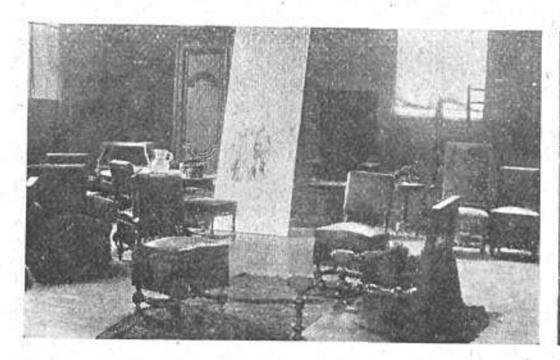
De Francia.—El asunto Steinheil



El desván de la casa de Steinheil después del registro policial



El público en los alrededores de la casa á la espera de novedades

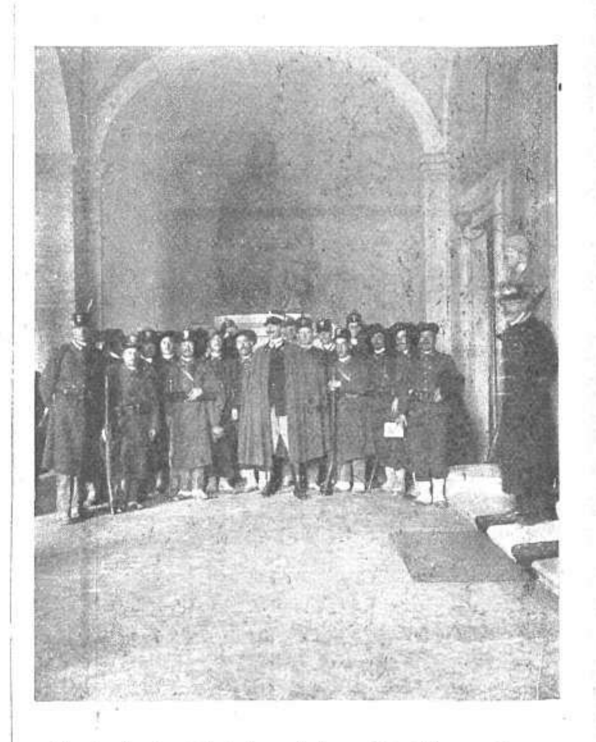


El salón donde se realizaban las fiestas que ofrecía Mme. Steinheil



Alexandre Wolf, el presunto asesino de M. Steinheil

De Italia.—Las manifestaciones antiaustriacas



Puerta de la embajada austriaca, defendida por las tropas



Dos banderas austriacas quemadas en la universidad



Arresto de un estudiante en la plaza Colonna

De Italia.—Las manifestaciones antiaustriacas

Tumulto frente á la embajada de Austria, cerca del Vaticano

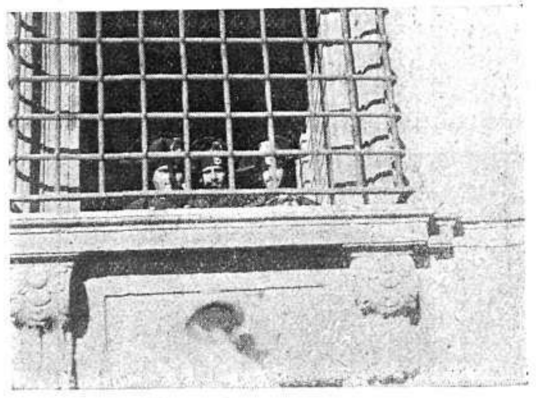
De Italia.—Las manifestaciones antiaustriacas



Los estudiantes en el patio de la universidad

El día 23 del pasado tuvo lugar en Trieste un choque entre estudiantes. Los italianos habían organizado una manifestación, dentro de la universidad, en favor de la fundación de una academia italiana en Trieste. Los alemanes y austriacos hicieron una contramanifestación. Los italianos cantaban el himno Garibaldi y los alemanes «Die Wacht am Rhein», y después de algunas provocaciones se produjo un encuentro, en el que tanto los unos como los otros hicieron uso de revólveres y bastones. Finalmente alemanes y austriacos echaron á los italianos del recinto de la universidad y éstos se reunieron en la calle continuando la manifestación.

Poco después intervino la policía, y dispersó á los italianos, haciendo uso de los sables. Quince estudiantes resultaron gravemente heridos y hay además muchos heridos leves. Se efectuaron sesenta arrestos. En toda italia causaron profunda indignación las noticias



Una ventana de la embajada austriaca defendida por carabineros

De Italia.—Las manifestaciones antiaustriacas

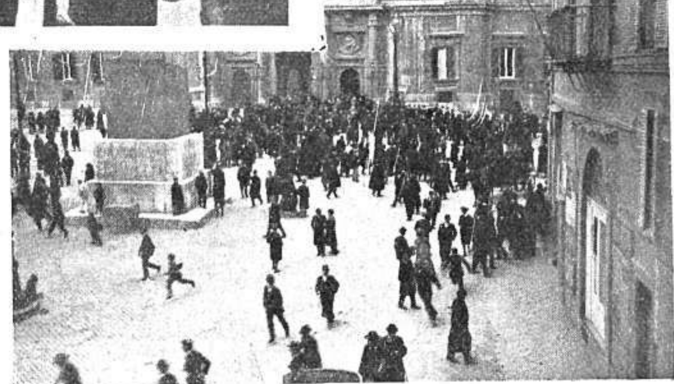


Los soldados después de diez horas de servicio, comiendo en la calle

En Roma, un grupo de más de 500 estudiantes universitarios, reunidos en asamblea, celebraron una sesión muy ruidosa en la cual, después de una discusión muy viva se aprobó una orden del día de protesta, por los hechos ocurridos, redactada en términos sumamente violentos.

Cuando un piquete de agentes de policía intervino para poner fin á esta reunión, los estudiantes los recibieron con silbidos y con otras manifestaciones hostiles, dando de tales atropellos y de los que luego ocurrieron en Viena, por parte primero de los estudiantes alemanes y austriacos, y luego por las autoridades policiales de aquella capital.

En todas las principales ciudades del reino se organizaron manifestaciones y reuniones públicas para protestar contra estos hechos, especialmente en las ciudades universitarias y en Bolonia, en Nápoles y en Turín.



La manifestación en la plaza del Montecitorio


Importante para las señoras
Si queréis conservar vuestro cutis con la hermosura de la juventud, hasta la edad más avanzada, usad el
Agua Blanca Casanovas
SIN RIVAL EN EL MUNDO para destruir las Pecas, Manchas, Paño, Granos, Barros, Manchas de Viruela, Puntos Negros, etc., de la cara.
Certificados de eminencias médicas acreditan su bondad incuestionable. : :
Pídase nuestra preparación por su nombre completo:
Agua Blanca Casanovas
¡NO SE ACEPTE OTRA! Como garantía de su legitimidad exíjase en la estampilla, unida á la de específico, el nombre de nuestro producto y el de sus fabricantes, la que va colocada en la parte superior de la cubierta externa. — Remitimos gratis nuestro prospecto en varios idiomas, á quien lo solicite. : :
Se atienden pedidos por Ferrocarriles, Correo y por los expresos Villolonga, La Confianza y Castillo. — En venta en todas las droguerías, farmacias, tiendas y perfumerías de las repúblicas Argentina, Uruguay, Paraguay, Chile, Ecuador y Lima (Perú): calle Baquijano, núm. 295. En el reino de Italia: Luigi Traversaro e figli, via XX Settembre, num. 1, 2 y 3, Génova.
POLVO BLANCO CASANOVAS
Muy adherentes, impalpables y de perfume delicado
Polvos Casanovas
PARA LA TOILETTE
BUENOS-AYRES
Precio $ m/n 1.50
Depósito General: HUMBERTO I, 1443 al 1447, Bs. As.
JOSÉ CASANOVAS MOURE É HIJO
FABRICANTES

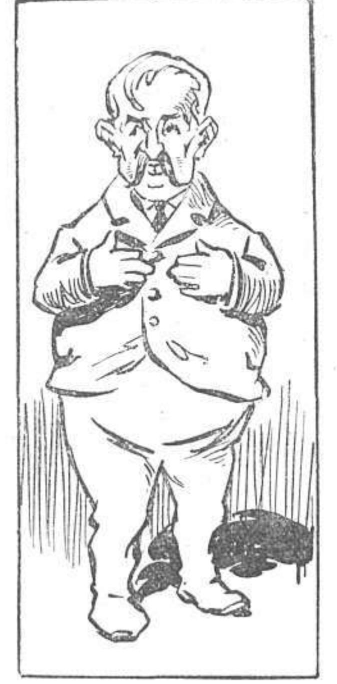
Páginas infantiles. — Aventuras de Baby

por E. A. H. — *(Conclusión)*



Vinieron las sirvientas que se llevaron á los niños, y el muñeco quedó olvidado sobre la silla.

—Ahora—se dijo Baby,—estoy otra vez solo. ¡Si viniera la sirviente!. El día pasó silencioso. Nada se oía en la casa. Todos habían salido. Recién á la hora de cenar regresaron, y Baby, que empezaba á sentir frío, casi se alegró al distinguir la voz de aquel que lo desnudara. Nadie, sin embargo, se acordó de él, y allí quedó, recordando que su situación se parecía mucho á la de aquella noche en que su terrible tío lo dejó en la maceta.



—Ahora, tengo alas—reflexionó. —Si pudiera volar con ellas, yo que soy relativamente liviano, ¿no podría irme de aquí?—Y ensayó.

El experimento fué de notable resultado. Tan admirablemente se unían aquellas alitas blancas á su cuerpo, que las pudo mover á su antojo, y voló. Voló como si durante toda su vida no hubiera hecho otra cosa. En la sombra, parecía un hermoso insecto nocturno.



—¡Esto es notable!—se dijo satisfecho. — Ahora... ¡adiós muchachos!—Y por la ventana entreabierta escapó con vuelo de mariposa, remontándose con toda seguridad. Mas... ¿á dónde ir?... La noche estaba fría, todo á oscuras y en silencio. Pensó en su camita, en la que tal vez nunca volvería á dormir; en Pulgarcita, á la que nunca volvería á ver, y siguió revoloteando al través de la noche callada.

Mientras tanto, allá, junto á su camita vacía, la madre había permanecido largas horas. Siempre, cuando el niño se va así, como se fué Baby, las mamás llo-

Una opinión digna de tenerse en cuenta

ES LA DEL CÉLEBRE PIANISTA



Sr. ALPHONSE THIBAUD

Buenos Aires, 28 Septiembre 1908.

Señores O. P. Borgarello y Cía.

Presentes.

Ustedes me piden mi opinión sobre los pianos PLEYEL? Nada podría ser para mí ni más fácil ni más agradable, por cuanto durante toda mi carrera de concertista no me he servido sino de esos pianos por los que tengo la más grande predilección: pues, solamente en esos MAGNÍFICOS instrumentos he encontrado esa admirable igualdad de teclado, ese MOELLEUX delicioso que permiten obtener todas las sonoridades y por fin una potencia enorme que permite al virtuoso luchar ventajosamente con la orquesta.

Es por lo tanto, á mi manera de ver y por experiencia, el instrumento más perfecto.

Me es grato saludarles muy atte.

A. Thibaud.

Únicos Concesionarios é Importadores

Borgarello & Obiglio

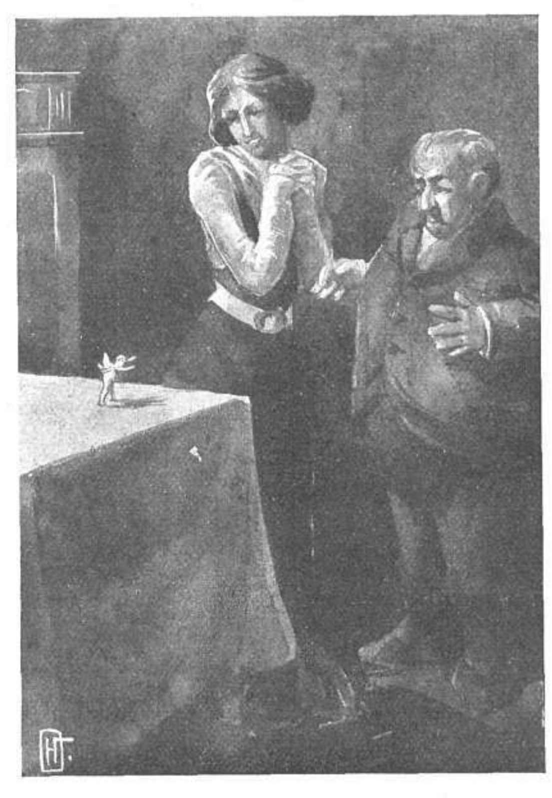
AVENIDA DE MAYO, 839

ran junto á la cuna.

Pero después de cenar, apa[illegible] el señor aquel que una vez pensara en triturarlo, aquel del pañuelo, y la madre se lavó los ojos, se puso polvos, se ató un moño rosado y salió á recibirlo... ¿Se habría olvidado ya de Baby?

Ella ocupó la cabecera de la mesa, que era siempre su sitio preferido, y él se sentó á su izquierda hablándola en voz baja. ¿De qué hablaban?... De la luna, del sol... de las estrellas. Le preguntó por qué estaba silenciosa, por qué triste, por qué tenía los ojos húmedos y enrojecidos. La madre refirióle entonces punto por punto la desaparición de su hijo, de la profunda pena que invadía y ahogaba su corazón... y volvió á llorar.

—No llore usted—le dijo él.—¡Quién llora por un muñeco! Yo le traeré otro, muchos,



—¡Viene desnudo, con los ojos vendados y con alas!...

cuantos me pida, más grandes, más bellos que aquél. Y si usted me permitiera,—agregó en voz más baja, tan baja que él mismo no se oía, —yo, que la he amado siempre, si usted me permitiera, le diría que, si su voluntad...

La madre alzó lentamente los ojos y los fijó en los suyos... ¡que también estaban húmedos! En aquel instante, algo cayó sobre la mesa y se volvieron hacia allí. Se incorporaron; dió la madre un paso hacia atrás y estiró los brazos, uno hacia aquel señor, el otro hacia el extraño ser recién llegado, y, delirante de felicidad y de alegría, gritó frenéticamente:

—¡Viene desnudo, con los ojos vendados y con alas! ¡Ah... es el Amor que llega! ¡Madre! ¡Madre! ¡Baby ha vuelto!... ¡Baby ha vuelto!

E. A. HOLMBERG (hijo)



El cutis suave, el color sonrosado, la hermosura y el vigor juvenil, son patrimonio de las personas que tienen sangre pura y nervios fuertes. **El Compuesto de Apio de Paine** da fuerza á los nervios, purifica la sangre y hace brillar de nuevo la belleza apagada por los sufrimientos.

Se vende en todas las farmacias

El nacimiento del Mesías en el arte



«Grupo del portal», por Salzillo



Maratti.—Fragmento del cuadro «Noche Buena»



«Grupo de pastores», por Salzillo

El nacimiento del Hijo de Dios en el humilde portal de Belén ocupa un lugar preferente en la iconografía cristiana. Las escenas de la adoración del Divino Niño por los rústicos pastores y por los reyes de Oriente, han sido trazadas desde muy remotos tiempos por los artistas en medallas, relieves, mosaicos y cuadros.

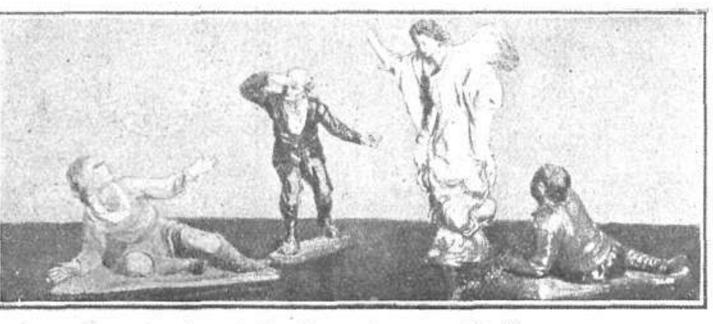
Esta adoración que la Iglesia adoptó desde el principio del cristianismo como profesión de fe y símbolo del reconocimiento de la divinidad de Jesucristo y de la sagrada maternidad de la Virgen María, fué acogida con entusiasmo por los artistas. La adoración de los pastores, desde la época del Renacimiento, sobre todo, tuvo abundantes representaciones pictóricas, y la de los Reyes Magos todavía alcanzó mayor predilección de los pintores, que en este asunto hallaban ocasión propicia para pintar ostentosas vestiduras y lujosas comitivas de jinetes, pajes y escuderos.

La gran fama del escultor murciano del si-



«La degollación de los inocentes», por Salzillo

glo XVIII, Francisco Salzillo, ó Zarcillo como otros escriben, diéronsela sus artísticas efigies religiosas, que le valieron el sobrenombre de «Murillo de la esculturas». Las publicaciones ilustradas han dado á conocer sus célebres «Pasos», que reproducen las escenas de la Pasión de Cristo que figuran anualmente en las procesiones de Semana Santa de Murcia; pero las esculturas que hoy publicamos son muy poco conocidas. Pertenecen al Nacimiento que es hoy propiedad



«Anunciación á los pastores», por Salzillo



«Grupo de pastores», por Maragliano


"THE LUDGATE"
Los artículos
para viaje
Todo lo moderno, útil, práctico y lujoso se encuentra reunido en este departamento.
Importo directamente y en gran escala, de los mejores fabricantes de Inglaterra, Francia y Austria, surtidos completos.
Vd. encontrará en mi casa Baúles y Valijas de todas las calidades, formas y tamaños; estuches y necesarios con útiles, desde los modelos más sencillos á los más valiosos; sillas, canastos y todo lo que pueda necesitar para hacer confortablemente su viaje.
Mis precios son con toda seguridad un 65 °/o más bajos que cualquier otra casa.
A. CABEZAS
CUYO, 522 al 562 -- Buenos Aires

El nacimiento del Mesías en el arte



«Adoración de los pastores», cuadro de Murillo

de la señora marquesa de Salinas. Estas figuras pequeñas, pues tienen de 26 á 28 centímetros de altura, son verdaderos primores de ejecución que el ilustre artista esculpió con gran cariño, con detalles que escapan á la reproducción fotográfica en el tamaño que nuestra información permite. Las figuras del Nacimiento, sin contar las de animales, son unas 500, y colocadas todas ellas en la agrupación adecuada, ocupan unos 15 ms^2.

Del cuadro de Murillo, hace notar Viardot en su crítica, el perfecto contraste entre el grupo celestial de Jesús y su Madre, y el humano de los pastores que se acercan al pesebre, y que lo mismo en estos hombres rudos que en las pieles que los cubren y en los animales que los acompañan, desplegó el pintor sevillano una verdad y un vigor sin ejemplo.

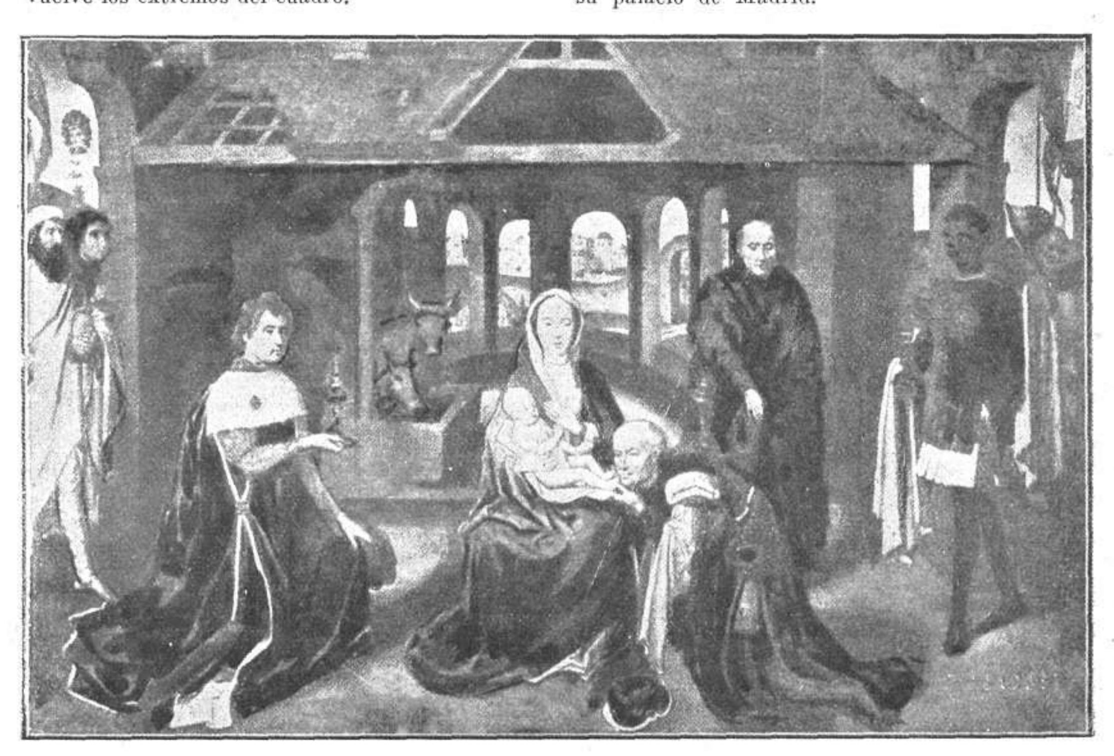
El distinguido autor de «Les Musees d'Europe» hace notar que sólo el pincel de Murillo es capaz de iluminar el centro de su composición con una luz brillante para llegar, por medio de la degradación de las tintas, hasta la oscuridad que envuelve los extremos del cuadro.



«La adoración de los pastores», por Sassoferrato

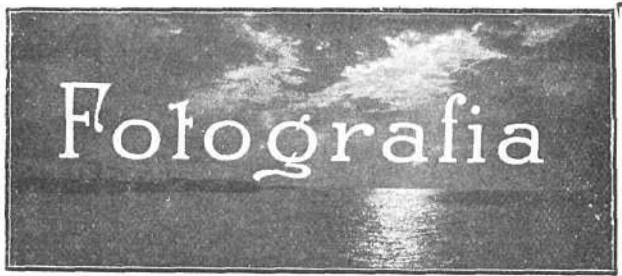
El lienzo de Rubens es realmente grandioso. La composición, la riqueza de colorido, el atrevimiento de colocar la escena en una noche oscura, iluminándola con luces artificiales, el efecto vigoroso y agradable del claro-oscuro obtenido en estas condiciones, la facilidad admirable de la factura, producen gran efecto en el espectador.

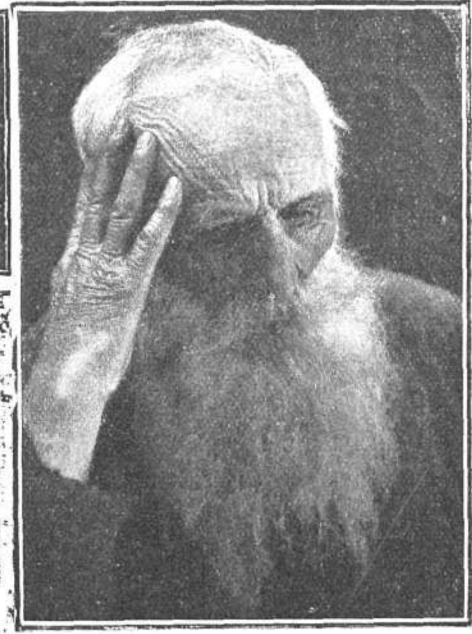
Este cuadro fué regalado por la ciudad de Amberes al célebre favorito don Rodrigo Calderón, y á su muerte lo adquirió el rey Felipe IV para su palacio de Madrid.



«Adoración de los reyes», por Hans Tremling (siglo XV)


VINOS CORDERO
GENUINOS
NO TIENEN RIVALES PARA
BANQUETES,
TERTULIAS, BAUTIZOS,
Y CASAMIENTOS.
POR SU BONDAD Y
DELICADEZA SON
ESPECIALES
PARA SEÑORAS,
NIÑOS,
ENFERMOS
Y
CONVALECIENTES
F. CORDERO
VINO CORDERO
NATURAL
CORDERO
Nº 1
FRANCISCO
CORDERO
MEDALLA DE ORO PRIMER PREMIO EN LA EXPOSICION NACIONAL EN CORDOBA 1871
F. CORDERO
VINO
CORDERO EXTRA
NATURAL
1866
ANALIZADO POR LA OFICINA QUIMICA MUNICIPAL
APTO PARA LA ALIMENTACION
CORDERO Nº 1
CORDERO EXTRA.
Barrantes
Pascal





Negativo Eduardo R. Taladrid

Disposiciones generales que deben tomarse para obtener fotografías con luz artificial

1.º Cualquiera que sea el asunto que se desea fotografiar (retratos, grupos, etc.), deberá estar separado por lo menos dos metros del punto donde se produce la luz artificial.

2.º La luz se hará bajo un ángulo de 45º aproximadamente.

3.º La distancia del objeto al fondo no debe ser muy pequeña, para evitar la proyección pronunciada de las sombras.

4.º El relámpago de magnesio debe hacerse detrás del aparato, ya sea á la derecha ó á la izquierda, á una altura del piso que no sea menor de 2.50 metros. Si no fuera posible inflamar la preparación de magnesio detrás del aparato, se puede hacer delante, interponiendo entre el objetivo y el punto luminoso una pantalla opaca (planchita de madera ó de cartón) para evitar el velo que ocasionarían los rayos de luz sobre el objetivo.

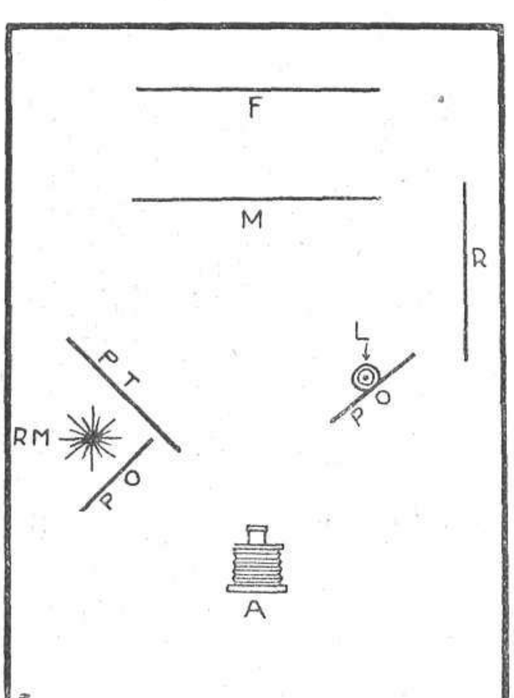
5.º Con el objeto de conseguir una luz menos cruda y que la iluminación resulte armoniosa, es conveniente colocar á 50 ó 60 centímetros del punto luminoso una pantalla trasparente de cerca un metro cuadrado (papel muy delgado y trasparente ó vidrio esmerilado). De esta manera la luz se reparte sobre una superficie mucho mayor.

6.º Para suavizar las sombras, es ventajoso colocar una pantalla reflectora del lado opuesto al que se produce la luz. Esta pantalla puede hacerse con un simple marco de madera recubierto de bramante ó papel blanco, y también con un paño claro tendido sobre una cuerda.

Se pueden también atenuar las sombras demasiado pronunciadas, colocando una lámpara á un metro de altura, en la parte opuesta á la luz de magnesio, como lo demuestra el dibujo explicativo de estas líneas.

Para enfocar, se utilizará la luz de una lámpara ó una vela, colocada cerca del modelo.

Si el asunto que se quiere fotografiar, presenta superficies brillantes ó hay espejos, es necesario emplear placas antihalo.



F, Fondo; M, Modelo; P T, Pantalla trasparente; R M, Relámpago magnesio; P O, Pantalla opaca; L, Lámpara; R, Reflector; A, Aparato fotográfico

RESPUESTAS

I. A. S.—Belgrano.—Los defectos son:

La luz de la parte inferior debe atenuarla, y mejor, evitarla hasta la altura de un metro y medio del suelo.

El manto blanco no es apropiado á la figura, y por tanto, el efecto resulta poco artístico.

Norah.—A la primera: La combinación metol-hidroquinona se conserva bastante bien.

Para preparar los reveladores, use agua que haya hervido, y lo más conveniente es guardar el revelador preparado en frascos pequeños y llenos hasta el cuello, pues la alteración del producto es causada por el contacto con el aire.

A la segunda:

Los desprendimientos de la gelatina de las placas pueden producirse por:

Revelador muy ácido ó demasiado alcalino.

Temperatura de la solución reveladora demasiado elevada.

Fácilmente se remedia el inconveniente, sumergiendo la placa en una solución de alumbre al 6 por ciento, antes de proceder al lavado final.

Celta.—Ciudad.—En números anteriores hemos publicado excelentes fórmulas de reductores y reforzadores.

Foto.—Buenos Aires.—Si el velo no se produce por la mala calidad del papel ó por algún rayo de luz en el laboratorio, agregue al revelador unas gotas de solución de bromuro de potasa al 10 por ciento.

Para contestarle más detenidamente al respecto, necesitamos saber:

Qué revelador usa, especificando el nombre y cantidad de las drogas que lo componen.

La marca del papel al bromuro que utiliza.

A. R. F.—Ciudad.—En el dorso de la copia fotográfica se esparcen raspaduras de parafina, pasando después encima una plancha ligeramente caliente.

Senodnarep.—Ciudad.—Aumente la distancia entre el foco de luz y la prensa durante la impresión, teniendo en cuenta que no debe ser inferior á cincuenta centímetros. Agregue al revelador mayor cantidad de solución de bromuro. Procure que la temperatura de la solución reveladora no sea muy elevada.

A. G.—Ciudad.—Es un procedimiento secreto.

K.—Salto.—El mal resultado que obtuvo es debido seguramente á falta de impresión y exceso de ácido nítrico en el primer baño.

Es preferible que haga las copias en papel al gelatino cloruro de tonos negros, que podrá adquirir en cualquier casa importante de artículos fotográficos.

Regale un aparato fotográfico

KODAK

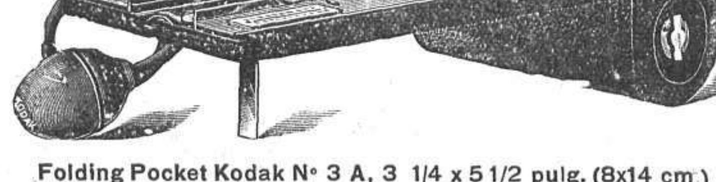
y quedará bien con todo el mundo.

Elegante aparato de ejecución esmerada hecho de aluminio forrado de cuero fino, con herrajes de bronce niquelado, obturador F. P. K. con disparador neumático, objetivo rectilíneo con diafragma iris. Un dispositivo especial permite poner á foco automáticamente . . **$ 90.—**

El mismo aparato con objetivo rápido-rectilíneo y obturador Auto-Kodak con velocidades regulables desde 1 á 1/100 de segundo **$ 120.—**

El mismo aparato con objetivo Tessar Zeiss, 1:6, 3 y obturador Auto Volute con velocidades regulables desde 1 á 1/150 de segundo

á $ 260.—



Folding Pocket Kodak Nº 3 A, 3 1/4 x 5 1/2 pulg. (8x14 cm)

LUTZ Y SCHULZ

UNICOS AGENTES GENERALES

DE LA EASTMAN KODAK Co. DE ROCHESTER N. Y.

DEPOSITARIOS:

TODAS LAS BUENAS CASAS DEL RAMO EN LA REPÚBLICA

PARA LA FAMILIA



Elegante traje de soirée, confeccionado en tul, adornos de encaje, bolero tul bordado. Sombrero de paja Tagal, adornos aigrette

Las revistas llegadas últimamente de París todas reseñan los nuevos matchs de tocas y algunas de ellas predicen el éxito de los llamados «sombreros pequeños».

Todas las temporadas de invierno sucede igual fenómeno y las tentativas para lanzar el sombrero forma toca se concretan á ciertos y determinados estilos que son de indispensable necesidad en dicha estación. Es muy comprensible que los días ventosos y de lluvia un sombrero grande es imposible y como es lógico las tocas son reservadas exclusivamente á llenar una necesidad.

Este año en París los modelos creados difieren en forma y en estilo á todo lo conocido hasta hoy. Los tipos que alcanzaron mayor popularidad son la forma turbante, los cuales son verdaderos turbantes, estilos verdaderamente oomo se usan en la India. Forman drapeados muy artísticos, cubriendo la cabeza casi en su totalidad. Las formas de piel, estilo «gorro ruso», se usan también cubriendo enteramente la cabeza. Esta circunstancia creemos hará que dichos estilos no se popularicen, pues son formas poco sentadoras.

Los últimos modelos de trajes siguien los mismos rumbos anunciados en crónicas anteriores con el agregado que las mangas largas y angostas ganan terreno y son las únicas aceptadas.

El traje que publicamos hoy es sin duda alguna un modelo de una elegancia exquisita, siendo de una pureza de líneas admirable. Está confeccionado de tul adornado con encaje; bolero artísticamente bordado, «chemisette» y mangas de gasa y es muy á propósito para ser lucido en los próximos grandes bailes de Mar del Plata, pues sin la «chemisette» resulta un lindo traje «de colleté». La casa Gath y Chaves (anexo), á cuya amabilidad debemos el original del traje mencionado se está especializando de una manera insuperable en la creación de modelos originales y que resultan de un gusto artístico notabilísimo.

¡EN SU MISMA CASA!

UNA FÁBRICA DE SODA QUE LE CUESTA $ 2.50



Los millares de personas que emplean el S.fón "PRANA" SPARKLET alaban su

manejo simplicísimo

valor práct co

mérito hig énico

y sobre todo la COMODIDAD de poderse preparar su consumo diar o de

SODA WATER

CUANDO y DONDE quieren.

UNA prueba basta para convencer y conquistar á Vd. como favorecedor de los "Prana" Sparklets.

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERÍAS FARMACIAS Y BAZARES DE LA REPUBLICA

Pídase el librito "HIGIENE Y COMODIDAD" que se remite gratis.

IMPORTANTE para los consumidores de los "PRANA" SPARKLETS.

Repuestos gratis

A todos los que nos remitan el cupón adjunto, enviaremos **gratis** y **franco**, un sobre que contiene un juego completo de las piezas de desgaste.

ÚNICOS DEPOSITARIOS:

DELLAZOPPA & Cía.

Chacabuco, 167

BUENOS AIRES

Señores DELLAZOPPA & Cía.

CHACABUCO, 167, Buenos Aires.

Sírvanse remitirme el sobre de repuestos que ofrecen para mi sifón "PRANA" SPARKLET que he adquirido en la casa de..............................

..............................*en el año 190*......

Firma..............................

Domicilio..............................

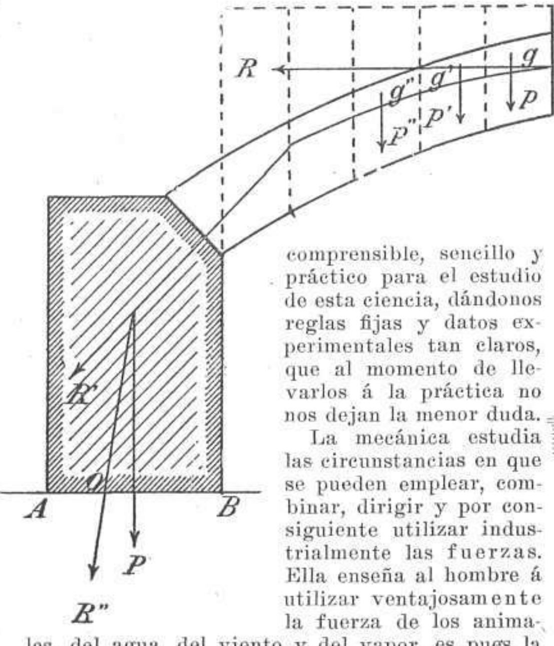
En..............................*190*......

NOTA.-Se ruega llenar el cupón y escribir con claridad.

"Lecciones de Mecánica General"

POR ALFREDO EBELOT
(Ex profesor de la materia en el Instituto Superior de Agronomía y Veterinaria de la Nación)

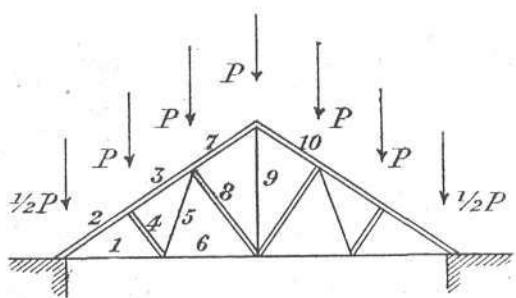
Simplificar ha sido el primordial objeto del profesor Ebelot al escribir el presente curso, tarea de por sí dificilísima y mucho más tratándose de la mecánica, cuyo campo es tan extenso. En lugar de una obra voluminosa, que por lo general son difusas, el autor nos presenta un tratado



comprensible, sencillo y práctico para el estudio de esta ciencia, dándonos reglas fijas y datos experimentales tan claros, que al momento de llevarlos á la práctica no nos dejan la menor duda.

La mecánica estudia las circunstancias en que se pueden emplear, combinar, dirigir y por consiguiente utilizar industrialmente las fuerzas. Ella enseña al hombre á utilizar ventajosamente la fuerza de los animales, del agua, del viento y del vapor, es pues la base de todas las industrias y de ahí que á toda persona dedicada á ocupaciones prácticas, le sea indispensable el estudio de la mecánica general, puesto que sus aplicaciones son innumerables.

En un volumen de unas 500 páginas el autor ha sabido condensar juiciosamente todas las materias relativas á la mecánica. Después de sen-

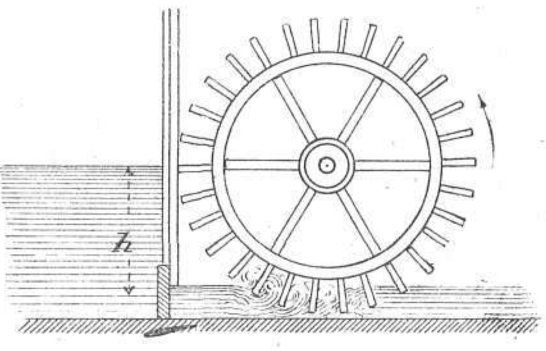


tados los fundamentos de esta ciencia, estudiando las ecuaciones del movimiento, el teorema de las fuerzas vivas, las condiciones de equilibrio de las fuerzas en general, el centro de gravedad, etc., etc., hace un estudio completo de los motores hidráulicos, explicando con gran claridad el modo de aprovechar las caídas de aguas y describe las máquinas más propias para elevarlas y dirigirlas, sacando el mejor partido; capítulo que consideramos de suma utilidad en nuestras industrias agrícolas.

La carencia de obras en castellano sobre mecánica general, en nuestro país, era palpable y ello fué lo que indujo al autor á escribir la presente, como se ve en los siguientes párrafos que copiamos del prólogo:

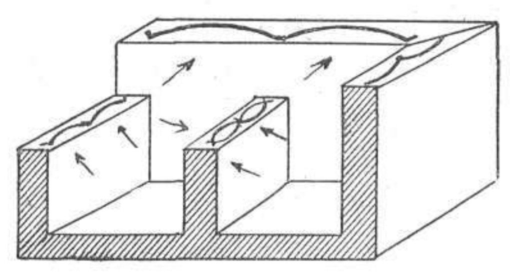
«Llamado hace dos años á dictar un curso de mecánica general en el Instituto Superior de Agronomía y Veterinaria de la Nación, noté desde luego, al redactar el programa que había de someter al Consejo Directivo de ese establecimiento, que no se encuentran aquí libros abarcando los diversos ramos de la mecánica con que ha de estar familiarizado un ingeniero agrónomo.

Hay tratados de cinemática, de hidrodinámica, de resistencia de materiales, de construcciones de ladrillo ó de cemento armado; los hay para enseñar á establecer y manejar máquinas movidas por el vapor, por el agua, por el viento, por diversos fluídos elásticos; los hay en que están dilucidados los problemas de termodinámica; pero no hay un texto de enseñanza que compendie todos esos conocimientos, necesarios, sin embargo,



por las innumerables aplicaciones á que se prestan, no sólo á quien tenga intención de dedicarse á las industrias rurales, sino á todos cuantos ejercen una profesión técnica».

Teniendo pues en cuenta la falta absoluta, en nuestra vida rural, de un manual que pudiera ser-

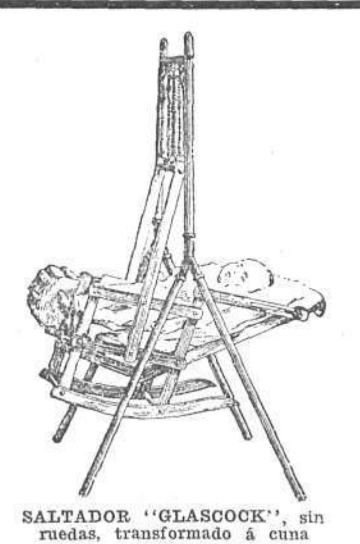


vir de provechoso medio á los que aquí se dedican á esas faenas, el profesor Ebelot ha tenido la feliz idea y el buen acierto de hacer un libro que, á la vez que sirve de texto para la enseñanza de esta asignatura, puedan nuestros obreros derivar de él grandes beneficios.

La Mecánica General á que hacemos referencia está profusamente ilustrada con magníficos grabados, los cuales facilitan la mejor comprensión de la materia. Todos los dibujos fueron hechos para la obra en cuestión y estrictamente ajustados al texto, de manera que permiten apreciar con facilidad la noción científica á que sirven de complemento.

Los editores son los conocidos señores Cabaut y compañía, de la «Librería del Colegio», quienes, con grandes bríos y beneplácito general, vienen publicando libros argentinos destinados á divulgar nuestros progresos en las artes y en las ciencias á través de los tiempos.

SOMOS ESPECIALISTAS EN ESTOS ARTICULOS



SALTADOR "GLASCOCK", sin ruedas, transformado á cuna



MANOMOVIL para 2 (niños ó niñas)

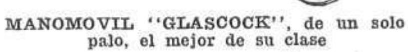


ANDADOR "GLASCOCK"



MANOMOVIL "GLASCOCK", para varones de 6 á 15 años

SALTADOR "GLASCOCK", con ruedas, transformado á carrito

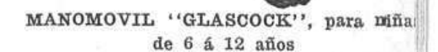


MANOMOVIL "GLASCOCK", de un solo palo, el mejor de su clase

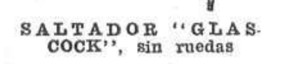


MANOMOVIL "GLASCOCK", para criaturas de 2 á 6 años





MANOMOVIL "GLASCOCK", para niñas de 6 á 12 años



SALTADOR "GLASCOCK", sin ruedas

Y miles de artículos de lo mejor é inquebrables, *todos* especialidades para REGALOS.

Escríbanos hoy mismo pidiendo Catálogo ú honre nuestra casa con su visita, sin obligación ninguna de comprar.

Es preferible no hacer un regalo si no es de buen gusto.

N. B. Todos los artículos de "GLASCOCK" con ruedas, tienen llantas de goma.

FEENEY & Cía.

El verdadero Almacén Inglés

CANGALLO, 537 — Buenos Aires

La guerra futura



El aeroplano envuelto en la nube protectora formada por él

La guerra es... en 1938. No retumban los grandes cañones, ni se elevan nubes de humo en el espacio, ni ningún fogonazo delata la situación de los ejércitos formados por muchos cientos de millares de hombres que cubren una línea de batalla de varias docenas de kilómetros.

Los ingenieros están muy ocupados con un pequeño instrumento llamado seismógrafo, un aparato que en tiempo de paz sirve para registrar los terremotos, y en tiempo de guerra para determinar el emplazamiento de los cañones que disparan sin ruido, sin humo y sin relámpagos. Otro grupo atiende á un espectroscopio para examinar la atmósfera. No hay instrumento científico por delicado que sea, que no tenga aplicación en este gran combate en el que el hombre pone en juego fuerzas que rivalizan con las de la naturaleza.

Un cuadro espantoso.—De repente se produce una explosión más aterradora que ninguna. Es una explosión característica.

—¡Las nubes! ¡Las nubes! — telefonean los ingenieros á un reducto oculto á varios kilómetros de distancia. — ¡Fuego á la nube de forma ovalada que está precisamente encima! Hemos visto que se compone de anhidrido sulfúrico.

En el mismo instante una especie de aeroplano de forma rara, y tan pequeño que á aquella distancia sólo puede verse con ayuda de poderosos gemelos de campaña, se desliza diagonalmente de la nube ovalada... Es un torpedo aéreo que viene dirigido al corazón de uno de nuestros principales reductos. La noticia se telefonea al lugar amenazado; ¡pero es tarde para interrumpir el rápido descenso de la muerte! Todos saben que no pueden hacer más que esperar... esperar la eternidad.

Centenares de cañones apuntan á aquella gran masa ovalada, de vapor gris, que se cierne en lo alto. De repente, se precipita desde el centro de la nube un objeto negro acribillado á balazos, con media docena de hombres colgando como moscas de unas cuerdas rotas y enredadas... Era un globo dirigible que había ascendido en el horizonte envuelto en una nube fabricada por él. Lo han destrozado; pero el torpedo, con acierto, llega y estalla, y su explosión, semejante al ruido de un terremoto gigantesco, retumba en el suelo en muchos kilómetros á la redonda.

Hay que tomar un cerro, porque desde lo alto de él podremos ver el efecto de los disparos sobre las principales baterías enemigas.

A través del valle pasa corriendo un enorme carro blindado, y según avanza, va arrojando tras de sí cartuchos de dinamita, que explotan cuando está á bastantes metros de distancia. Los soldados se agolpan en la zanja que la dinamita va abriendo, y, de cuatro en fondo, avanzan con dificultad al abrigo de la protección que la zanja les ofrece, siguiendo su dirección, unas veces de frente, otras de costado, haciendo zig-zag ante la línea de fuego y á cubierto de la zanja llegan al cerro y se apoderan de él.

¿Es esto un ensueño, un delirio de la fantasía? Nada de eso.

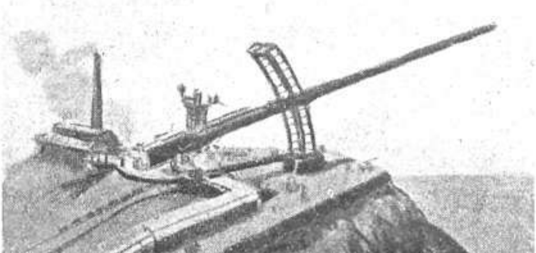
Veamos lo que ya se ha realizado en ese sentido.

Nuevos inventos prodigiosos.—La pólvora sin humo y los grandes explosivos no son más que el primer paso para lo que acabamos de describir. La guerra moderna ya se ha visto que cada vez depende más de la ocultación.

No hace mucho se dijo que el coronel Humbert, del ejército francés, había perfeccionado un invento que aplicado á la boca de los cañones suprimía el fogonazo.

Pero quedaba el ruido terrorífico y delator, y también se ha vencido esta dificultad; se harán cañones absolutamente silenciosos. El inventor Maxim ha recorrido en automóvil un campo de tiro en torno de un blanco, disparando un rifle desde diferentes puntos sin que en ningún caso haya podido averiguar el tribunal que examinaba el invento, de dónde procedían las balas. Aun á doscientos cincuenta metros sólo pudo juzgar de la dirección por el silbido de los proyectiles. Además, andan los inventores buscando algún principio nuevo gracias al cual los cañones no sólo no echen humo, ni den fogonazo, ni hagan ruido, sino también que no retrocedan al hacer el disparo..

¡Quién pudiera enviar un proyectil desde Londres á París! Tal es el sueño de un inventor que recientemente anunció en Inglaterra que estaba á punto de realizar su idea por medio de un «cañón eléctrico». El coronel F. N. Maude, conocido escritor inglés de asuntos

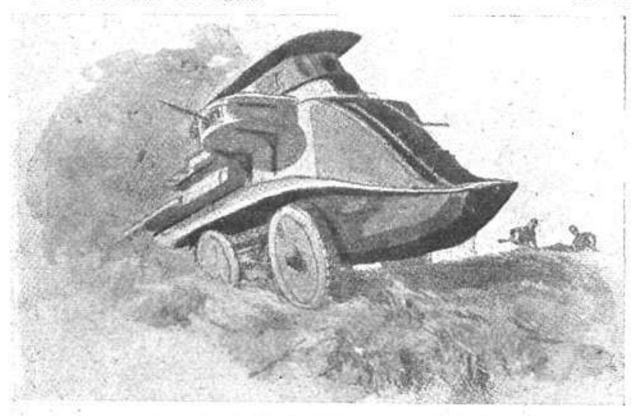


El cañón eléctrico

referentes á la ciencia y al arte militar, dice que existe un cañón eléctrico que imprime á los proyectiles una velocidad inicial de 9.150 metros por segundo. Su inventor es un escocés llamado W. H. Simpson. El coronel Maude llega á afirmar que prácticamente no hay nada que pueda impedir la construcción de armas capaces de lanzar granadas de Londres á París ó viceversa, á razón de unas cuantas miles al día.

Un ingeniero francés, Alfredo Pouteaux, ha inventado un arma semejante á la de Simpson, sólo que más pequeña. Su cañón, se dice que puede hacer 1.200 disparos por minuto.

Otro inventor de Nueva York, llamado William Patten, trató de aplicar la fuerza centrífuga á los cañones, la misma fuerza que lleva á la piedra arrojada por la honda, y ha construído un pequeño modelo que dispara las balas más de prisa que lo que se tarda en cargarlas. Ahora está haciendo un cañón con el que dice que podrá disparar cincuenta mil balas por minuto, y que matarán á sesenta y un kilómetro de distancia.



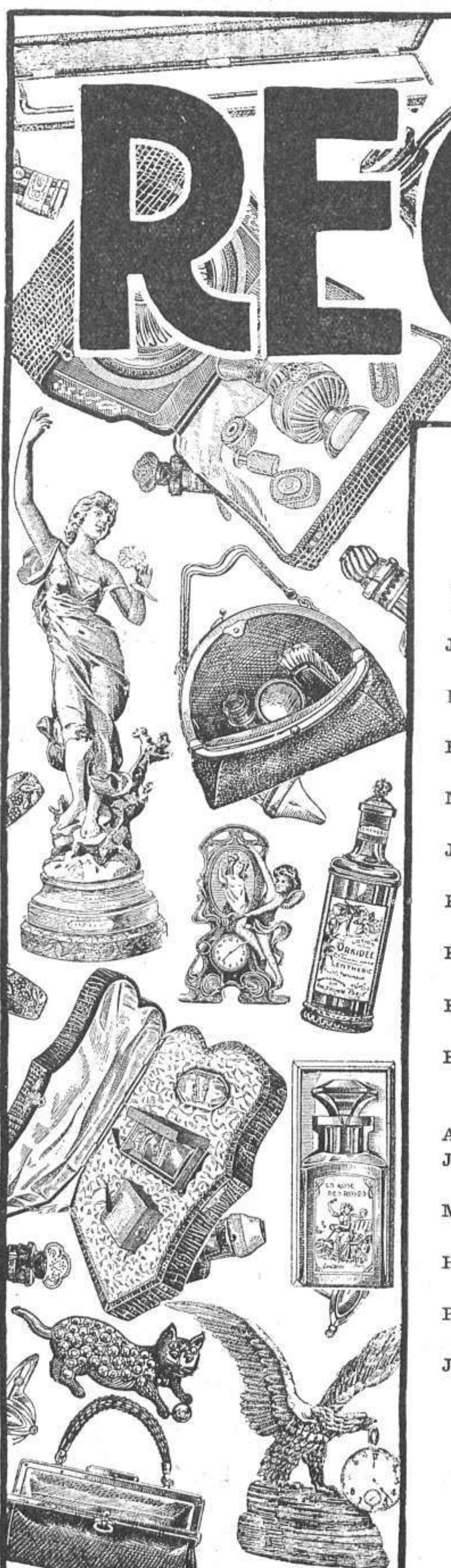
El carro de guerra abriendo zanjas con dinamita

En los aires.—Un militar experto ha dicho: «En un porvenir no muy lejano tendremos acorazados, cruceros, torpederos y destroyers para las batallas aéreas, aunque claro es que serán muy diferentes á los actuales». Y realmente, Alemania tiene ya cuatro buques aéreos de guerra, Inglaterra dos, y Francia uno. Los Estados Unidos puede decirse que no poseen ninguno, porque los que tiene no pueden compararse con los siete citados.

Para la guerra se ha propuesto el uso de bombas de humo, hechas con amoníaco y ácido clorhídrico líquidos. Al romperse estas bombas y mezclarse ambas substancias producirían nubes de humo inofensivas para el hombre, pero completamente impenetrables para la vista. El anhidrido sulfúrico es otra substancia química indicada para bombas de este género, las cuales al abrirse producirían una niebla tras de la cual podrían ocultarse los que atacaran.


EL
EXTRACTO
DE PABST
es un producto natural, preparado con la esencia purísima del cereal más vigoroso, hábilmente combinada con la flor del Lúpulo.
Esto es: una concentración admirable, llena de salud, que cría músculos y fibras, que tonifica y que alimenta.
Los ancianos, los débiles, las madres que crían, encuentran en EL EXTRACTO DE PABST la robustez y el vigor que precisan.
En Farmacias
y Almacenes
PABST
MILWAUKEE

REGALOS ÚTILES



Excepcional surtido para regalos útiles en todos nuestros Departamentos

En nuestra Casa Matriz: Bmé. Mitre y Florida

Juegos de 6 piezas, tetera, cafetera, azucarera, lechera, calentador con pava y bandeja, á. . . . . $ **220.—**
Los mismos juegos, 5 piezas, ó sea sin calentador, á $ 205 y pesos. . . . . **163.—**
Bizcocheras de roble, con interior de porcelana, manija y adornos de metal blanco plateado, á $ 12.50 y. . . . . . . $ **6.50**
Mantequeras de metal blanco plateado, interior de cristal, á pesos. **6.50**
Juegos para te, de cobre y bronce, modelos nuevos, 5 piezas, á. . . . . $ **22.50**
Ensaladera para fruta, con cubiertos, en cristal, de varios colores y con arco de níquel, á $ 12.50, 10.80 y. . . . . . $ **9.50**
Estuches con juegos de cubiertos Christofle, con 105 piezas, estuche de cedro lustrado, á. . . . . $ **250.—**
Estuches con juegos de cubiertos, metal blanco plateado, 40 gramos, 105 piezas, estuche imitación marroquí, á. . . $ **135.—**
Estuches con juegos cubiertos Excelsior, "Gath y Chaves", liso ó fileteado, metal blanco garantido, 90 piezas, estuche imitación marroquí, á. . . . . $ **98.—**
Aceiteras de metal blanco plateado, con 5 frascos, á. . „ **12.—**
Juegos para te y café, de metal blanco plateado, compuesto de 5 piezas, á. $ **42.—**
Mantequera de metal blanco plateado, Reed y Barton, gran modelo, á. . . . . $ **32.—**
Huevera de metal blanco plateado, con interior dorado, para 6 personas. . . . . $ **32.—**
Palmatorias de fantasía, en metal blanco, imitación plata vieja, á $ 6, 5.50 y. . . . . $ **3.50**
Juegos para te, en metal blanco plateado, garantido, de los mejores fabricantes, Mériden ó Reed y Barton, juegos de 6 piezas ó sea tetera, cafetera, azucarera, lechera, calentador con pava y bandeja, á. $ **220.—**

En nuestro Anexo: Perú y Rivadavia

Costureros, tamaños y formas surtidas, forrados en seda, felpa ó cuero, desde. . . . . $ **2.50**
Carteras para señoras, cueros surtidos, formas nuevas, desde pesos. **2.50**
Carteras para hombre, cuero de Rusia y plata, con estuche, á pesos. **8.50**
Abanicos, varillas de hueso, pintados, en tela, desde. $ **1.90**
Sombrillas de algodón, reclame, á. . . . . „ **1.20**
„ mezcla seda y algodón, colores surtidos, de $ 5.80 á. . . . . $ **3.90**
Sombrillas de seda fina, á $ 10, 9, 8.50 y . . . . „ **6.80**
Juegos de sombrillas y abanicos, varillas de nácar, seda pintada y encajes, con estuche, á. . . . . $ **75.—**
Juegos de bastón y paraguas, seda y maderas finas, con puños de plata, con estuche, á. . . . . $ **48.—**
Bastones, maderas finas, cabos de plata sellada, con estuche, desde. . . . . $ **20.—**
Estatuas en mármol, bronce, terracotta, biscuits, etc., gran surtido de tamaños y alegorías
Tinteros, gran variedad en formas y tamaños, desde. . $ **2.50**
Bomboneras cristal y metal blanco, desde. . . . . . . „ **3.50**
Bolsitas de seda pintada, para bombones, desde $ 14 á „ **1.50**
Bomboneras de porcelana Limoges, desde. . . . . . . „ **2.50**
„ cristal y bronce, desde. . . . . „ **4.50**
Surtido inmenso en boboneras artísticas, con miniaturas de esmalte ó pintadas. Cajas para guantes, cofres, alhajeros, etc.
Bombones de París, "Jaquin Fréres", el kilo, á. . . . $ **4.80**
„ Suchard, el kilo, á. . . . . „ **5.50**
Espejos de 3 faces, con pie de bronce niquelado, á. „ **48.—**
Cubiertos de trinchar ó para ensalada, cabos de plata, con estuche. . . . . $ **9.50**
Lámparas de pie, bronce y ónix ,alto metros 1.80, desde „ **49.—**

Casa Matriz:
Bmé. MITRE
y FLORIDA

GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANONIMA

Anexo:
PERÚ
y RIVADAVIA

IPERBIOTINA MALESCI

Cura:

Neurastenia
Debilidad
Anemia

De venta en toda Farmacia y Droguería. Únicos Concesionarios-Importadores para Sud y Centro América, O. MONACO y Cia., Buenos Aires



La grande scoperta del Secolo



IPERBIOTINA

MALESCI

Estratto concentrato speciale
A BASE
D'IPERBIOTINA

principio attivo del succo organico di animali sani e vigorosi, ottenuto col metodo del Prof. Dott. **Brown Séquard** dell Accadema di Medicina di Parigi.

L'IPERBIOTINA MALESCI

è un elemento essenziale di riparazione, dà un sangue nuovo, di una potenza sconosciuta. Rinvigorisce, prolunga la vita senza malattie, dà forza e salute. Può prendersi ad ogni eta.

L'IPERBIOTINA MALESCI

è stata esperimentata con successo nel Policlinico e dalle primarie notabilità mediche. — Leggere l'istruzione. Conservare la bottiglia in luogo fresco. Innocuità assoluta garantita da ripetute analisi officiali, di eminenti chimici

Medaglia d'Oro Esposizione Mondiale Roma 1901
(Massima Onorificenza)
PREPARAZIONE ANALETTICA ESCLUSIVA
del Premiato Stabilimento Chimico-Farmaceutico
Prof. Dottor MALESCI
Via Borgo SS Apostoli, N. 18
FIRENZE (Italia)

Guardarsi dalle falsificazioni e dannose imitazioni.
Esigere la Marca di Fabbrica depositata.

Estimulante de los nervios

Estimulante de los músculos

Estimulante del cerebro

Preparación Patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci, Firenze (Italia)

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

AÑO XI — BUENOS AIRES, 26 DE DICIEMBRE DE 1908 — N.° 534

SINFONÍA EN BLANCO MAYOR



¿Fué la nieve que en las cumbres
alpinas no ha hollado nadie,
fué la cándida azucena
que aun no desplegó su cáliz,

fué la cera pura y virgen
que en el templo brilla y arde
lo que á sus formas perfectas
dió el inmaculado esmalte?

Dib. de Cao.

TEÓFILO GAUTIER.

Sinfonía



Bien sea por atavismo administrativo; bien sea por simples relaciones de indumentaria; bien sea porque, en general, los hombres se sienten igualmente aptos para un fregado como para un barrido, vale decir, para entregar un criminal al juez como para entregar una carta á su destinatario, es lo cierto que la observación comprueba grandes semejanzas morales entre vigilantes y carteros. Entre vigilantes y soldados, no se discute el parecido. Esperamos que tampoco se discuta este otro.

Todos hemos conocido centenares de jóvenes sin vocación precisa, cuyo ideal llegaba hasta la recomendación y se detenían en el «puestito»... de policía ó del correo. Primera semejanza que tengo el mayor gusto en ilustrar con un caso práctico.

Pingüinez, mozo del interior, y fruto de respetable familia, constituída desde el tatarabuelo, soldado á ratos, hasta el padre,—hijo de tigre, etc.,—por honestos vendedores de yerba y azúcar, un día, el día de sus exámenes de deletreo, se sintió acometido de la noble ambición de servir al país en forma aún más brillante que **sus antepasados;** y después de algún tiempo y de vagos preparatorios en el comité gubernista de su provincia, se graduó en Buenos Aires, pidiendo un «puestito», en la policía ó en el correo, y agregando:

—«Es lo mismo, señor».

Su nombramiento de vigilante coincidió con una terrible época de trabajo policial, y fué otorgado en pleno invierno. Al pobre Pingüinez, no obstante su abolengo, á prueba de escarchas y terrores, cierta madrugada lo retiraron de su guardia, medio muerto de frío y medio loco de miedo. Un ladrón audaz, que se le apareció de golpe, lo dejó en camisa, sin botas, sin sable y con varios cardenales que tuvo que aumentar luego el sargento para que volviera en sí.

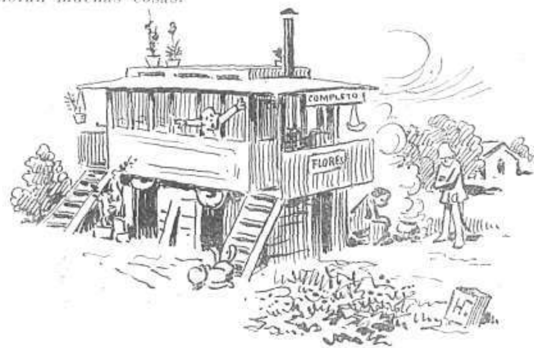


Sin calor natural y sin heroísmo ingénito, no se puede ser buen vigilante. Por consiguiente á Pingüinez le echaron á la calle. En seguida le admitieron en el correo. El ambiente postal, sin comparación menos expuesto que el otro, resultó mucho más fecundo para el progreso de Pingüinez. Allí han podido desarrollarse bastante bien sus aptitudes, al punto de ser famosas las sumas que recolecta en concepto de aguinaldo, lo que prueba que no habrá extraviado más de cien cartas por año, cantidad insignificante comparada con la de cien mil que pierden sus compañeros mensualmente.

Pero—y aquí viene la prueba de la semejanza moral y administrativa entre los súbditos de Falcón y la *troupe* de Posse — al solo anuncio de una huelga de guardianes del orden público, los guardianes del orden postal, víctimas del parecido originario, sintiéronse arder en idénticos anhelos reivindicatorios. Lo único que les ha faltado es la intervención del señor Aubone. Pingüinez fué el primero en deponer la vieja inquina contra el oficio que estuvo á punto de helarle, y llegó á verse con alma de vigilante, es decir, con el empuje y hasta con la temperatura que le faltó aquella noche memorable.

Por lo demás, Pingüinez no tiene razón. Ni todos los carteros juntos. Si la exigüidad de los sueldos es intolerable y si los aguinaldos de Navidad y año nuevo apenas serán gota de agua para apagar tamaña sed, ¿de quién es la culpa?

Como los carteros no leen más que los sobres, ignoran muchas cosas.



Ignoran, por ejemplo, que carecen de patriotismo.

Pretender aumento de sueldo y llegar á la huelga para conseguirlo, cuando el país necesita 123 millones y pico de pesos con que comprar buques y armamentos! ¡Se necesita ser... cartero!

El patriotismo, virtud antigua que enseña á sacrificarlo todo en aras de la colectividad, exige á los argentinos del presente y á los que no lo son todavía, mucha parsimonia en la elección de casa; por ejemplo, contentarse con un tranvía viejo; una prudente limitación en el vestir, nada de cuello ni de ropa interior inútil; y una renuncia formal á comer.

Claro está que el ejemplo deben darlo los carteros y los vigilantes, varones fuertes que no en vano simbolizan popularmente la razón de estado. Ningún congresista, ningún funcionario de copete dejará de acompañarlos, digan lo que quieran los antiarmamentistas y demagogos. Lo único que hay es que ellos no contribuirán al esplendor naval y á la gloria bélica de la república con la parsimonia limitación y renuncia de marras, sino con sus luces, con sus talentos oratorios y su fina propaganda, ofrendas—¿quién no lo sabe?—mucho más propiciatorias en el sagrado altar de la patria que la miserable suma de que se despoja á los carteros y á otros items de la ley de presupuesto.

Para terminar, séame permitido transcribir este párrafo del último discurso de Pingüinez en una tenebrosa reunión de carteros indignados:

«Yo pregunto á los comerciantes de toda la república, á los novios de ambos hemisferios, á los padres, hermanos, tíos y sobrinos del orbe entero, interesados en el movimiento regular de la correspondencia, qué prefieren más: si un buque de guerra que ni siquiera podrán visitar nunca en el puerto de Buenos Aires y cuyo costo pasará de diez millones de pesos, ó un aumento de nuestros sueldos muy inferior á esa suma que ahorre al comercio, á la galantería y á las vinculaciones de familia, los irreparables perjuicios que hoy les causamos con nuestra mala organización, hija de la miseria en que vivimos...»



Estoy seguro de que el comercio, la galantería, el hogar y hasta los mismos marinos, prefieren esto último. Sería interesante saber qué opina el Departamento Nacional del Trabajo.

Carlos CORREA LUNA.

Dib. de Holmberg.

Enlaces

Chevallier Boutell-Chappe Sidebottom



La señorita Berta Chevalier Boutell y las «brides maines» de cortejo



La novia y su señor padre entrando en la iglesia anglicana



Los novios saliendo del templo



Los novios y los padrinos, después de la ceremonia en el Palace-Hotel

El casamiento de la señorita Berta Chevallier Boutell con el señor Juan Chappe Sidebottom, realizado el sábado de la semana anterior en la iglesia anglicana San Juan, fué una ceremonia de proporciones sociales.

El vasto templo de la calle 25 de Mayo se vió ocupado por una concurrencia numerosa, compuesta en su mayor parte de familias anglo-porteñas.

A las cuatro de la tarde el cortejo nupcial hizo su entrada en la iglesia.

Llamaron la atención las niñas que formaron el cortejo de honor ó "bride maines", las cuales seguían á la novia, de acuerdo con las usanzas nupciales inglesas.

Terminada la ceremonia religiosa, la nueva pareja se trasladó al Palace-Hotel, en cuyos salones el señor Chevallier Boutell ofreció una recepción.

Asistieron á la boda las familias de: Thurburn, Láinez, Sena, Rosa, Mihanovich, Moore, Duggan, Chambers, Perry, Stuart, Maderwood, Garmendia, Mulhall, Clarke, Gibson, Percy, Kennard, Wilson, O'Brien, Cassels, Bland, Thompson, Henderson, Terry, Gardom, Bell, Fraser, French, Soler, etc., etcétera.

Asimismo, fué bendecida en los últimos días la unión de las siguientes parejas: María Antonieta Landois, con el doctor Antonio Galarce; Clara Cron, con Asdrúbal Brea; Graciela Segers, con Tomás Mc. Keon; Berta J. Jiménez, con Juan Minvielle; Rosa Stella Cortejarena, con Hugo Robson Mac Gregor; Lola Juiménez, con Vicente Emilio Pérez; Petrona Aráoz Cuesta, con Octavio de la Colina, y Zapiola Yaya, con Pedro Caram.


Señorita María Antonieta Landois


Doctor Antonio Galarce


Señorita Clara Cron


Señor Asdrúbal Brea


Señorita Graciela Segers


Señor Tomás Mc. Keon


Señorita Berta J. Jiménez


Señor Juan Minvielle


Señorita Rosa Stella Cortejarena


Señor Hugo Robson Mac Gregor


Señorita Lola Juiménez


Señor Vicente Emilio Pérez


Señorita Petrona Araoz Cuesta


Señor Octaviano de la Colina


Señorita Zarifa Yaya


Señor Pedro Caram

Primeras letras

I

Envuelto en la noche de su ignorancia él había ido así, rodando de sombra en sombra, hasta caer en el antro. Y hoy, desde el abismo, encerrado por las cuatro paredes de la celda carcelaria, húmeda y triste, evocaba su vida, sus veinte años de vagabundaje coronados por un crimen. La meditación y el encierro acababan de hacerle hombre. El telón de la existencia, descorrido de un solo tirón, presentábale, en un golpe terriblemente teatral, el amenazador escenario en cuyo centro, actor rebelde y sangriento, veíase él mismo, en lucha desigual y aplastadora, debatiéndose frente á frente del dolor, garra implacable y cruel prendida en sus ijares para siempre.

Y en medio de las cuatro paredes húmedas y tristes de la celda carcelaria, el pobre muchacho, ignorante y sabio, entró en reflexiones amargas, tan amargas como la misma realidad siniestra de la desgracia cernida sobre su cabeza. Y entonces se consideró un vencido.



Lleno de audacia, joven y fuerte, desarrolládose había en un medio ambiente poco propicio para orientar caracteres hacia eso que ha dado en llamarse la bondad y el amor. ¡Amor! ¡Pero, qué! ¿Pudo sentirlo alguna vez hacia el hermano caído, hacia el anciano endeble, hacia el niño sin apoyo, hacia la mujer compañera? El pobre muchacho vagabundo había vivido en la inconciencia. No; ni amor, ni odio. Y si mató en la noche, si alzó en las sombras el puñal asesino, fué llevado por un impulso ciego, arrastrado por quien sabe que fuerzas atávicas ó adquiridas pero sin que la pasión obrara. Mató. Eso era todo. Mató en pandilla, realizando una especie de crimen colectivo. Invitado un día por profesionales del crimen, hombres hechos ya, viejos á su lado, le pareció que una negativa implicaba una renunciación al valor y fué al acto delictuoso como quien va á una fiesta.

El golpe preparado era audaz y peligroso. Se trataba de uno de esos asaltos llevados á cabo en plena noche y en pleno decierto pampa, contra uno de esos feudos argentinos, defendidos por servidores fieles. El ataque se hizo de acuerdo con un plan pérfido preparado por el jefe de la banda, el terrible delincuente convertido en azote brutal de las indefensas poblaciones donde su nombre resonaba con ecos fúnebres desde hacía diez años.

Los piratas terrestres cayeron sobre el solar pampeano en huracan devastador y sangriento. Vidas y haciendas fueron arrasadas sin que la compasión brillara un solo instante en los ojos terribles, ni el cansancio disminuyera en los brazos nervudos é implacables. Hubo lucha porque los habitantes resistieron al ataque y en el peligro pudo verse, erguida y brava, la figura del muchacho vagabundo que asistía al acto delictuoso como quien acude á una fiesta. Y fué esta su primera y última acción de soldado en el ejército del crimen. La justicia cayó sobre él dando con su cuerpo en la celda húmeda y triste donde hoy evocaba el pasado como si acabara de despertar de un sueño trágico.

II

Allí, en la cárcel, el muchacho aprendió á leer. Su inteligencia abrióse á la luz descubriendo panoramas nuevos, horizontes teñidos de auroras, caminos fáciles y floridos. La vida no era sólo aquel arrastrarse de cueva en cueva, en que había pasado sus años, aquel huir loco hiriéndose en los zarzales, desgarrándose las carnes en las espesuras traidoras. Allí, en los libros que manos hermanas habían puesto en las suyas, estaba el verdadero rumbo. La vida tenía encantos que él no había podido descubrir hasta ahora. Y en esa nueva ruta inició su regeneración, resuelto el ánimo y lleno el corazón de esperanzas. Su conducta en el encierro fué la de un intachable. Entregóse al estudio, sediento de saber, con fe de hombre fuerte, tal como ayer en brazos del mal y el vicio.

III

Absorbido por aquella nueva vida, poco se preocupó de la marcha de su proceso. El dejó hacer. Al fin y al cabo buenos eran aquellos hombres que ponían á su alcance tantas cosas bellas. Se le tenía encerrado, es cierto, guardado como á una fiera, recluído como á un animal peligroso, pero la verdad era que, en compensación, se le daba lo que jamás había imaginado, placeres desconocidos hasta entonces, luces extrañas de aspectos nuevos, cuyas combinaciones lo deslumbraban cegándolo á intervalos bien que diseñándole después los brillantes caminos por donde su espíritu comenzaba á andar. Y en el corazón del vencido germinó la esperanza. ¿Por qué no? Sí; confiaba en los hombres buenos, en aquellos hermanos que habían puesto á su alcance tantas cosas bellas. Y dejó hacer. Se le había nombrado defensor de pobres. El lo era pero no tanto, ya que la ilusión — ¡su primera ilusión de hombre! — desplegaba sus alas de color sobre la noche de su infortunio.

IV

— ¿El preso Juan Galíndez?

— Celda 34, — contestó el carcelero á la comitiva que entraba á los pabellones.

El oficial del juzgado iba á notificar al preso su sentencia. Y en el silencio triste del patio resonaron los pasos graves y secos. Llegaron. Juan Galíndez, el preso de la celda 34, al sentir los pasos, distrajo su atención del libro en que leía, dobló las páginas, hizo á un lado el volumen que quedó oculto, irguióse y esperó á que abrieran la celda.

Con las formalidades de estilo, dióse lectura á la sentencia. Galíndez escuchó de pie y en medio del silencio más profundo. Terminada la ceremonia se oyó una voz.

— ¿Sabe firmar el preso?

— Sí, señor. Aquí, en la cárcel, se le ha enseñado á escribir, — replicó rápido el guardián á la pregunta formulada por el empleado judicial.

— Entonces notifíquese, — dijo éste. — Aquí. — Y señaló el sitio, casi al pie de la página.

Juan Galíndez, como un autómata, cogió la pluma. Después de realizar este acto pareció cobrar conciencia. Entonces quebró su cuerpo sobre el papel que se le tendía y comenzó la tarea cautelosa y seriamente. Se veía que, en realidad, ponía en ella verdadera atención y empeño.

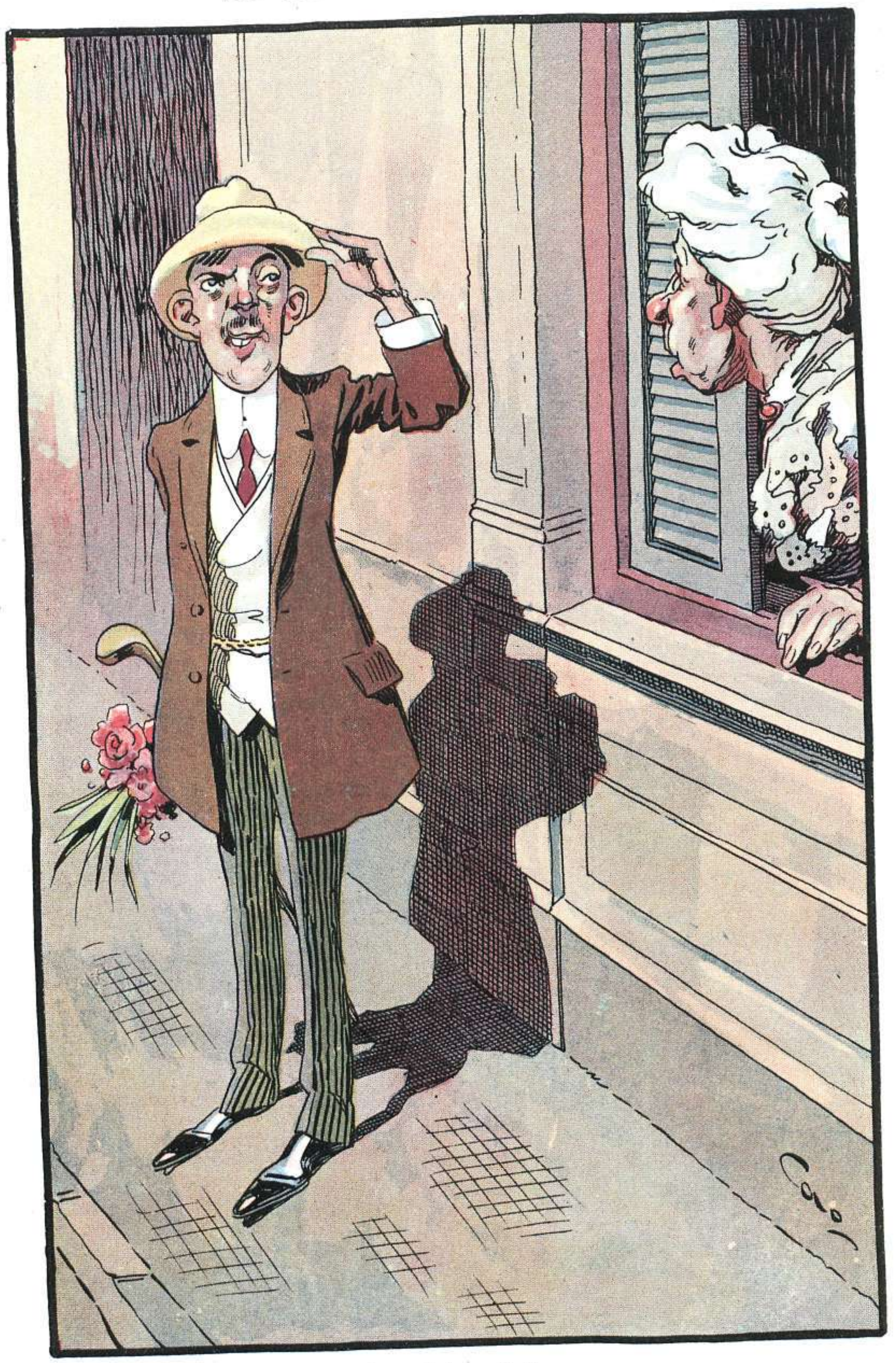
— Ya está. — Paróse y contempló el expediente. — Y salió linda, — agregó después como hablando consigo mismo. — Juan Galindez: está clarito. Vea, señor. Y es la primera vez que firmo en esta clase de papeles.

— Sí; primera y última,—dijo alguien advirtiendo que Juan Galíndez acababa de firmar su sentencia de muerte.

Alberto GHIRALDO.

Dib. de Eusevi.

EL RESPETO AL HOMBRE



—¿Cómo se atreve á salir hoy á la calle?
—¿Por qué?...
—Porque el día de Navidad, los pavos están en peligro.

Dib. de Cao.

Los marinos extranjeros

El almirante inglés Percy Scott, comandante en jefe de la escuadra inglesa en el río de la Plata.—A su derecha el ayudante designado por el gobierno argentino, capitán de navío Dufourg y á su izquierda el capitán E. H. Grafton

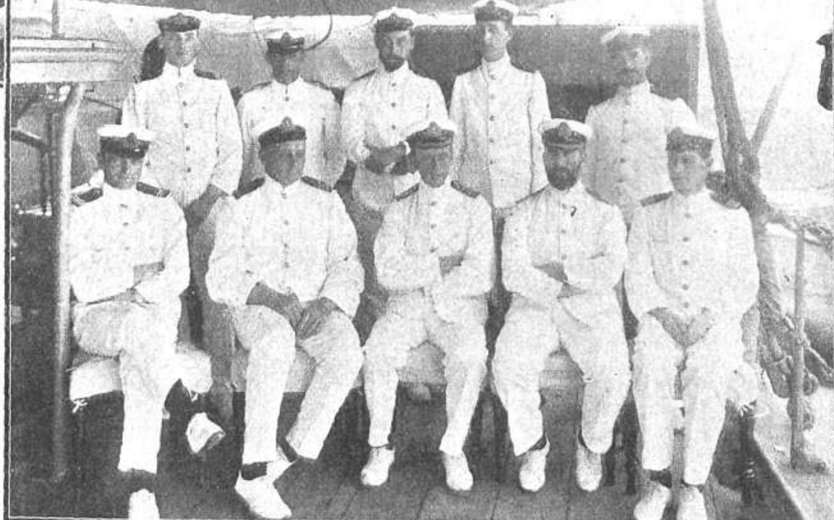
Con razón se ha dicho que pocas veces como en este mes el río de la Plata ha visto flamear tanta diversidad de pabellones extranjeros al tope de barcos de guerra. Después de nuestros viejos conocidos el «Etruria» y el «Bremen», familiares también al Paraná, nos visitaron el crucero sueco «Filgya» y el inglés «Pelorus», á bordo del cual vino el vicealmirante sir Percy Moreton Scott, jefe de la segunda división de cruceros de la escuadra del Atlántico, cuyas cuatro grandes unidades quedaron ancladas frente á Montevideo.

La presencia del «Filgya», después de más de sesenta años que ningún buque de la armada sueca flotaba en nuestras aguas, ha sido una verdadera novedad. Su viaje retribuye la visita que hizo la fragata «Presidente Sarmiento» á los puertos escandinavos, y se produce en excelente oportunidad, ahora que se procura estrechar las relaciones sueco-argentinas y el conocimiento recíproco de los dos países, para favorecer su intercambio comercial.

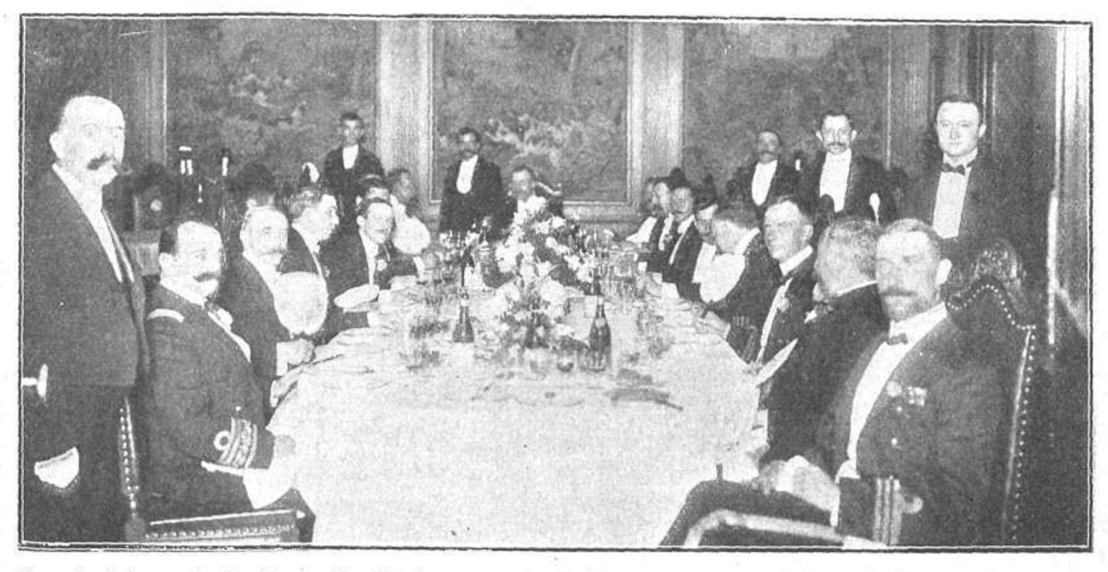
El vicealmirante Percy Scott y el comandante del «Filgya», conde Hamilton, han sido agasajados como correspondía á huéspedes tan distinguidos y de tanta representación.

En su obsequio se verificaron algunas jiras interesantes y se organizaron varios banquetes y otras demostraciones que la crónica diaria ha enumerado y relatado prolijamente.

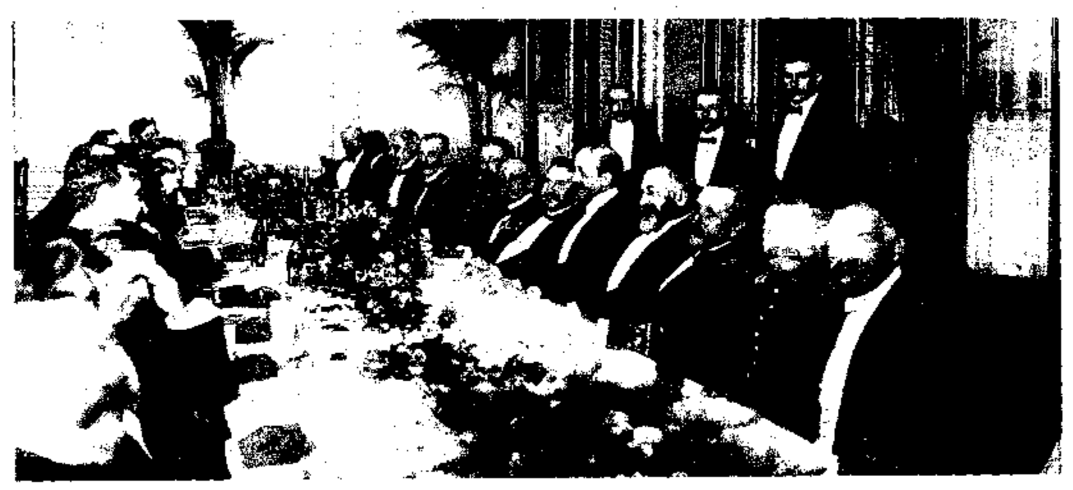
Nuestra hospitalidad les ha sido grata, y de ella se han manifestado calurosamente agradecidos, habiéndoles causado igual buena impresión el estado floreciente y los progresos de la Argentina.



El comandante y la oficialidad del crucero inglés «Pelorus», que condujo hasta Buenos Aires al almirante Percy Scott



Durante el banquete ofrecido por Mr. Thurburn, gerente del Banco de Londres y Río de la Plata, á los marinos británicos



Banquete en el Grand Hotel ofrecido por el ministro de relaciones exteriores



Recepción de los marinos extranjeros en el Centro Naval

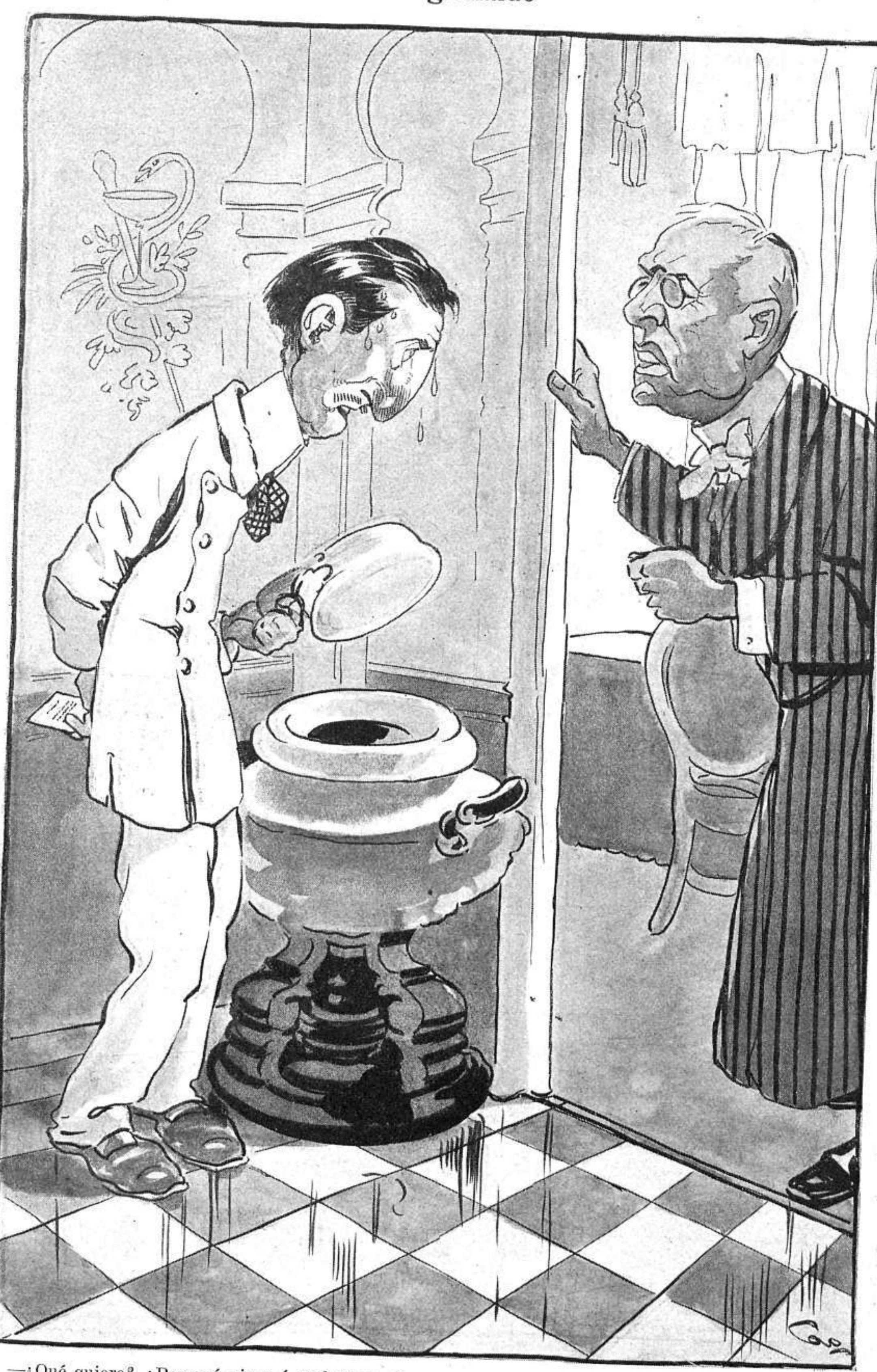


El crucero sueco «Filgya» entrando en nuestro puerto

El comandante del crucero sueco «Filgya», capitán W. Hámilton y los jefes y oficiales, señores: K. Posse, H. Lindblad, L. Stockell, O. Jahnke, W. Osterman, Th. Fevrell, S. Rudberg, N. Sjöberg, J. Grönberg, S. Forelius, O. Warfoinge, G. Blix, T. Knös, W. Lilja y F. Ahuroth

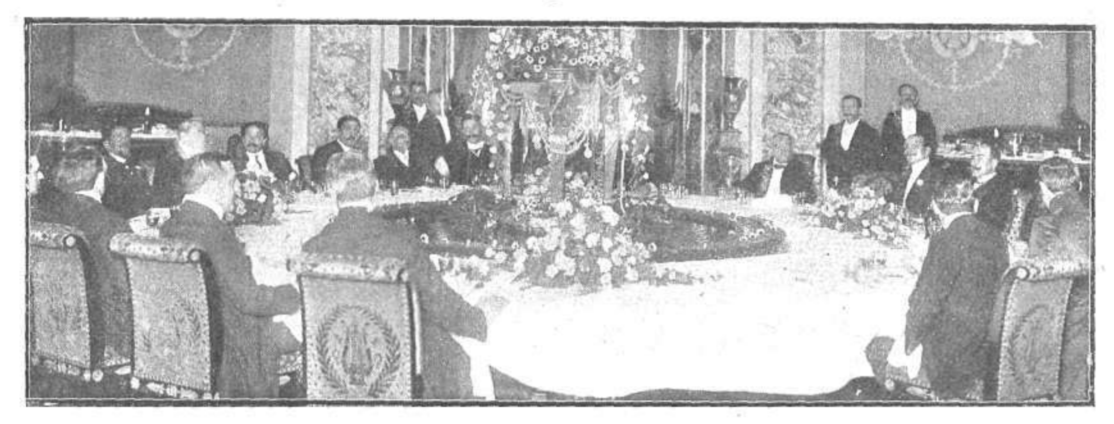
Fot. de Caras y Caretas.

El aguinaldo

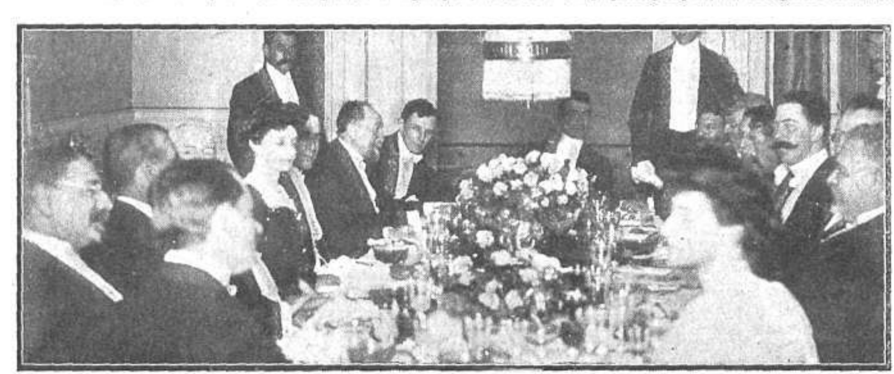


—¿Qué quiere? ¿Por qué viene á molestarme?
—Señor, hoy ha nacido el niño Dios, y es costumbre...
—Déjeme en paz; y si ha nacido, váyase al registro civil á denunciarlo.

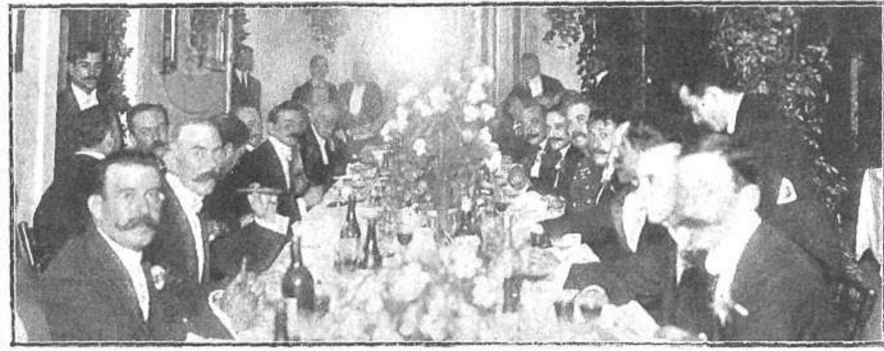
Banquetes



Durante el almuerzo ofrecido en el salón Imperio del Jockey Club por el ministro de relaciones exteriores, doctor de la Plaza, á los delegados uruguayos, brasileños y paraguayos, al congreso científico de Chile



En la legación de Chile. — Ofrecido por el ministro de Chile, señor Cruchaga Tocornal, á los mismos

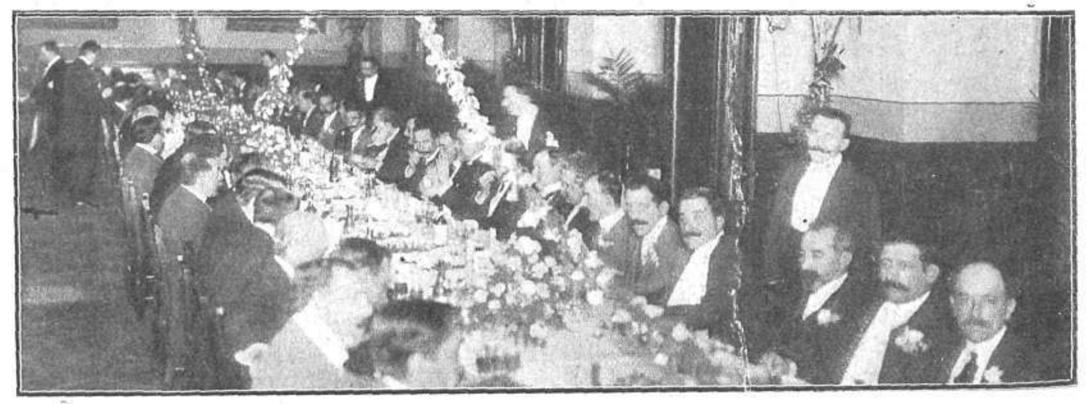


Al doctor Manuel A. Montes de Oca, en el Club Social de Flores

En el salón Imperio del Jockey Club, el ministro de relaciones exteriores, doctor Victorino de la Plaza, ofreció el sábado anterior un almuerzo á los delegados uruguayos, brasileños y paraguayos al congreso que debe reunirse en Chile.

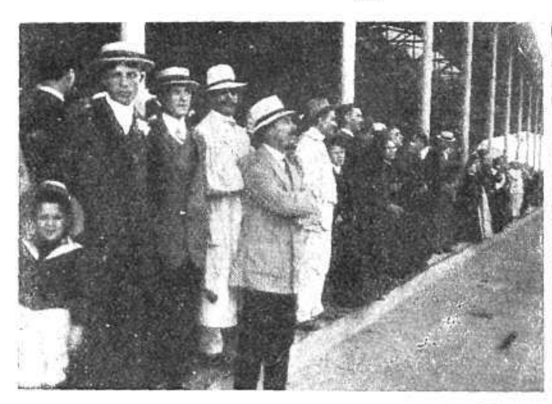
—Otra comida de significación social fué la ofrecida por el ministro de Chile doctor Cruchaga Tocornal, á los propios delegados, en los salones de la legación chilena.

—En el salón-comedor de «La Prensa», tuvo lugar el banquete que en nombre del señor José C. Paz ofreció su director á un grupo de viejos colaboradores del diario para festejar el cambio de formato.



En «La Prensa», ofrecido por el director en nombre del señor José C. Paz á los viejos colaboradores del diario, para festejar el cambio de formato

La llegada de monseñor Espinosa



Concurrencia en el puerto esperando la llegada del arzobispo de Buenos Aires



Instantes después de desembarcar



En el puerto



Dirigiéndose al palacio arzobispal

Monseñor Espinosa se encuentra ya de regreso en su archidiócesis. Llegó el domingo, en compañía de otros prelados, sacerdotes y particulares de la peregrinación argentina. En el puerto, un grupo de amigos y miembros del clero le tributaron una cariñosa recepción, que él agradeció afablemente. También el poder ejecutivo se hizo representar en ese acto.

Monseñor Espinosa viene muy bien impresionado de su jira por el extranjero, sobre todo de su tránsito por España é Italia, donde tuvo la cariñosa acogida con que en esos países se recibe á los argentinos.

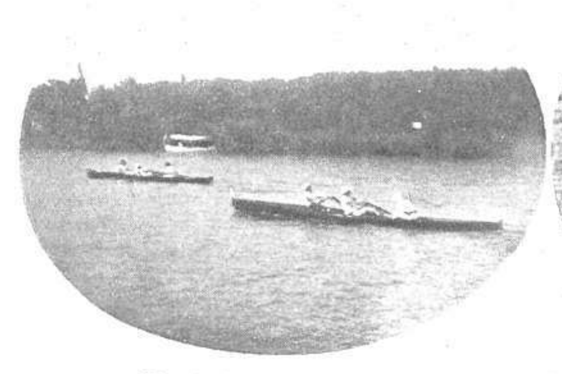
De la visita al Vaticano, que le permitió oir de labios del Papa expresiones afectuosas para la Argentina, trae también un excelente recuerdo.



Monseñores Espinosa, Jara, Terrero y Romero y otros prelados en el patio del palacio arzobispal

Fot. de Caras y Caretas.

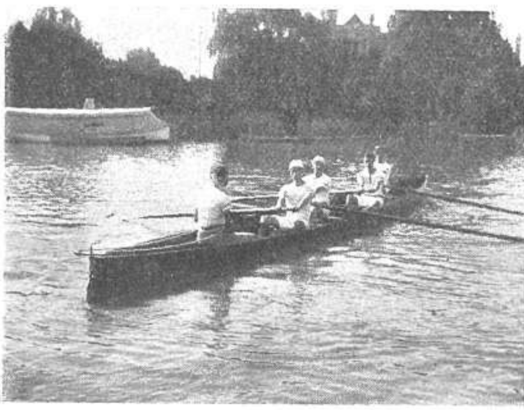
Buenos Aires Rowing Club.—Las regatas del domingo



Llegada de la segunda regata



Señor A. R. Pividal, ganador de la cuarta regata



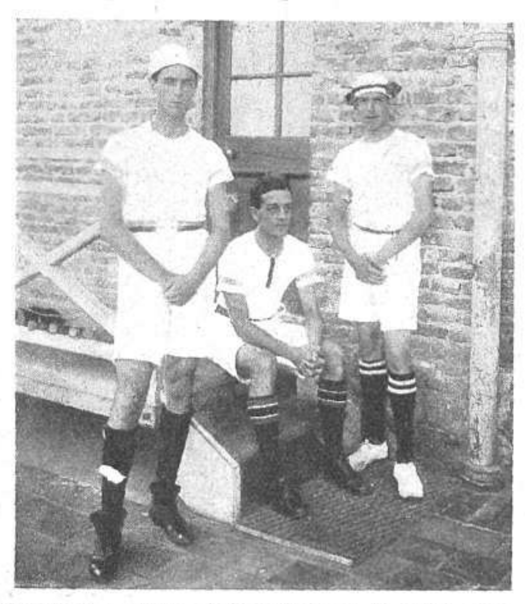
El bote tripulado por los señores E. Restelli, J. M. Jurita, R. Gowland y E. Ramos Mexía, ganadores de la 5.ª regata



Parte de la concurrencia

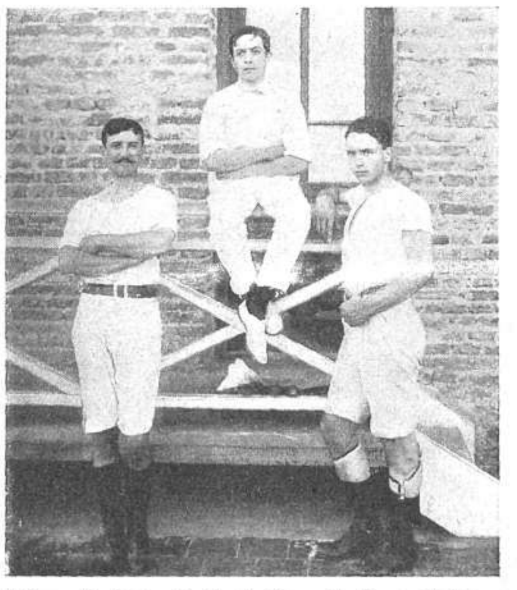
Las regatas internas celebradas el domingo por el Buenos Aires Rowing Club alcanzaron un éxito sportivo de todo punto brillante.

Una concurrencia extraordinaria presenció las diversas pruebas del variado programa y tributó sus aplausos á los vencedores.



Señores E. P. Coelho, E. Ramseyer y L. H. Gowa, ganadores de la regata «Double Sculls» de 500 metros

Fot. de Caras y Caretas.



Señores E. Russo, L. R. Coelho y E. Ramos Mejía, ganadores de la 3.ª regata

En el hospital de niños.—Inauguración de una nueva sala



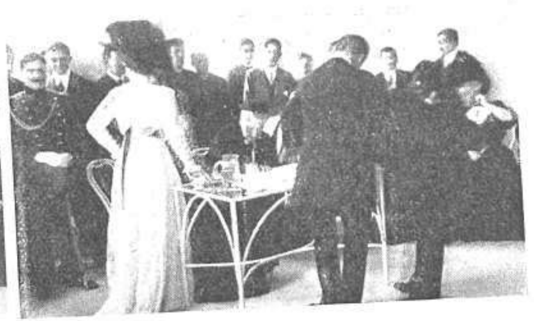
La presidenta de la Sociedad de Beneficencia, señora Etelvina C. de Sala, leyendo su discurso en el acto de la inauguración del pabellón Orgeira de San Martín



El señor Orgeira, leyendo el suyo



El doctor Zubizarreta, otro de los oradores



La señora de Napp, firmando el acta



La secretaria de la Sociedad de Beneficencia, señora Carmen M. del P. de Rodríguez Larreta, leyendo el acta

Necrología



Señora Emma Oneto de Podestá



Señora María Antonia Casbas de Arini



Señora Berenice Risso Patrón de Bengolea



Señor Antonio P. Magalhaes

Fot. de Caras y Caretas.

El accidente del puerto



Los cadáveres de José Infante y Eugenio Leme, peones que han perecido ahogados en el puerto, por haberse roto la planchada del vapor «Ethelburgo».

Durante las operaciones de carga efectuadas á bordo del vapor inglés «Ethelburgo», se produjo un accidente que costó la vida á tres obreros.

Cargados con canastos de carbón desfilaban por la planchada de acceso al vapor, cuando ésta, cediendo al excesivo peso, se rompió por la mitad, cayendo al agua seis de los peones.

Tres de ellos consiguieron salvarse asiéndose á los cabos que les arrojaron del buque, ahogándose los demás, á pesar de los esfuerzos que hizo por salvarlos, el personal de la jefatura del puerto que concurrió inmediatamente al lugar del suceso. Mientras los marineros procuraban extraer los cuerpos de los obreros, cayó al agua el cabo de la prefectura José Zoppi, quien también pereció ahogado.



José Zoppi, cabo de la prefectura, ahogado en la operación de extraer los cadáveres

Un gobernador popular



Señor Manuel Fernández Valdes, reelecto gobernador de Tierra del Fuego

Salón de billares del Club de Ushuaia

De todo hay en la viña del Señor, hasta gobernadores populares. ¿Verdad, doctor Echagüe,... que parece mentira? Sólo que, para encontrar tan prodigioso fenómeno es necesario ir — hágase usted cargo, doctor Echagüe — á la Tierra del Fuego.

Allí, en ese remotísimo extremo de América, existe el único gobernador popular de la República Argentina. Llámase don Manuel Fernández Valdés.

El señor Valdés, efectivamente, acaba de ser reelecto — ¡qué escandalo, doctor Echagüe! — por pedido unánime del pueblo. Y — ¡oh, colmo, doctor! — cuando se supo la reelección, gran entusiasmo en Ushuaia y banquete al señor Valdés y un ramo de flores á su distinguida esposa. ¡Ah, doctor Echagüe, se ve cada cosa en la Tierra del Fuego!



Vista de Ushuaia.—Policía, gobernación, casa del gobernador



La gota de hiel

Para CARAS Y CARETAS.

Los días más negros
que antaño pasé
hambriento de hambre,
sediento de sed,
Ashverus sin culpa
y Amán sin poder,
bebiendo mi cáliz
llenito de hiel,
no tuve en mi Huerto
de Olivas á quien
— sudando agonías —
los ojos volver.
Tú sola, de espinas
libraste mi sien.
¡Tú sola enjugaste
mi rostro, mujer!...
No más que en tus labios
las mieles gusté
¡Que estaba mi cáliz
llenito de hiel!...

* * *

La noche en que el triunfo
me dió su laurel,
saciadas mis hambres,
calmada mi sed,
Ashverus, tranquilo
y Amán con poder,
bebiendo mi cáliz
llenito de miel,
no tuve en mi Pascua
de Ramos, á quien
la *noche* del triunfo
brindar mi laurel.
¡Tú sola, del lauro
libraste mi sien!
¡Tú sola, amargaste
un triunfo, mujer!...
Del cáliz del triunfo
las mieles gusté
¡tú sola pusiste
la gota de miel!...

CRISTOBAL DE CASTRO.

Madrid.

Dib. de Hohmann.

En el teatro Marconi

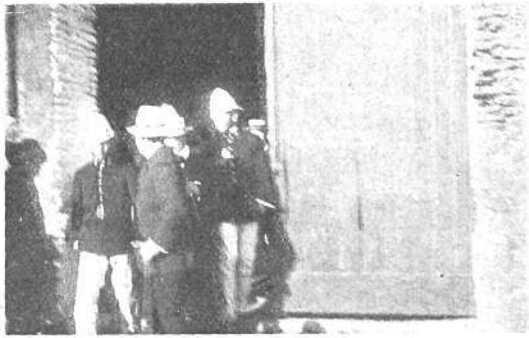


Los niños de los asilos «Nicola Lombardi» y «Tommaso Devoto», de la sociedad «Protezione Asili d'Infanzia», cantando el himno nacional en la fiesta celebrada el domingo en el teatro Marconi

Montevideo.—En la corrida de toros



La policía deteniendo á un ciudadano por las extremidades del mismo



Público y policías saliendo de la plaza

Durante la corrida de toros efectuada el domingo en Montevideo se produjo un serio choque entre el público y la policía, á consecuencia de haber el primero intercedido en favor de un aficionado que saltó al redondel con ánimo de torear á uno de los animales. Entre los detenidos figuran los señores Turena y Lasso de la Vega.



Conduciendo preso á un ciudadano, atado codo con codo



Durante las protestas del público contra el proceder de la policía

Los marinos ingleses



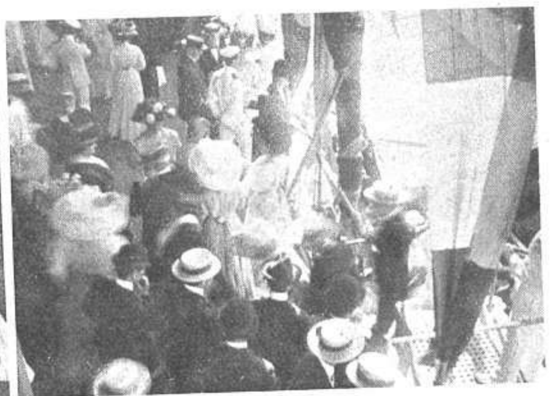
Marinos ingleses haciendo ejercicios de equitación criolla en Santa Lucía



Comida ofrecida en la fiesta celebrada en el mismo punto por Mr. Bague á un grupo de marinos ingleses



A bordo del «Good Hope».—El comandante del buque, el ministro inglés y varias damas británicas durante la recepción ofrecida por aquél



Familias visitando el «Good Hope»

Foot ball



El team uruguayo que jugó un match de foot ball contra un team de marineros ingleses



El team inglés

Pic-nic

En la vecina orilla han continuado realizándose festejos animados y entusiastas en honor de los marinos de la segunda división naval inglesa anclada actualmente en aguas uruguayas.

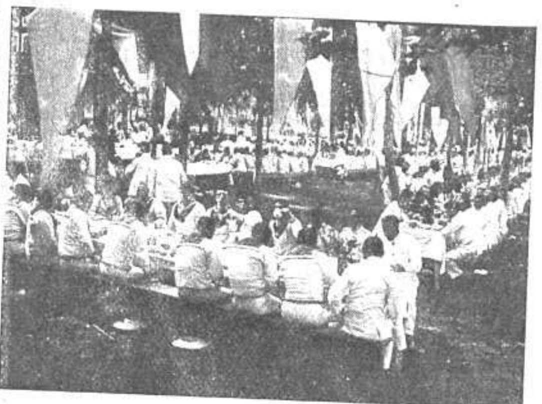
En Santa Lucía se organizó una fiesta campestre dedicada á la oficialidad inglesa y de la cual participaron numerosas y distinguidas familias.

La marinería británica también tuvo sus agasajos, trasladándose hasta el punto citado acompañada por la marinería uruguaya. El comandante del acorazado «Good Hope», buque almirante de la escuadra, ofreció una recepción á bordo al ministro inglés en Montevideo y á numerosas familias anglo-uruguayas.

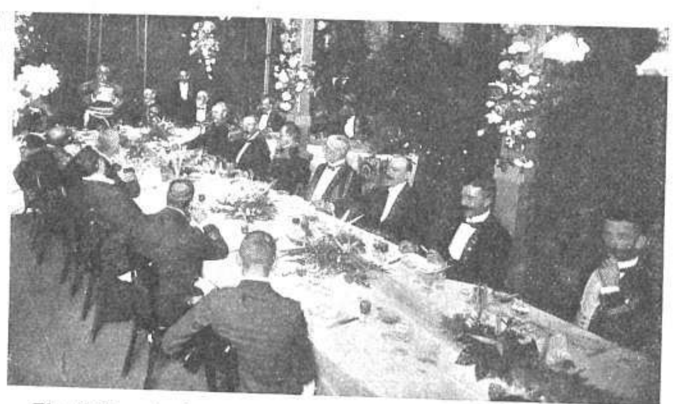


Marineros de la escuadra británica que asistieron al pic-nic organizado en el 1º de caballería


Jefes y oficiales del 1.º de caballería y marinos ingleses fraternizando


El banquete de los marineros


El baile.—Marineros ingleses bailando tangos criollos


El ministro de la guerra leyendo su discurso en el banquete que ofreció en honor de los marinos

Comida universitaria


Estudiantes de la Facultad de Medicina reunidos en una comida para festejar la terminación de los cursos

Accidente


El marinero del crucero oriental «18 de Julio» Enrique Díaz, que al intentar subir en Santa Lucía á un tren pereció apretado por las ruedas

Los concurrentes á la recepción fueron invitados á visitar todas las reparticiones del magnífico buque.

Otra de las fiestas simpáticas, realizadas en honor de los marinos fué el pic-nic organizado en el cuartel del regimiento 1.º de caballería, del cual participaron la mayor parte de los jefes y oficiales de la escuadra y la marinería, la que fué obsequiada con una comida y un gran baile popular.

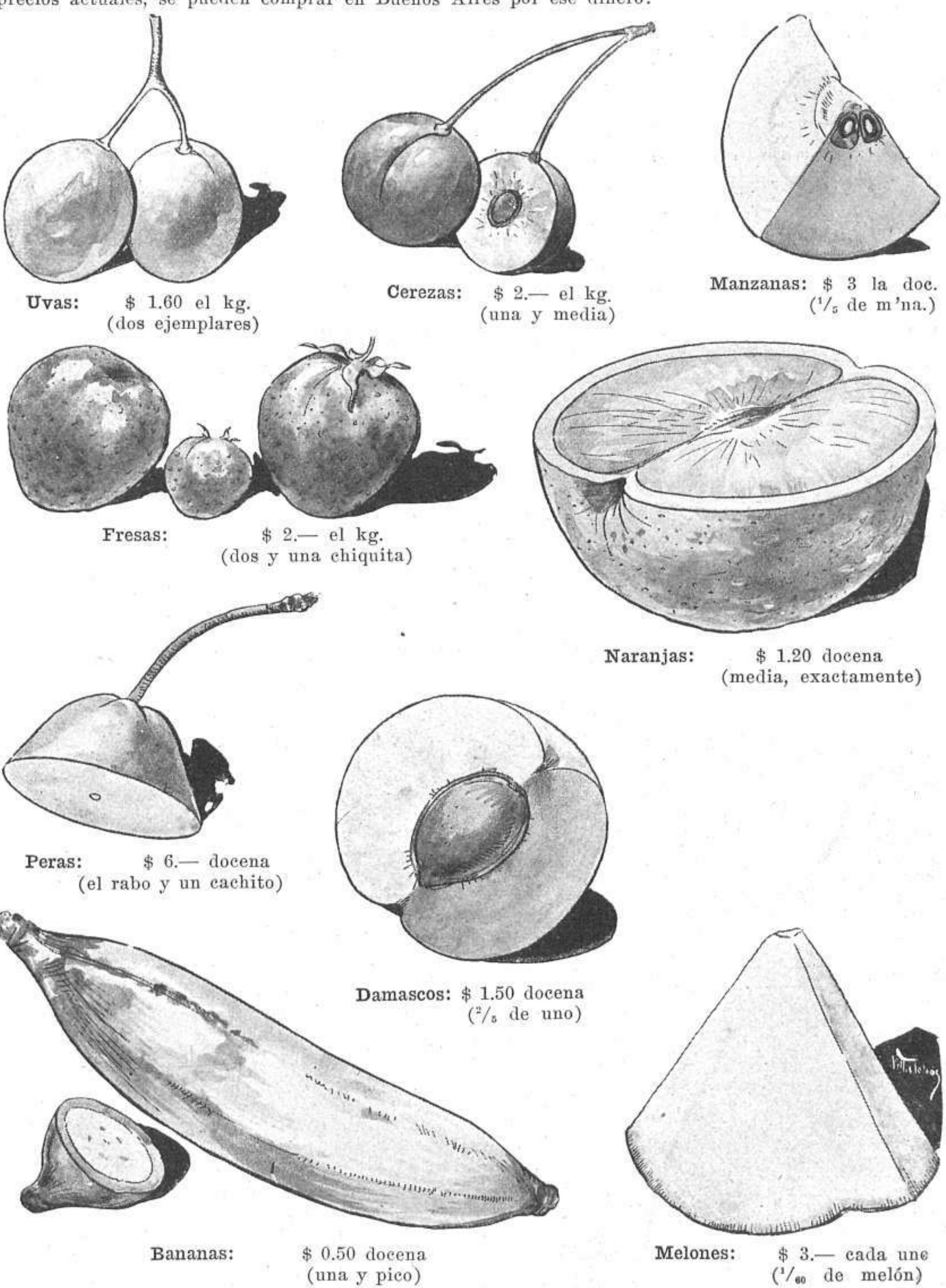
El ministro de la guerra ofreció un banquete. Se cambiaron discursos expresivos de cordialidad anglo-uruguaya.


Sepelio del marinero Díaz, al cual asistió una delegación de marineros ingleses

La fruta prohibida

> Por el sistema vegetariano, con un gasto diario de cinco centavos, puede mantenerse un hombre.
>
> MASSIOTTI Y ASTORGA.

—¡Sí, eh, distinguidos apóstoles! Pues vean ustedes como son las raciones de fruta que, á los precios actuales, se pueden comprar en Buenos Aires por ese dinero:



Uvas: $ 1.60 el kg. (dos ejemplares)

Cerezas: $ 2.— el kg. (una y media)

Manzanas: $ 3 la doc. ($^{1}/_{5}$ de m'na.)

Fresas: $ 2.— el kg. (dos y una chiquita)

Naranjas: $ 1.20 docena (media, exactamente)

Peras: $ 6.— docena (el rabo y un cachito)

Damascos: $ 1.50 docena ($^{2}/_{5}$ de uno)

Bananas: $ 0.50 docena (una y pico)

Melones: $ 3.— cada une ($^{1}/_{60}$ de melón)

¡A ver quién es tan valiente que se pase el día con una de estas dosis!

Dib. de Villalobos.

Reaparición de un artista

Quien haya visto alguna vez una *fuente repleta de camarones, la fuente* con primorosos relieves y perfectos los camarones, todo tallado en una pieza de madera, no habrá podido olvidar que fué su autor Américo Bonetti, el mismo que tallaba flores de finísimos pétalos y que ha dejado admirables trabajos en el Museo Nacional de Bellas Artes.

El artista aplaudido y admirado desapareció un buen día. ¿Por qué se alejaba en plena hora de triunfo? Cuentan que habiendo terminado una delicada flor que un colibrí unido á ella sólo por el pico visitaba, una mano torpe destruyó la pieza partiéndola por aquel punto. Y Bonetti, no volvió á tallar más. Con gusto sabrán *nuestros lectores, que aquel artista original fué á refugiar su descon*suelo en tierras paraguayas, que allá en su taller de Villeta, anacoreta del arte, vive dichoso entre las figuras que á solas modela, que vuelve á surgir llena el alma de aquellos juveniles ensueños de arte puro que tanto lo hicieron estimar en el mundo intelectual de Buenos Aires, lo que no deja de ser una grata noticia.

Para completar este breve noticia, reproducimos una parte de su taller, así como una de sus obras: un caballo sediento y cansado, que llega al agua.

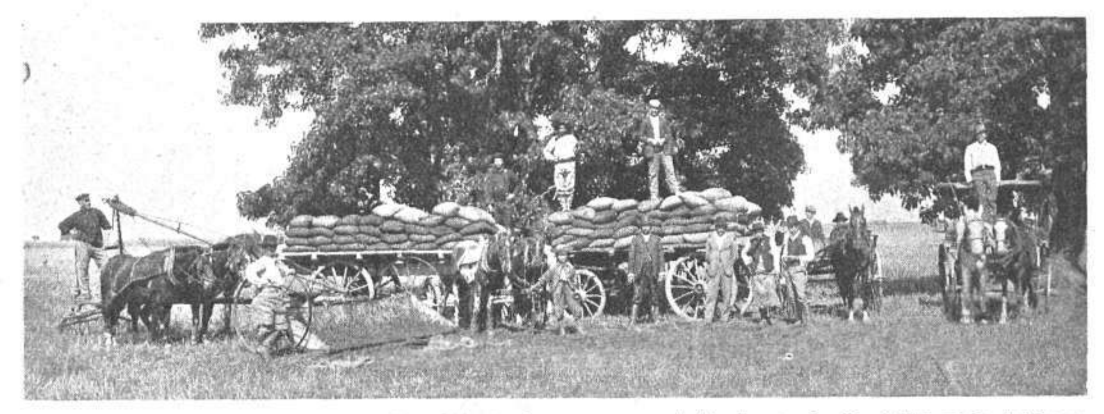


Américo Bonetti, en su taller de Villeta



Junto á la aguada

Santa Fe.—La campaña langosticida



Ciento treinta bolsas de mosquita recogida en una noche con un aparato ideado por el señor Botto, vecino de Recreo



Disponiéndose á exterminar mosquita

Mendoza.—La nueva iglesia del Sagrado Corazón



La iglesia del Sagrado Corazón, después del temblor del 12 de agosto de 1904, que derribó las torres y produjo otros desperfectos.



La imagen de la Inmaculada



Las nuevas torres construídas, la imagen de la Inmaculada Concepción (en el centro) y otras esculturas devotas que adornan el frente

El 8 del corriente se llevó á cabo en la ciudad de Mendoza la bendición de la nueva iglesia del Sagrado Corazón, perteneciente á la Compañía de Jesús.

Oficiando el obispo de Cuyo, monseñor Marcelino del Carmelo Benavente, dió principio la ceremonia á las 9 y 30 de la mañana, durando hasta la una de la tarde. Fué también bendecida la gran estatua de la Inmaculada Concepción, colocada en el frente, delante de la torre del templo.

No obstante la larga duración del acto—tres horas y media— asistió una concurrencia muy



Interior del templo

numerosa, lo mismo de pueblo que de familias de la aristocracia mendocina.

El templo del Sagrado Corazón reconoce por iniciador al R. P. fray Leonardo M. Maldonado, habiendo sido autor de los planos el distinguido ingeniero don Jorge P. Santamarina.

La obra, muy adelantada ya cuando se produjo el temblor del 12 de agosto de 1904, fué retrasada á consecuencia de este fenómeno sísmico, que le ocasionó desperfectos de consideración y le derribó las torres, que se estaban construyendo.

El templo del Sagrado Corazón, como monumento arquitectónico, es digno de la importante capital cuyana y contribuye á su embellecimiento.

La Compañía de Jesús, á quien pertenece, existe en Mendoza desde el año 1837. Existió también en la época colonial, pero desapareció como resultado de la célebre expulsión de los jesuítas, no volviendo á reinstalarse allí hasta el año citado, en que volvió á ocupar sus antiguas posesiones.



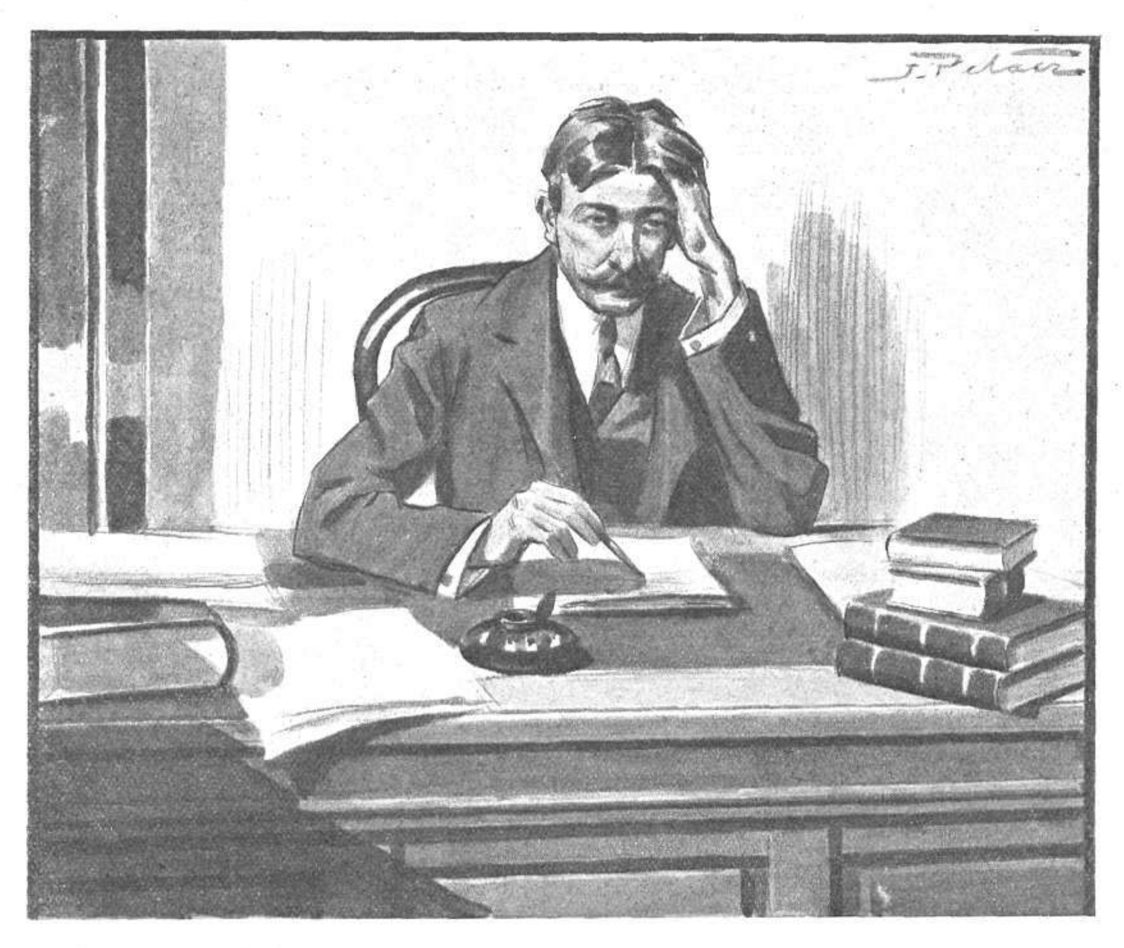
Medalla conmemorativa de la inauguración de la imagen de la Inmaculada


Fray Leonardo M. Maldonado, iniciador de la obra


Ingeniero Jorge P. Santamarina, autor de los planos


Público frente á las tribunas


Antigua imagen de Ntra. Sra. del Buen Viaje, venerada en el templo de la Compañía de Jesús, de Mendoza



Un drama reformado

Para «Caras y Caretas».

«Señor don Filiberto
Gómez Postigo.
Mi admirado poeta
y amable amigo:
Me pone usté en un trance
desesperado
remitiéndome el drama
que ha terminado
para que yo le llene
de observaciones,
añadidos, reformas
y supresiones.
Mas aunque esto me saca
de mis casillas,
cojo el drama y le arreglo
cuatro cosillas.
Con cambiarle de nombre
nada se pierde.
En vez de *Azul y Rosa*
le pongo *Verde*.
Le quito cuatro pliegos
al acto quinto;
le añado tres escenas
á don Jacinto.
Hago que lo que ocurre
junto á Barracas
ocurra en una fonda
que hay en Caracas;
que la reina de Hungría
pierda el dinero
y entre á ser la sirvienta
de un peluquero
y que en vez de comparsa
zaragatera
un entierro atraviese
la carretera,
haciendo que en la chacra
de Juan Bautista
se batan el obispo
y el anarquista.
Sustituyo los cuatro
príncipes griegos
por dos venezolanos
y dos gallegos;
caso á la sobrinita
del comerciante
con el hijo del primo
del almirante;
suprimo un parlamento
y una verbena
y hago del tercer acto
solo una escena,
donde, en vez de catorce
ninfas liliales,
pongo catorce guardias
municipales.
Es cuanto se me ocurre
por el momento;
y al volverle, con notas,
el documento,
le aconsejo que mate
resueltamente
(porque yo no me atrevo
con tanta gente)
al obispo, á la reina
y á Juan Bautista
y á los príncipes griegos
y al anarquista;
á la dama, al gracioso
y al galán joven
(que, muriendo, se libra
de que le roben)
y en fin, á cuantos vivan
en el castillo.
¿Que cuándo hay que matarlos?
Pues, muy sencillo:
dos ó tres horas antes,
si á mano viene,
de que el drama principie,
cuando se estrene.
Haga usted sin reparo
lo que le digo
y disponga usted de este
su atento amigo

Dib. de Peláez.

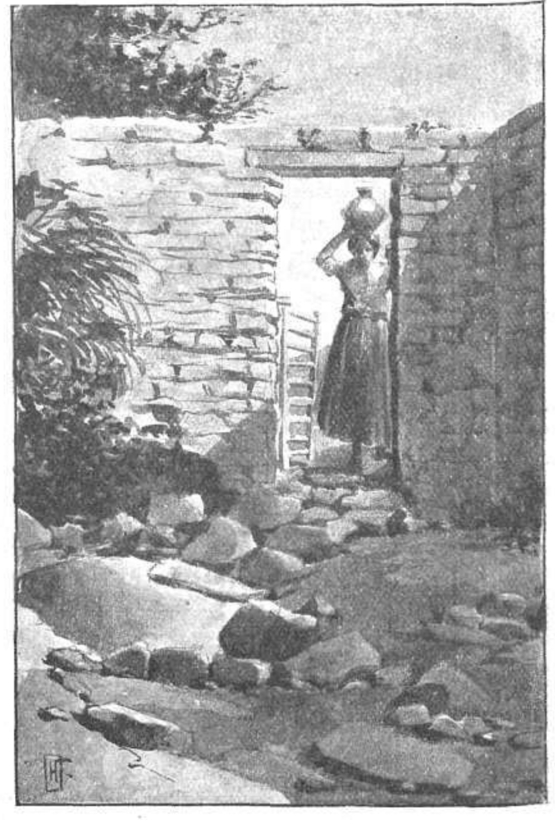
Juan PÉREZ ZÚÑIGA.

El cántaro americano

La fabricación de cántaros, ollas y tinajas es una habilidad propia de todas las mujeres del continente americano, menos, y esto no deja de ser curioso, de las que habitan las provincias de Buenos Aires, Santa Fe y Entre Ríos.

Para el que haya recorrido los países sudamericanos, la alfarería no es en manera alguna, novedad. No se concibe á la mujer blanca, india ó chola, viviendo en la pobreza del rancho, que no sepa elegir y preparar la mejor arcilla del lugar, dando forma á veces caprichosa á cuantas piezas elabora. No se concibe la larga travesía por tierra de montañas, sin que á cada paso, en la senda abrupta, bajo el bosque, camino de la fuente, no pase alguna muchacha que, con su envoltura, va llevando la tinaja ó el cántaro á la espalda ó en equilibrio sobre la cabeza. De'sde Méjico hasta Tucumán, Santiago del Estero, Catamarca y La Rioja. Desde las costas del Pacífico hasta las del Atlántico.

Cuando se lo examina en conjunto, merced á las grandes colecciones arqueológicas, parece como si todos los pueblos tácitamente hubieran establecido cierta competencia respecto al primor de sus detalles y factura, y cuando se estudian las primitivas razas que ocuparon los bosques y los Andes, que hubieran vivido aquéllas ocupadas única y exclusivamente en enterrar cántaros que no siempre tuvie-



La fuente de Samaipata



Las mujeres de origen guaraní, entre ellas las del oriente de Bolivia, llevan el cántaro sin sostenerlo



India aimará, del altiplano de Bolivia, cargando el cántaro á la espalda



Chola mejicana, cuyo tesoro se reduce á la propiedad de un cántaro



La *curiosa* indumentaria de la chola mejicana, que lleva el cántaro de la manera más universal



Vendedor de cántaros en las afueras de la ciudad de Méjico

ron por único objeto ser recipientes para agua, pues que se hallan en ellos vestigios de chicha, aloja y aun de alimentos sólidos, lo que es natural, como que los pueblos en que el agua es un problema, abundan en las regiones donde, como consecuencia de esto, la alfareria es una industria desarrollada. Los peruanos fueron famosos por ella. Cuentan todos los viajeros las maravillas que han tenido ocasión de admirar. Uno de estos asegura haber visto una figura humana de barro cocido, hueca, que cuando se la llenaba de agua, al llegar el nivel de ésta á los lagrimales, la dejaba escapar por ellos, gota á gota, como escapan las lágrimas, y es indudable que los vasos dobles, unidos por dos tubos, por los que al pasar el liquido del uno al otro silban, constituyen la maravilla más admirable que la civilización incásica nos dejara. Y no se crea que el mérito de la mujer americana consiste sólo en la elaboración de un cántaro, que mérito mayor es la habilidad con *que lo carga sin fatigarse, haciendo, si es necesario,* hasta largos viajes, sólo para llenarlo con el escaso contenido de que es capaz.

En Samaipata, por ejemplo, pintoresco pueblo que se alza en el camino de Cochabamba á Santa Cruz de la Sierra, hemos tenido ocasión de ver á las mujeres obligadas á ir á cada momento á la única fuente del lugar, distante unas veinte cuadras, lo que las obliga á caminar una legua cada vez que precisan cinco ó seis litros del indispensable liquido.

El niño Dios que llora



Niño Jesús procedente de Bolivia, y que se conserva en la iglesia de San Francisco, en Jujuy

Hace algún tiempo, conocí esta pieza del arte cristiano en América. Estaba guardada bajo fanal en el convento de San Francisco de Jujuy y era propiedad de una dama á la que con cariñoso respeto llamábamos Misia Clementina. Aun veo á la señora Iturbe, la amada de los pobres, inconfundible por su porte, propio de aquellas matronas de antaño, cargando «al Niño» en sus brazos como madre ó arrodillada á sus pies como hija. Ella, en su amor, le dió finísimas telas y elegantes trajes, y con arte, eligiéndolas sutiles para que al través de sus labores se adivinaran las formas creadas por hábil escultor, hizo del Niño Dios de San Francisco de Jujuy un niño dios genuino que los creyentes deberán conservar como ella lo dejó, aunando así á la tradición del pesebre, representada por el rubio querubín que reyes magos adoraran, las virtudes que hicieron de Clementina Iturbe una de las mujeres más nobles.

— ¿Sabe usted, señora, — le pregunté un día — porqué está recostado apoyándose sobre un brazo, en vez de estar boca arriba como todas las figuras de este género, y por qué llora?

Lo ignoraba. Lo supe después, viajando entre indios, por tierras míseras y tristes. He aquí la razón.

El quichua, principalmente, ama sus dioses indios en sus horas de prosperidad, los odia, los detesta cuando se siente víctima de la pobreza á que lo conducen sus tierras tan difíciles de cultivar.

Tiene dioses que lo protegen, y dioses que lo persiguen. Venera á unos, á otros les ha declarado guerra á muerte. A nosotros nos sucede lo mismo, tratando de estar en buenas relaciones con Dios y conservando al Diablo á prudente distancia.

Erase, pues, un valle desolado en el que se morían de hambre las pocas familias que lo habitaban. Habíanse secado los manantiales de las montañas, los maizales caídos por el suelo eran tristes rastrojos: todo en silencio, parecía anuncio de ruina y los quichuas, uno tras otro, huían del valle mustio, en busca de tierras habitables.

Al fin, fué anunciada la venida de un misionero. Se encaminaron á su encuentro.

— Padre, nos vamos todos, el Señor nos abandona.

El misionero extendió los brazos sobre el valle y tras solemne conjuro bendijo la tierra, los cultivos ya perdidos, las herramientas y animales de labranza, después á los viejos, á los jóvenes, mujeres y hombres.

— ¡Oid! — dijo. — Se aproxima Navidad. El Niño Dios, que es promesa de redención, vendrá á estos campos á revivirlos. Ya lo veréis en ellos esparciendo el verdor doquiera que su planta se pose.

Pero llegó el día de Navidad sin que el Niño Dios apareciera.

— ¡Estamos perdidos! — pensaron los indios, y cargando sus pocos enseres, alforja al hombro, dejaron el valle, treparon la falda de una enhiesta montaña y descendieron en busca de tierras mejores.

Los viejos lloraban. Iban rendidas por el cansancio las mujeres, malhumorados los hombres.

— ¡El Señor nos ha olvidado!

— ¡Maldito sea el Señor! — rugieron las brujas del pueblo quichua.

De pronto, se detuvieron como obedientes á enérgica voz de mando.

— ¿Quién era aquel niño que iba adelante, infatigable, alegre, como empeñado en guiarlos?

— Debe ser algún chico de los alrededores — observó uno.

— ¡No, no! — gritaron los fugitivos. — El misionero lo dijo: «Vendrá á estos campos», y agregó que lo veríamos esparciendo el verdor doquiera que su planta se posara.

— El misionero mintió. Ese es el Niño Dios, sí, pero, ¿no veis cómo nos abandona? Su planta se posa, pero nada reverdece.

— ¡Ah... el Niño Dios! ¡Matémosle!

Y, transformados en furias, corrieron y cayeron sobre él con sus picos, hazadas é ichunas. Entonces, vieron algo incomprensible. El Niño recibía los golpes pareciendo no sentirlos y era en vano que trataran de abrir sus carnes con las ichunas.

— Es inútil — les dijo. — Ya sabía yo que ibais á ser así conmigo. Yo os guiaba. Vano es que queráis matarme, porque mi destino es otro. Para salvaros, moriré en la cruz.

Y acongojado ante tanta crueldad, caído, lloró, lloró sobre la tierra mustia que se cubrió de flores, porque hasta él, que es Niño Dios, llora al ver la crueldad, la ingratitud y la miseria de los hombres.

Desde entonces, cuando llega Navidad, aquellos valles, todo el año desnudos, se cubren de flores y el niño caído sobre la tierra quichua llora tristemente.

Eduardo ALEJANDRO.

La oración por pasiva

En un país latino se reunía,
á protestar de la justicia humana
que un bandido colgaba por semana,
un congreso de líricos, un día.

Todos los personajes del congreso
eran benefactores afamados,
y moralmente estaban aplastados
de esa ley draconiana bajo el peso.

Se respiraba en el recinto augusto
una atmósfera tibia de clemencia,
y cada toga disfrazaba un justo
en su luz meridiana de inocencia.

La selecta reunión, tan encomiable
entre las gentes de sensibles almas,
soñaba mejorar lo inmejorable
cruzando frases y batiendo palmas.

La oratoria tendió el vuelo radioso
para estar á la altura del motivo,



y se cruzó, graneado, un fuego vivo
en pro de los *enfermos* de Lombroso.

Y las tesis magníficas, finales,
á que arribaron seres tan humanos,
fueron: que perdonar es de cristianos,
aunque se trate de hombres criminales.

Pues sólo cuando quiso, á Dios le plugo
dar la vida ó quitarla á cualquier bicho;
y por absurda ley ó por capricho
no puede la justicia ser verdugo.

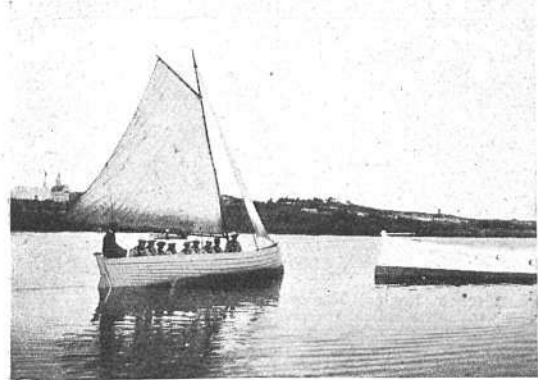
Se cansaron de hablar los más ladinos,
y uno que en la sesión no abrió la boca,
—Filántropos,—les dijo,—á mí me toca:
«que empiecen los señores asesinos». (1)

Ricardo SANCHEZ.

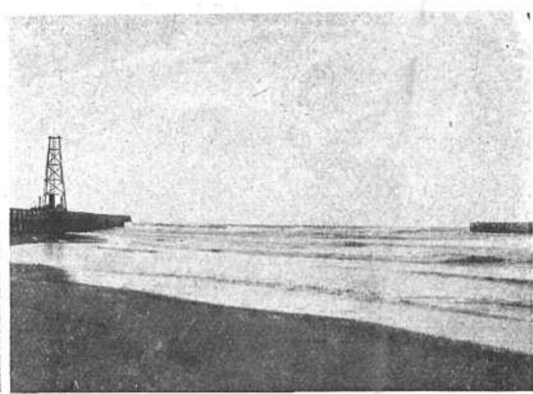
Dib. de Zavattaro.

(1) Palabras atribuídas á Alfonso Karr.

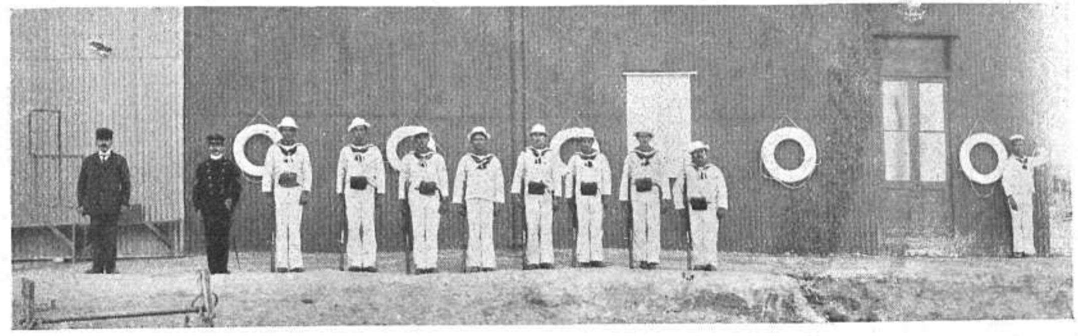
Necochea.—El puente del Quequén



Botes salvavidas de la subprefectura, en el puerto del Quequén



Vista de los malecones en media marea



El personal de la subprefectura formado ante la misma

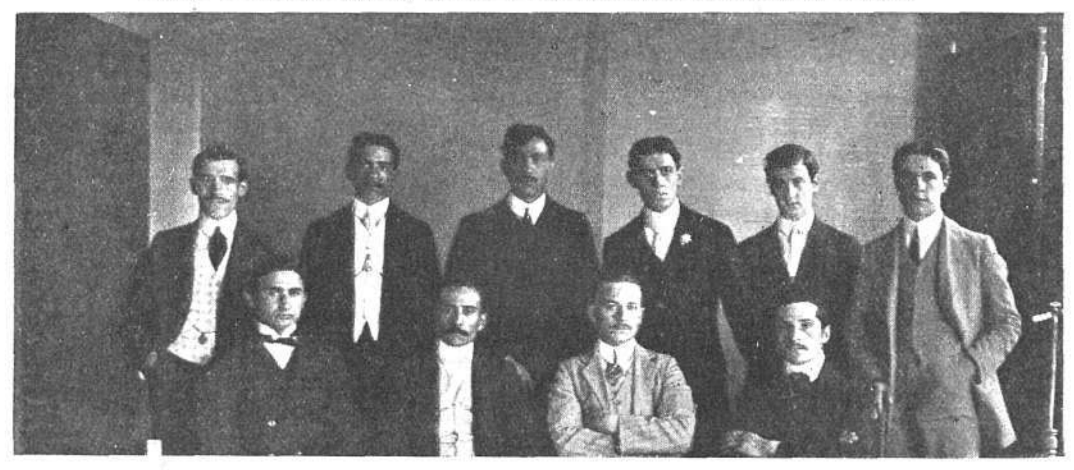
Exámenes de fin de curso



Nuevas maestras de la Escuela Normal núm. 1: H. Salvatori, M. Salas, B. Jacoby, J. Isolabella, J. Albarracín, S. Vatuone, Z. Pellerano, E. Pomato, C. Espiño, E. Peredo, M. Citarrela, A. Boero, A. Velázquez, F. Gómez, P. Grosso, J. Sáenz, M. Celorio, M. Pesce, J. Caso, A. Reinoso, M. L. Guichandut, A. Saporiti, C. Caño, I. Mucetich, T. Cagiano, A. Mallardo, A. Saint Martin, R. Corado, E. Esquivel, A. Esquivel, A. Bazán.



. Grupo de maestras recibidas este año en la Escuela Normal Nacional de La Plata



Alumnos egresados de la Escuela Superior de Comercio: L. Edelberg, J. A. Olmos, A. Aimo, F. Trapasso, J. Yagüé, M. L. Flocco, J. Fanelli, M. J. Arró, A. Giardini y E. Vedani

San Juan.—Fiestas sociales y religiosas



La procesión celebrada el 8 de diciembre con motivo de la fiesta de la Virgen

Sólo son propios de un importante centro de cultura el número y el brillo de las fiestas sociales que se han celebrado este mes en la ciudad de San Juan. El corso de las flores, que se llevó á cabo el día 8 por la noche y fué á beneficio del Asilo de Huérfanos, dió lugar á un interesante desfile de carruajes ocupados por damas y señoritas, exhibiendo también numerosos palcos no menos favorecidos de bellezas. El acto con que fué despedida, con motivo de su jubilación, la señora Leonor Reyes de Benítez, directora de la escuela «Laprida», á parte de haber sido una hermosa fiesta escolar, dió margen á una reunión social muy distinguida. Las fiestas religiosas del día 8, en honor de la Virgen, no podían perder tampoco cierto carácter social que siempre revisten, merced al concurso de un grupo de niñas y á la presencia de las familias principales de la ciudad.

—Publicamos también una vista de la máquina que hace el servicio hasta el puente, en la nueva línea á Serrezuela.



Uno de los palcos del corso de las flores, realizado por la noche del mismo día á beneficio del Asilo de Huérfanos

Locomotora armada en la provincia, y que efectúa el servicio hasta el puente de San Juan, por la nueva línea de Serrezuela



En la escuela «Laprida».—La señora Leonor Reyes de Benítez, directora, que acaba de ser jubilada, con el personal docente y un grupo de alumnas representantes de los diversos grados



Concurrentes á la fiesta de despedida á la señora de Reyes



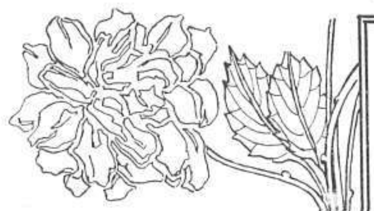
Alumnas de la escuela «Laprida»

Damas excursionistas



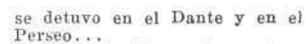
Las señoritas Dolores C. Pastor, Elvira Miquio, Carmen, María y Luisa Cardoso, Amanda E. Loble, María Teresa Güero, Concepción Negrete, Encarnación Artunaya, María Angélica y Esther Mamberto, Felisa Corte, Marina Matas, y señora Carmen G. de Miquio, de San Pedro, que efectuaron una excursión en automóvil hasta Arrecifes, con los caballeros que las obsequiaron á su llegada

Con el más grande de los novelistas sicilianos





Luis Capuana, nuevo colaborador de **CARAS Y CARETAS**, y célebre novelista, comediógrafo y crítico de arte



—Mañana saldré para Sicilia. No llevo más equipaje que mis deseos.

—¿Y á qué va usted á Sicilia?, —me pregunta un irónico periodista romano, que me quiere mucho.

—Voy á...

—No me lo diga. Me imagino á que va. Lo sé. ¡Va á visitar el Etna! Claro. Quiere usted hacer lo que hacen todos los hombres vulgares que nos llegan de América. ¡América! Esa América ya no es para los italianos un ensueño de magia. Ahora es un sepulcro de ilusiones. Para los que fueron allá hace muchos años, podrá ser un hogar cariñoso y una caja bancaria. Pero, ahora... Los italianos no precisamos ir actualmente allá para ganar los «patacones» de que habló De Amicis. Ahora los americanos nos traen su plata aquí. Es más cómodo... Y usted se la lleva á Sicilia.

—Es que yo voy á...

—Sí. Lo sé. No lo diga. Usted va, como tantos otros americanos, del norte ó del sud, negros ó rubios, —usted va á Sicilia para abrir la boca frente al Etna, mientras el guía le explica: «Allí está el Etna... Aquí murieron tantas familias en el año no sé cuántos, bajo la ardiente lava de este volcán terrible»... etc., etc.

—No, amigo mío. No voy á Sicilia para ver el Etna. *Voy á otra cosa...*

—No puede ser. ¿Acaso los americanos vienen á Italia para ver algo que sea más interesante que las ruinas, los volcanes y los museos? En América se cree que Italia es un país de tumbas. Creen que aquí las artes modernas y los hombres contemporáneos valen mucho menos que las ruinas del Coliseo. ¿Por qué no visitan los talleres de los artistas nuevos? Vayan á los teatros. Lean libros de versos, de novelas y hasta de ciencia, pero de autores nuevos... Allá creen que Italia se detuvo en el Dante y en el Perseo...

—En América, colega, tenemos de todo. Existe la juventud que ahora se encrespa y canta, y piensa. Algunos jóvenes, llenos de bohemia y de lirismo, vienen sin más dinero que su voluntad. Vienen á ver lo nuevo y no lo viejo. Pero son pocos...

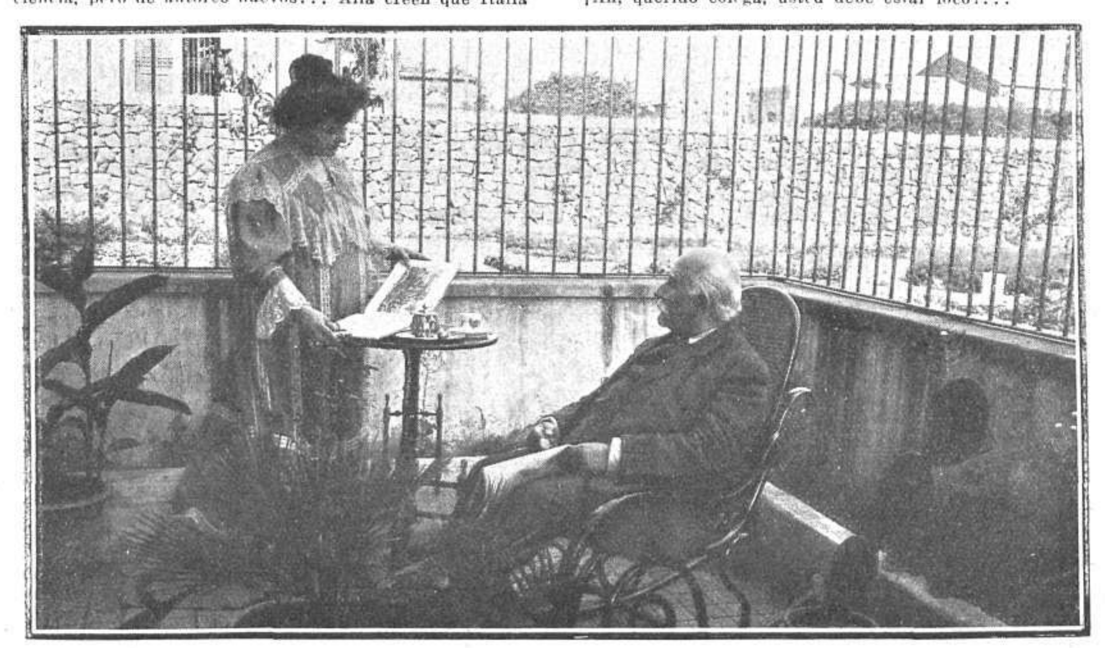
—Bueno. ¿Pero á qué va usted entonces á Sicilia?

—Voy á visitar á un escritor. Quiero conocer personalmente á Luis Capuana. Su obra literaria, sencilla y multiforme, compleja y fina, atrae. Enseña. Divierte. Es alegre. Y es honda... Yo no sé quién es Capuana. No sé qué edad tiene. Sólo sé que su alma, vista á través de sus libros, y que su ironía, observada á través de sus frases, me llaman la atención por lo inquietas, por lo afiebradas, por lo exquisitas... El año pasado visité á los artistas y á los escritores italianos que en América son más conocidos. Pero son los más viejos. Ahora, en este viaje, quiero ver los más luminosos cerebros jóvenes de Italia.

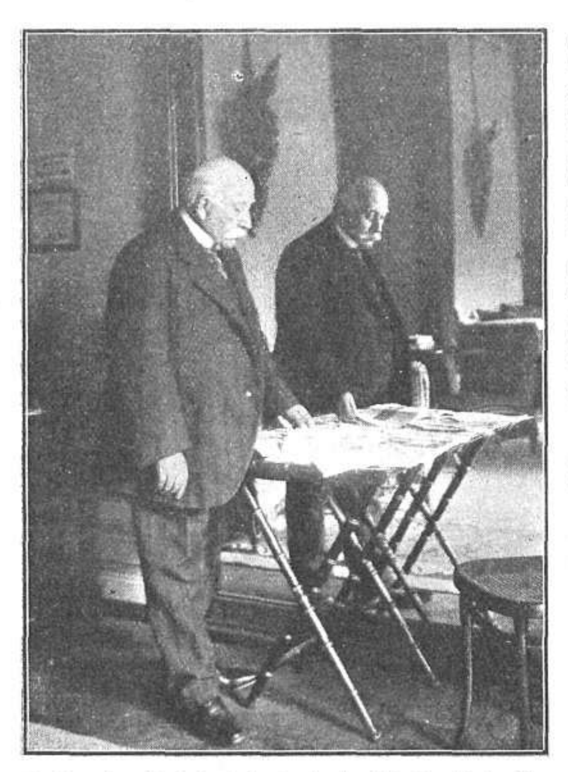
—¡Pero, Capuana tiene 70 años!

—No importa. ¿Acaso los hombres viejos no pueden escribir obras con juventud? Carducci fué así. Siempre fué joven. Lo mismo Julio Orsini... Para mí lo esencial *es hablar de hombres á quienes en América se les* conozca poco, siendo grandes... Y esto ocurre con Capuana. Mientras en Inglaterra, en Austria y hasta en Francia, Capuana goza de gran notoriedad, en América su nombre circula sólo entre los literatos. Algunas de sus novelas están ya traducidas en España. Creo que tres. Apenas...

—Pero, entonces ¿es cierto? ¿Es usted un americano que va á Sicilia para visitar á un hombre célebre?... ¡Ah, querido colega, usted debe estar loco!...



El ilustre escritor en su casa de Catania (isla de Sicilia), con su esposa, la autora dramática Adelaida Bernardini



En la universidad de Catania, donde dicta la cátedra de literatura italiana

—¿Loco?... Ah, querido colega, no se ofenda, pero le diré una gran verdad: creo que tiene usted razón.

Y con estas ideas arribé á Sicilia. Después de saludar al Etna con un ademán de compatriota, fuí en busca de Capuana... *Orgulloso en su gran sencillez, el famoso* novelista y comediógrafo, es un hombre sincero. Pocos artistas como él tienen la audacia de sostener con dulzura de apóstol, bárbaras ideas de revolución. Siciliano hasta la médula, pues nació en Mineo (año 1839), su temperamento volcánico derrama en sus novelas un salvaje perfume de rudeza primitiva. Es á veces un fauno... en el teatro sus triunfos no han sido tan grandes como en la novela. Y con razón... Hace poco asistí en Roma al ruidoso estreno de su obra: *«Ribelli». Magnífica en el fondo, fracasó* por la forma. Ya es vulgar aquello de que en el teatro, los mejores novelistas se hunden. Por eso Capuana no ha obtenido en la escena los grandes éxitos de sus cuentos sicilianos ni de sus críticas fogosas, llenas de fe en el arte y de rabia á lo estéril. En sus novelas, casi siempre sus personajes son tipos que podrán vestirse con trajes de Sicilia, pero cuyas almas y cuyos pensamientos son universales. *No es un escritor regional, aunque os* parezca localista. Algo de la fortaleza de Zola, con un poco de la dulzura de Daudet y mucho de la poesía de Stecchetti flota sobre sus páginas. Mas, en el conjunto, es, tal vez, uno de los novelistas más personales que tiene Italia. Y, sin duda, es el primer escritor de Sicilia. Es una gloria nacional.

Aquí, en la universidad de Sicilia, Capuana dicta una cátedra de literatura. En *varios periódicos ejerce la sagrada crítica* del arte. Cada año publica una novela. Y, además, escribe para el teatro. Es interesante, Oidlo:

—«Cada derrota teatral infunde en mi ánimo mayor entusiasmo. Silbaron hace poco, mi pobre «Ribelli». ¿Acaso tal escollo ha de obligarme á descender? ¡Ah! No, señor... Acabo de concluir otra nueva comedia. Se titula: «Per dispetto». Se la he dado á la compañía de Mimí Aguglia, *que jira triunfalmente por Alemania y* Austria. Quiero que primero la represente en Viena. Allí los críticos son imparciales. Después la haré representar en Roma, donde los críticos me tratan muy mal porque son amigos míos...»

Ya veis. Hasta en el dolor, tiene sonrisas... Su talento de artista, ciego ante el silbido popular, lo alienta en la derrota. Con setenta años que le blanquean de vejez el cabello, se siente aún con vigor, con energías, con fuerza, para seguir luchando. Y en esta lucha cruel, sin perdón y fratricida, lo acompaña con maravilloso empuje, su esposa, Adelaida Bernardini. Ella también escribe para el teatro. Es una de esas valientes mujeres italianas, que llevan debajo del corpiño, un corazón de león y un alma de pajarito. En muchas de las novelas de su esposo, he visto pasar, rugiendo y hasta llorando, ó sollozando y riendo, el fantasma de su espíritu soñador y amoroso de mujer siciliana...

Capuana es un obrero infatigable. Se olvida de comer por trabajar. Piensa y pule. Es sembrador de alfalfa y de trigo. Y también suele ser jardinero de rosas. Su paciencia es enorme. Domina sus nervios. Convierte su alma y su cerebro en aparatos que maneja, á su gusto como si fueran arpas ó violines... Hace algunos años la «Nuova Antologia», de Roma, encargóle la confección de una novela. Empleó cerca de un mes en escribirla. Al finalizarla, mandó los originales al periódico. Pero, en el viaje, se perdieron... Le avisaron. La novela se necesitaba en la imprenta, con urgencia. Y los originales no aparecían. ¿Qué hacer? Capuana no se inmutó. Es un filósofo alegre. Esa misma noche acudió á la redacción de la revista, y comenzó á escribir *otra novela. A la madrugada estaba ya concluída.* Eran cien páginas. Cerca de quinientas carillas con letra menudita... Finalizada su tarea fué á contemplar las aguas del Tíber. Y compró, de paso, un ramo de violetas para su mujer.

Capuana es un gran analizador de almas y, sobre todo, de multitudes. Cuando Emilio Zola estuvo en Italia para estudiar el ambiente, las cosas y las gentes que necesitaba para escribir su libro «Roma», fué Capuana, quien con César Pascarella, llevó al maestro á todos los rincones más prohibidos de la ciudad papal...

La fisonomía literaria menos conocida de Capuana y, sin duda, la más interesante, es la poética. Porque es poeta. En «Semiritmi» y «Parodie» introdujo novedades en la métrica, mostrando un ingenio espontáneo y un travieso humorismo. Como escritor ameno para niños, posee libros que son complicadas maravillas de ingenuidad. Son jugueterías. Sus cuentos infantiles son los más hermosos de Italia. Son populares aquellos que se titulan: «C'era una volta» y «Il regno delle fate». Con su primera comedia, «Giacinta», quiso implantar en el teatro italiano el realismo crudo, sangrante, de *Zola, basado en el esperimentalismo. Pero...* Oid lo que él me dice, francamente, con ingenuidad y también con tristeza:

—«De todas mis obras, las que menos trabajo me cuestan, son las que más triunfos me dan... Pero yo á todas las quiero por igual, lo mismo, como si fueran



En la cátedra

— Tenéis razón, maestro. Vuestras producciones serán como bellas hijas de Sicilia que llevarán á América mucha sencillez artística, muchos besos de amor, y un soplo cálido de esa pasión carnal que mezcla sangres y da fuerza á las razas...

Juan José SOIZA REILLY.

Catania (Sicilia), diciembre de 1908.



«Aunque tengo ya 70 años, me levanto de madrugada para trabajar...»

hijas de mi propia carne... Por eso acepto *complacido el sitio que se me ofrece en* CARAS Y CARETAS. Yo ya soy viejo para ir á Buenos Aires. Pero mandaré mis producciones para que ellas lleven á la juventud de América el saludo más cordial y más sincero del alma siciliana... »



Luis Capuana con nuestro corresponsal Soiza Reilly en una plaza de Catania (Sicilia)

El consulado argentino en Turín

El gobierno de nuestro país no presta especial interés al cuerpo consular de la república. Los argentinos que de paseo ó por turismo, viajan por las ciudades europeas, reciben sorpresas agradables cuando visitan ciertos consulados de su patria. En algunos, como en el de Milán, el vicecónsul que atiende la cancillería es extranjero. No conoce el idioma del país que representa. En su escritorio, como para indicar la ubicación de la República Argentina, tiene un mapa del Brasil. Podríamos citar otros muchos casos parecidos. No vale la pena. El ministerio de relaciones exteriores podría ocuparse del tema y practicar una inspección. De esa manera se corrigirían muchas deficencias, alzando el nivel moral de los cónsules buenos que ponen todo su empeño y todo su patriotismo al servicio de su nación. Uno de ellos es el cónsul que tenemos en Turín, el señor Angel M. Bottero. Sus vinculaciones con la alta sociedad torinesa y sus cualidades de hombre inteligente le han servido de mucho para hacer brillar á menudo el nombre de la Argentina. En cada fecha patria, el señor Bottero organiza festejos populares á los que concurren argentinos é italianos, unidos siempre por lazos de común simpatía.



El cónsul señor Bottero, con su esposa doña Dolores Torres Cabrera de Bottero, su hijita y los caballeros argentinos E. B. Gandulfo y O. Vandone



Frente del edificio ocupado por el consulado argentino en Turín, vía Montevecchio, 58

A la fiesta que se celebró en Turín para el 25 de mayo y que fué organizada por el señor Bottero, en el teatro «Vittorio Emanuele», asistieron los príncipes reales en representación de S. M. Hace poco, el escultor Rubino le regaló un busto de Edmundo De Amicis. El señor Bottero lo ha obsequiado al Círculo de la Prensa de Buenos Aires. Ultimamente, en el banquete con que Guillermo Ferrero fué despedido en ocasión de su viaje á Norte-América, el señor Bottero pronunció un discurso que fué objeto de grandes elogios. El señor Ferrero había hablado complacido del Brasil, sin mencionar para nada á la República Argentina. Fué entonces que el señor Bottero creyó oportuno recordar al ilustre historiador de Roma, las grandes demostraciones de entusiasmo que se le hicieron en nuestra hospitalaria tierra criolla... Esto dió motivo á que se hablara con cariñoso entusiasmo de nuestro país que tan estrechas vinculaciones tiene con Italia.



MENUDENCIAS

De un editorial:

"Ya definirá el pueblo, con su actitud, lo que al respecto cree; entretanto, fuera benéfico para el mismo gobierno un poco más de gallardía en la propia irregularidad."

¡No, por Dios!

¿Qué sería el gobierno, gallardo irregularmente?

Un jorobado con pretensiones.

* * *

Holanda está belicosa
y Venezuela recela
que entre Holanda y Venezuela
puede ocurrir cualquier cosa.
Y si Holanda se desmanda
dirá Venezuela:
—Eso
no será ni por un queso,
ni por un queso de Holanda.

* * *

"Clausuró sus sesiones el congreso nacional, con el ceremonial de estilo. El discurso del presidente de la república fué muy aplaudido..."

Nos apresuramos á comunicar al lector que todo lo transcripto ha ocurrido en Bolivia.

Y decimos que nos apresuramos, porque sería lo más natural del mundo que al enterarse de que el presidente "fué muy aplaudido" todos creyesen que nos referíamos al doctor Figueroa Alcorta.

* * *

De avenidas se trataba
y de este modo habló Ortega:
—Creo que pierden el tiempo
los que hablan de esas zonceras.
El proyecto más barato
y el que nos tiene más cuenta
consiste en una avenida,
amplia, hermosa, larga y recta,
desde la calle Victoria
hasta el centro de la tierra.

* * *

"Las sesiones de la cámara languidecen y no hay fuerza humana que las reanime. El solo amago de un discurso basta para poner en dispersión á los menos sensibles á la lata."

Nos parece que es poco delicada la alusión á la oratoria enciclopédica del doctor [illegible].

* * *

Uno al ministro decía:
—No me vaya á desairar,
mi amigo. Usted bien podría
la *equis* de Ramos Mexia
por una *jota* cambiar.
No hay duda alguna que fuera
el cambio bien recibido.
Vaya, ¡anímese! ¿A qué espera?
Arréglese el apellido
como aguinaldo siquiera.

* * *

"Mendoza.—Entre el jefe político y el secretario de un departamento político hubo una escena de pugilato, en el que parece llevó la peor parte el jefe político."

Lo cual significa que el inferior tenía mejores puños que el superior.

Por algo se ha dicho que los últimos serán los primeros.

* * *

Hemos recibido:

"De cepa criolla", por Martiniano Leguizamón.

"Almanaque del Mensajero, para 1909".

"Conferencia sobre la propagación de las plantas", por C. Vallejo.

"Conferencia sobre el olivo", por C. Vallejo.

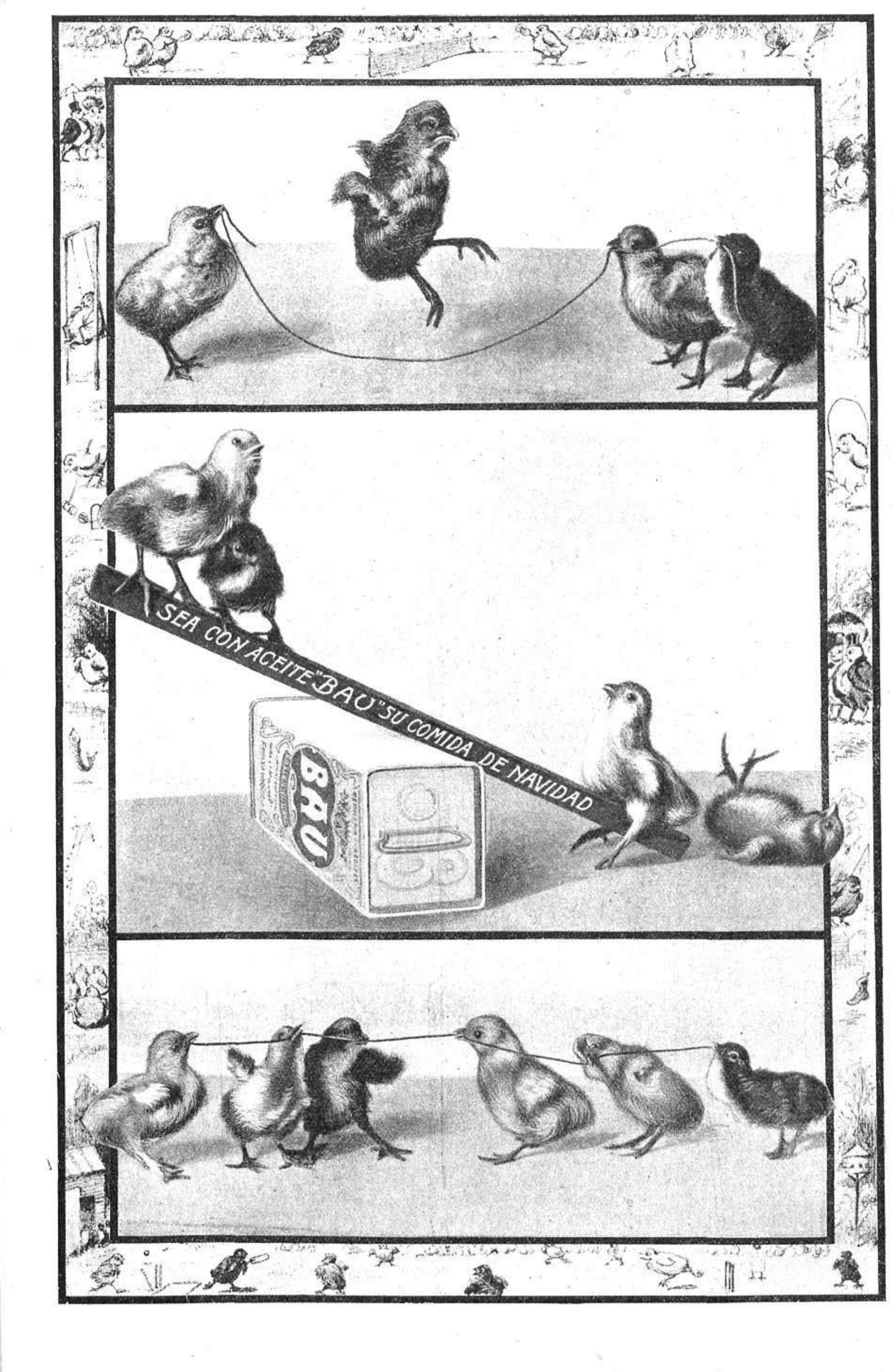
"Conferencia sobre los riegos en la provincia de Catamarca", por Emeterio Tarragó.

"Literatura y Arte", revista quincenal ilustrada. La Paz (Bolivia). Año I. Número 1.

"La Semana Edilicia". Año I. Número 1.

"Epopeyas", tango criollo para piano, por V. U. Guridi.

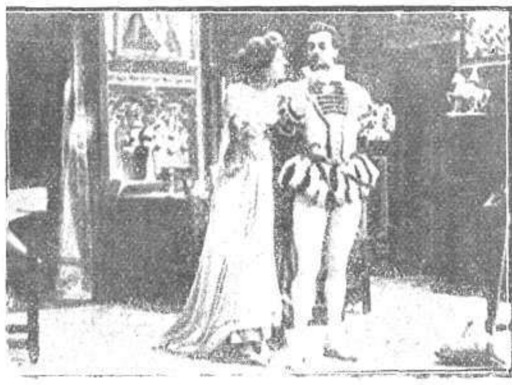
"Vida Intelectual". 3.ª época. Número 1. San Salvador.


SEA CON ACEITE "BAU" SU COMIDA DE NAVIDAD
BAU

La magnífica cinta "Asesinato del Duque de Guisa"



La duquesa de Guisa recibiendo aviso del peligro en que se encuentra el duque



Despedida del duque de Guisa para asistir á la cita del rey

Hace pocos días Guillermo Ferrero, en una de sus interesantes correspondencias elogiaba con entusiasmo esta cinta, que en París ha sorprendido por la exactitud de los detalles así como también por la precisión artística con que se mueven sus personajes.

Hoy anticipamos á nuestros lectores, á manera de primicia, algunas de sus escenas así como la buena noticia de que, tal vez hoy mismo, será presentada al público amateur del cinematógrafo. Después de lo dicho por Ferrero, nos parece superfluo entrar en mayores detalles. No dejaremos, sin embargo, de recordar que para el desarrollo de esta cinta, fué indispensable efectuar costosas refacciones en el mismo castillo de Bloix, encargar el decorado á Bertin y gastar una crecida suma en muebles de la época. A tal punto llegó la proligidad, que cuando se presentó el caso de no hallar un mueble adecuado, fué preciso hacerlo construir por el famoso mueblero francés Leonardi.

¿Cómo relatar en este reducido espacio aquel drama que la historia de Francia ha conservado con todos sus detalles, ni hacer el elogio, escena por escena, de los artistas de la Comedia Francesa que en ellas toman parte?

Enrique III, temeroso del ascendiente que el duque de Guisa adquiere ante sus súbditos, resuelve su muerte juramentando á algunos de sus guardias, á los que hace jurar sobre un crucifijo.



El rey Enrique III tramando el asesinato del duque



Enrique III haciendo jurar á sus servidores el asesinato del duque de Guisa

El asesinato debe consumarse junto al lecho del rey y el duque es llamado. Los suyos le envían una carta, dándole aviso del peligro que corre, valientemente escribe al dorso de la carta: «No se atreverá», y acude á la cita. No tardan los guardias en caer sobre él y, empujándolo cobardemente hasta la alcoba de Enrique III, consuman allí el crimen. Muestra entonces el duque toda su valentía, el rey toda su bajeza de monstruo y asesino. Lo empuja con el pie, lo examina prolijamente para estar más seguro y en su misal guarda una de las orejas del duque, que allí mismo le hace cortar. Luego, da orden de que sea quemado y esparcidas sus cenizas.

El último cuadro, en que se efectúa la cremación, es verdaderamente horrible. Enrique III la presencia enmascarado; llega la esposa del duque, ve con pavor el cadáver tendido entre las llamas y, al arrancar la careta al enmascarado y descubrir al monarca, se desploma desmayada.

Hace poco, anunciamos á nuestros lectores las bellezas de la Arlesiana, augurándole el éxito que ha alcanzado. Hoy, podemos asegurar con absoluta confianza que el de esta cinta será mayor, pues que en su género es la obra más perfecta que haya llegado á Buenos Aires.



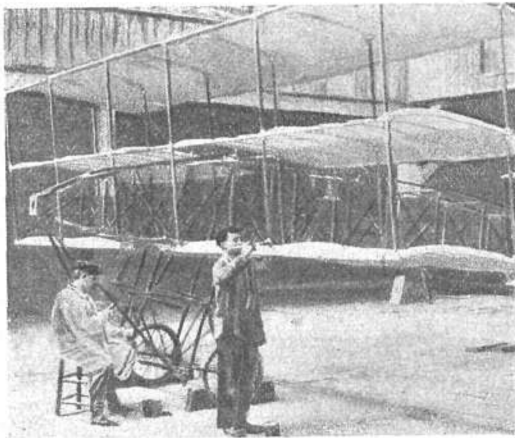
El asesinato del duque



La duquesa llega al lugar donde su esposo ha sido quemado, y arrojándose sobre el que dirige la operación, le arranca la máscara, cayendo desmayada al descubrir que el autor del crimen es el rey.


SAN MARTIN
CIGARRILLOS
a 20,30 y 40 Cts
PF

En el taller de aeroplanos

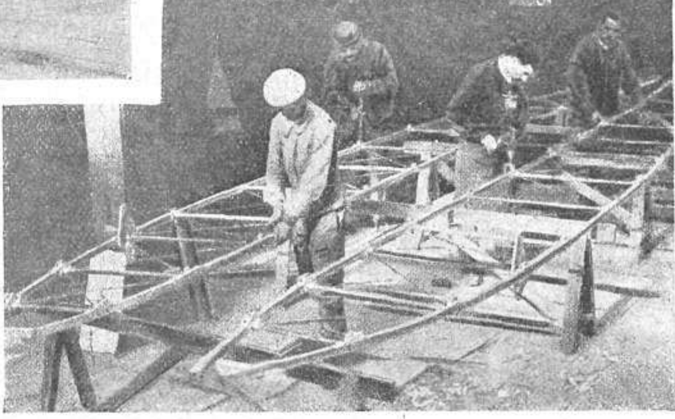


Un aeroplano listo

Los primeros resultados verdaderamente *prácticos, en el vuelo libre* con un aeroplano, más pesado que el aire, fueron obtenidos, según las experiencias que todos conocemos, por los hermanos Wright hace más de tres años, pues el 5 de octubre de 1905, éstos recorrieron 38.9 kilómetros en 38 minutos y 3 segundos. Un año después el brasileño Santos Dumont en París, también en el mes de octubre, hizo un recorrido de unos 50 kilómetros. *Inmediatamente* los dos célebres sportsmans Farman y Delagrange consiguieron este año, *hacer recorridos aún mayores*, dirigiendo sus aeroplanos á voluntad y manteniéndolos en el aire hasta cincuenta minutos consecutivos. Estos señores no son los constructores de sus máquinas de volar, pues éstas han sido construídas en la fábrica de aeroplanos de los hermanos Voisin, quienes, hace muchos años ya que se dedican á la fabricación de buques *aéreos y, ante todo, á los aeroplanos.* En éstos, la movilidad hacia adelante se consigue por medio de la fuerza de la gravedad, de manera que el aeronauta recorre una ruta algo inclinada hacia abajo.

Los primeros resultados prácticos de estos vuelos, pertenecen, como es sabido, al ingeniero alemán Otto Lilienthal. Fué recién después de su trágica muerte, debido á la caída desde una altura de 15 metros, que en Norte-América se comenzó á estudiar el aparato de los hermanos Wright.

Los hermanos Gabriel y Carlos Voisin, tomaron como modelo el aeroplano Chaunte que aun está en Chicago. Ellos mismos verificaron ascensiones, y como poseen *una buena preparación teórica*, han estado en condicio-



Fabricación del cuerpo del aeroplano

SEPAN DISTINGUIR



CAFÉ SAINT-MARTIN

EN TARRITOS (CON SORPRESA)

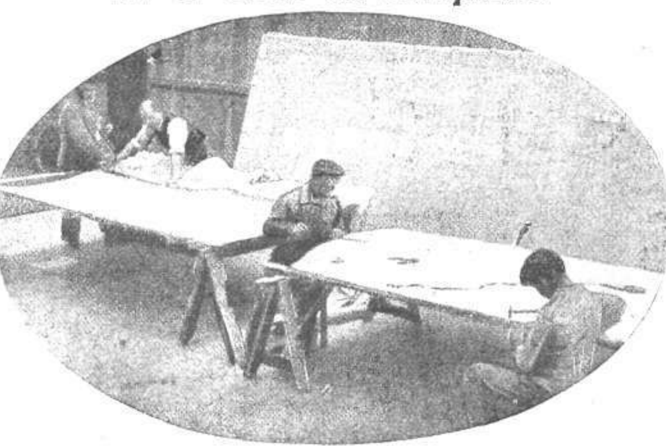
ES EL MEJOR

PARA FAMILIAS

SAINT-MARTIN H.^nos^

MORENO 750

En el taller de aeroplanos



Concluyendo las alas

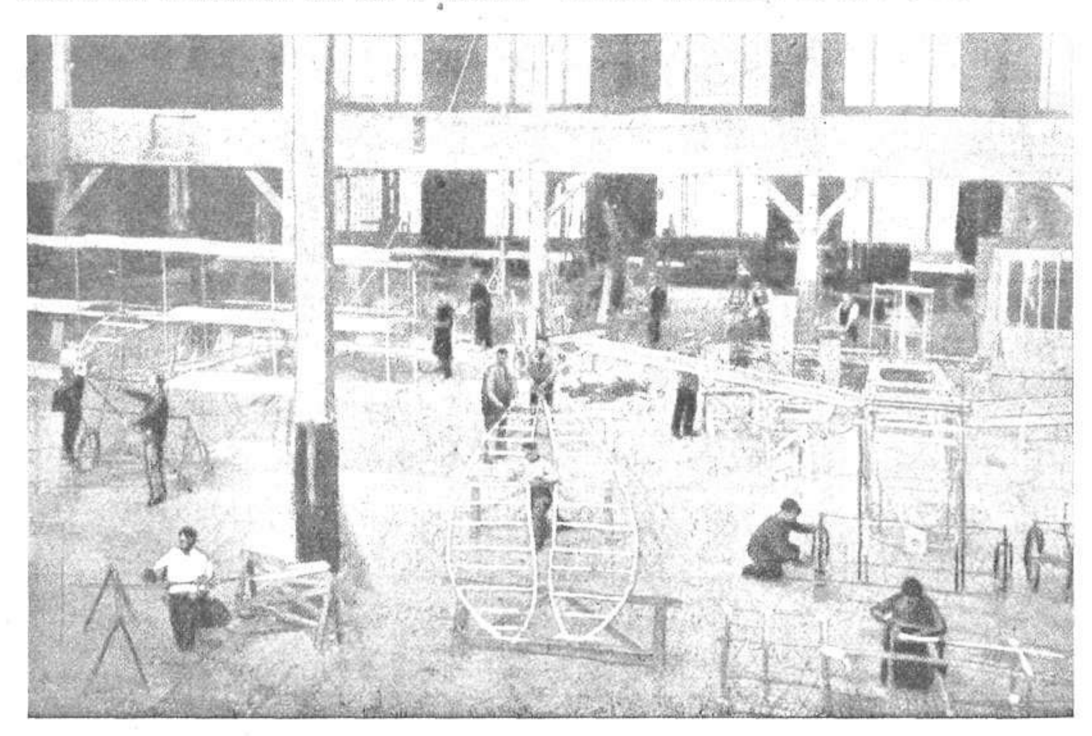
nes de perfeccionar sus máquinas. De sus talleres ha salido un gran número de aeroplanos de tipos diversos, pues hasta la sociedad berlinés de aerostación, ha hecho construir allí, este año, una máquina Chanute.

Voisin cuenta hoy con una reputación verdaderamente mundial. En Billincourt fundaron otra fábrica, compuesta de un pequeño galpón y un cuartito de dibujo, y poco á poco ha sido necesario ir aumentando la capacidad, porque las órdenes así lo exigían. Son muchos los que han acudido á los hermanos Voisin por sus máquinas de volar ó aeroplanos; en todos los casos, la idea fundamental ha sido de estos últimos, mientras que las formas exteriores, mecanismos, disposición de las alas y pesos, así como la manera de fijar y distribuir éstos, se hace siempre de acuerdo con los deseos del cliente. De ahí que las máquinas hayan sido siempre designadas con el nombre del que las ha encargado.

El parque de aerostación, á pesar de tener una superficie de 2.200 metros cuadrados no era ya suficientemente grande, por lo que ha sido necesario aumentarlo á 7.700 metros; hoy la fábrica de Billancourt es la mayor del mundo en aeroplanos. Un espacioso galpón de unos 15 metros de altura, con capacidad para unas 30 á 50 máquinas entre grandes y pequeñas, constituye el «hangar». En el centro de éste, se hallan agrupados los aparatos concluídos, y á los lados aquellos que están aún en obra; el efecto de vista es de lo más raro por las formas curiosas que tienen algunos de ellos. La gran mayoría de estos aparatos, tienen la forma de un huso alargado, asemejándose mucho al cuerpo de un pescado, en el cual los pesos van colocados en una sola línea. En muchos aeroplanos las distintas alas van á menudo sujetas una encima de la otra; y hace poco hemos visto uno que tenía alas dispuestas en planos paralelos y superpuestos. En la fabricación, ante todo, se procede á construir el armazón, empleándose la mejor madera de pino y siguiéndose al pie de la letra la forma y dimensiones que el constructor ha dado á la nueva máquina en sus dibujos. Como los inventores se hallan siempre ocupados en estudiar nuevos perfeccionamientos, es indispensable que el personal de obreros y capataces se componga de individuos inteligentes, porque cada nueva máquina tiene alguna modificación sugerida por la experiencia obtenida con la anterior. Una vez concluído el armazón, y á fin de obtener su rigidez, se le [illegible] de piano y se da principio al montaje de las alas. Estas tienen curvas muy pronunciadas á fin de obtener una forma cóncava que ha dado mejores resultados que la superficie plana. Esto no es una novedad, pues Otto Lilienthal lo había comprobado; y así lo demuestran algunas alas de su época, que tienen una ligera curvatura. Durante los años transcurridos desde entonces, se ha tenido oportunidad de determinar por medio de la práctica obtenida con las experiencias, cual es la curva más apropiada. Está definitivamente demostrado que la forma más conveniente es una curva muy pronunciada en la parte anterior del aeroplano, que va disminuyendo sensiblemente hasta llegar á ser un plano en la parte posterior.

Los hermanos Voisin están constantemente ocupados con experimentos en este sentido. Se hacen trabajar grandes ventiladores de muchos metros de alto y ancho y por medio de dinamometros especiales, se determina la corriente que corresponde á cada forma de planos, según una cierta velocidad del aire. Este dinamometro es tan delicadamente construído, que acusa hasta las menores diferencias de presión.

Al construir las alas, hay que tener especial cuidado que sus refuerzos corran siempre en sentido longitudinal. Estas van cubiertas con tela de globos.



Interior de un taller de máquinas de volar





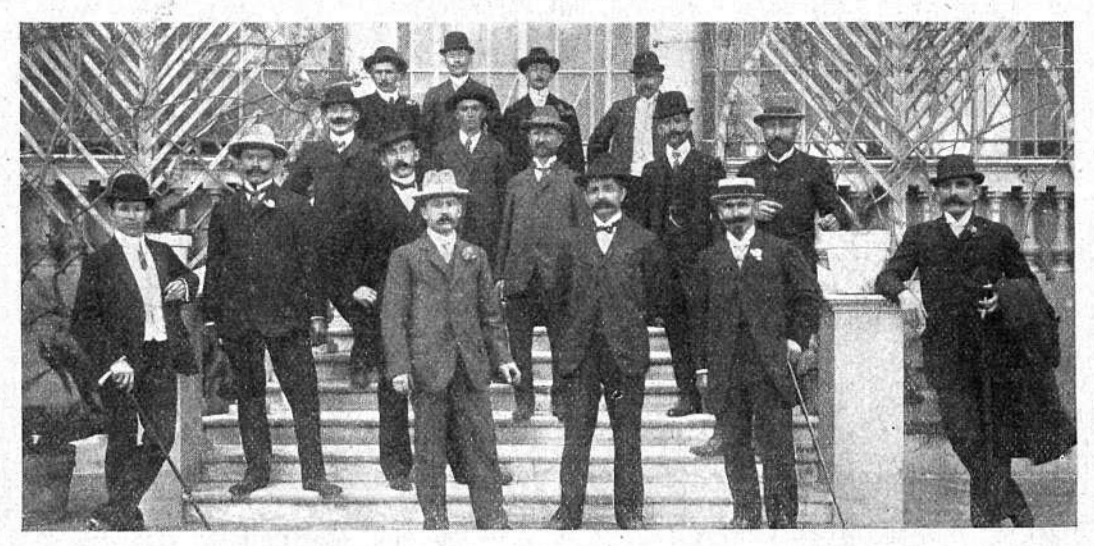


Pic-nic de la sociedad «Lago di Como», en la Floresta.—La concurrencia





Grupo de comensales



Los socios fundadores de la «Verein deutchspechender gä rtner Buenos Aires» (sociedad de los jardineros de Buenos Aires que hablan alemán), constituída hace poco y que ya cuenta con más de cuarenta miembros

El Millón de la lotería de Navidad, no alcanzaría á pagar los beneficios que debemos en la República Argentina solamente, al uso cada vez más generalizado del renombrado JABON REUTER.



El dicho vulgar de que nuestro pueblo se refina y se mejora, no tiene por fundamento tan sólo un hecho étnico como es el de la cruza de las razas; en ese mejoramiento tiene también su acción directa y muy principal, el progreso en la modificación de nuestras costumbres íntimas y privadas.

Nuestra higiene actual ocupa un lugar fabuloso, con respecto á la rudimentaria policía pública y personal usada por este pueblo unos veinte años atrás.

Y en este asombroso salto hacia la perfección aséptica, que es el ideal en la vida física de las sociedades, el insuperable Jabón Reuter ha batido el record á todos los productos congéneres, por la excelencia de sus calidades que lo proclaman sin igual en pureza, finura, suavidad y perfume.

De ahí resulta que todas las personas que lo usan en su tocador ó en su baño, así como en el de sus niños,—ofrezcan el aspecto de una perenne juventud y simpática rozagancia, calidades que realzan maravillosamente la exteriorización de una buena salud y de una armónica belleza.

Y como en este país ya son legión los que usan sola y exclusivamente el Jabón Reuter en sus abluciones ó baños y demás usos de la higiene y de la TOILET, de aquí que dos terceras partes del efecto de vigor, lozanía y belleza que ofrece nuestro pueblo, sea debido muy principalmente al uso absoluto, abundante y entusiasta que hacen los habitantes de esta república del

JABÓN REUTER.

Recetas y procedimientos útiles

El papel de turba

Industrial.—Mr. Lallie da cuenta en un artículo en que estudia á fondo la cuestión, los medios que actualmente se ponen en práctica para conjurar la crisis del papel, y más que todo, para encontrar sucedáneos á la pasta de madera.

El papel de trapos viejos casi no se encuentra. Los ingleses en Birmania explotan el bambú, con el fin de extraer la celulosa, y en los Estados Unidos de Norte-América se cutiva el maíz con el mismo objeto, pues parece que la capa exterior produce una materia excelente para la fabricación de papeles opacos. Pero lo que constituye una novedad en la industria es la fabricación de papeles de turba ó legnita.

Una usina en las inmediaciones de Capac (estado de Michigán) trata la turba por medios tan expeditivos y hábiles, que la turba extraída de los terrenos pantanosos sale convertida en papel á las dos horas de haber comenzado la operación.

El papel de embalaje así preparado dícese que es superior al antiguo, y tiene la ventaja, por otra parte, de alcanzar un precio de costo mucho menor. Vale, en efecto, una tonelada de papel fabricado por el antiguo sistema, de 125 á 150 francos, mientras que en la usina de Capac no sube de los 50 ó 55 francos.

Los primeros ensayos para la fabricación del papel de turba fueron realizados en Celbridge (Irlanda), hace algunos años, pero con medianos resultados.

En los Estados Unidos llegaron á perfeccionar de tal manera las maquinarias, que los ensayos determinaron un éxito y una renovación en la industria.

La fábrica ha sido instalada en la orilla de un inmenso pantano, donde se construyó un cobertizo de no menos de 300 metros de largo. Entran los vagones cargados de turba por uno de sus extremos y por el otro sale el papel dispuesto ya para ser enviado á los comercios. Las máquinas secadoras terminan la operación en veinte minutos. En virtud de las sustancias aceitosas que contiene la legnita, el papel resulta impermeable, y además, no es atacado por los insectos, lo que lo hace sumamente apreciable para envolver telas y pieles, etc.

Y en cuanto al color oscuro que lo caracteriza, no tardarán los químicos en encontrar la manera de que desaparezca, y tendremos entonces excelente papel blanco de turba.

Líquido barométrico

Tritúrese y pulverícese juntos, 8 gramos de alcanfor, 4 gramos de nitrato de potasio y otro tanto de salitre, con 2 gramos de muriato de amoníaco; se puede facilitar la mezcla del polvo, añadiendo algunas gotas de alcohol. Luego se disuelve en 60 gramos de alcohol y se mete en una botella, cuya boca se tapa con un trozo de vejiga agujereado con un alfiler. En tiempo bueno y seco las partículas sólidas se depositan en el fondo; si el tiempo amenaza cambio esas partículas ascenderán gradualmente. Si se anuncian fuertes vientos todas las partículas irán á la superficie y parecerá el líquido turbio, como si estuviera en fermentación.

Para quitar las manchas de grasa del marfil

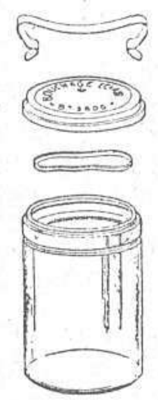
N. B.—Las manchas de grasa de los cabos de cuchillo desaparecen humedeciendo la mancha con trementina durante unas cuantas horas. Luego se frota con blanco de España. Debe tenerse cuidado de que la trementina no penetre en la parte de unión del mango con la lámina, pues aquella sustancia podría disolver, aunque más no fuera que en parte, la resina del interior del cabo.

Preparación de conservas

Varios lectores.—Abrese cada vez mayor camino el procedimiento de la conservación de frutas por



Un aliado del amor
El amor, cuando es puro y elevado, es un sentimiento que generalmente nace de una razón suprema de belleza.
La belleza no reviste una forma absoluta y única para todos los pueblos de la tierra; pero en lo que todos están en gran mayoría contestes, es en que el cabello es uno de los ornamentos más hermosos del ser humano.
Cuidar la cabellera es cuidar pues la más alta dignificación de la armonia física. Por eso las mujeres cultas é inteligentes han acudido al uso del TRICOFERO DE BARRY, loción que por más de un siglo viene venciendo á todas sus congéneres los maravillosos éxitos que ha obtenido en todo el mundo.
El TRICOFERO DE BARRY extermina por completo la caspa, mantiene en su primitivo tono la coloración del cabello, fortifica sus raíces, impide las canas y previene la calvicie.
El amor tiene, pues, un aliado poderoso en el
Tricófero de Barry



Tarro, tapa, filete y resorte que deben emplearse para la esterilización de legumbres y frutas

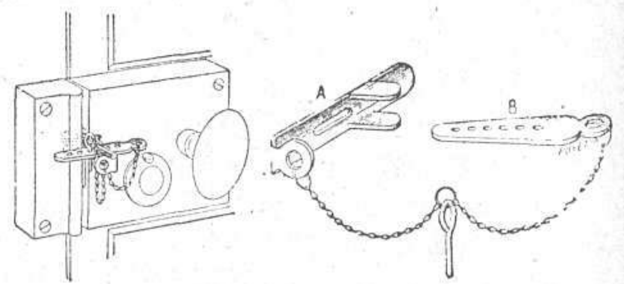
medio de la esterilización. Las frutas en almíbar fueron las más generalizadas, precisamente por la falta de un procedimiento seguro de conservación, que no privara á aquéllas de su sabor especial.

Hoy cualquiera puede preparar las conservas de frutas y verduras. Bastará, aun en las mismas casas de familia, proveerse de recipientes como los que reproducimos en nuestro grabado, con tapa de latón, filete de caucho y resorte de acero, de cuya forma pueden darse idea clara los lectores, fijándose en los detalles del dibujo. Se meterán las frutas en el tarro de vidrio, se tapa éste, ajustando la cubierta con el resorte y metiendo entre aquélla y el tarro el filete de goma. En seguida se pone el tarro en baño-maria. Durante la ebullición el aire del interior se escapará del tarro, y al enfriarse hará el vacío, con lo que la tapa ha de quedar perfectamente adherida, asegurando un cierre perfecto. De esa manera podrá también retirarse el resorte de acero, atando, sin embargo, el borde con un alambre.

Aparatos de seguridad aplicables á las cerraduras

Los últimos robos y asesinatos sensacionales ocurridos en París, han aguzado el ingenio de los pequeños inventores, quienes lanzaron al mercado por lo pronto, dos aparatitos destinados á impedir la entrada subrepticia de gentes mal intencionadas en las habitaciones de los que rendidos de cansancio, duermen á pierna suelta.

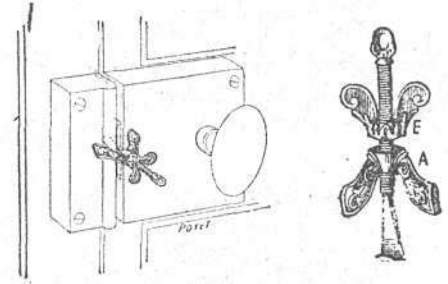
El primero se compone de dos plaquitas de hierro, *una de las cuales tiene dos lengüitas y un agujero* por donde penetra la otra, la que, á su vez está destinada á ser asegurada con un clavo ó cosa parecida. La primera planchita se mete en la cerradura en el



El aparato de planchuelas, visto en la cerradura y en detalle

hueco destinado á la llave. Se atraviesa con la segunda y ésta con el clavo.

El segundo aparato consta de una planchuela que se introduce en la cerradura, planchuela que se continúa con un vástago de tornillo. En éste van otros



El aparató de rosca

dos suplementos destinados, uno á hacer fuerza sobre ambas piezas de la cerradura y el otro á ser atornillado hasta que todo el aparato quede bien seguro.

Doctor ZELTIUS.



EM. NOGUÉS

Perfumería, Postizos
Modas, etc., etc.

ULTIMA MODA



Sombreros de paja con cinta de seda y rosas, á $ 8.—



CARLOS PELLEGRINI, 559

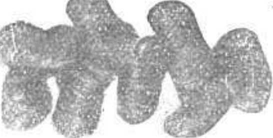
SUCURSAL:

FLORIDA, 26

BUENOS AIRES



Jopo Luis XV, á $ 8.—, 10.—, 12.— y $ 18.—



Corona Griega, 8 rulos grandes, $ 4.—

Con 180 gramos de cabello caído se confeccionan los siguientes postizos. Precio por la hechura: BANDEAUX, $ 10.—; JOPOS, $ 6.—; CORONAS, $ 3.—; TRENZAS, $ 4.—; RIZOS, $ 4.—; PATILLAS, $ 1.—; RELLENOS, $ 1.—.

Apareció el NUEVO CATÁLOGO GENERAL ILUSTRADO 1908-1909, que se remitirá gratis al que lo solicite





POLVOS de TALCO BORATADO de MENNEN

PARA EL TOCADOR

Deliciosos para después del baño. Un lujo para después de afeitarse. Destruyen el olor del sudor. Alivian el sarpullido, las quemaduras del sol, y todas las enfermedades de la piel.

Los médicos y las enfermeras los recomiendan por sus grandes propiedades higiénicas. No contienen nada que pueda dañar el cutis. Especialmente suaves para la tez delicada de los niños.

Rehuse las imitaciones que son peligrosas. Los legítimos tienen el retrato de Mennen en la tapa de la caja. No acepte otros.

GERHARD MENNEN CHEMICAL COMPANY

Newark, N. J., E. U. de A.

Depósito General

DONNELL and PALMER, Moreno 562 y 566, Buenos Aires

Use los polvos de dientes "Borofoam" de Mennen

HERMOSO PECHO

DESARROLLO, BELLEZA y FIRMEZA de los SENOS en dos meses por las PILULES ORIENTALES, benéficas para la salud, aprobadas por las Sumidades médicas de Paris. Fama universal. Precio del frasco: 6'50

PARIS: RATIE, 5, Passage Verdeau. — BUENOS-AIRES: MOINE & SOULIGNAC; - NEYER, etc.




CIGARRILLOS
VUELTA ABAJO
DE
30
CTS
CON
HABANO
SIN PALOS
DE 20
CADA VEZ
MEJORES
LA PROVEEDORA—LEON DURÁN

EL BUSCADOR DE FORTUNA

Primera Parte. — Las joyas del museo Newton

(Relato de un ex agente de pesquisas)

POR CHARLES DADDON

(Continuación)

—¡Soberbio golpe, señor Defénix, del que debió quedar usted satisfecho!

—Indudablemente fué un soberbio golpe, que me satisfizo plenamente, tanto desde el punto de vista profesional como desde el otro... Ya puede usted, sin que yo se lo diga, figurarse el dolor inmenso, la tremenda humillación experimentada por la familia Solary, menos por Augusta, naturalmente. Al principio se negaban á creer en la culpabilidad del señor Foonshonn, creyendo que se trataba sencillamente de algún error que no tardaría en ponerse en claro; no podían resignarse á una desilusión como aquella. Sin embargo, las pruebas acumuladas y la confesión del mismo Foonshonn dejaron bien pronto las cosas en su lugar.

Pero, fuera de todo esto, lo esencial para mí era el hecho incontestable de que la señorita Augusta estaba salvada, libre, desligada de un compromiso contraído contra toda su voluntad, un compromiso que, sin saber antes por qué, le era terriblemente odioso. Yo comencé, desde aquel momento, á tener esperanzas en el porvenir, acariciando la risueña ilusión de que, algún día, Augusta de Solary sería mía, mi legítima esposa, para siempre.

A todo esto, no es menester decirlo, el asunto de la casa bancaria French y Tabor siguió sus trámites ante la justicia y el tribunal condenó á Foonshonn y á sus *cómplices á la pena de reclusión temporal*: dos años de encierro y otros dos de vigilancia para Foonshonn y una pena menor para los otros.

Entonces tuve la desgracia de perder á mi madre, cuyo luto llevé durante un año, tiempo que empleé en el arreglo de mis asuntos de familia que, debo decirlo, tenía yo bastante descuidados. Entretanto, mis relaciones de amistad con la señorita Augusta habían seguido su curso, haciéndose cada vez más íntimas; ella misma me hizo resolverme á visitar su casa y á declarar á sus padres mis intenciones. Según lo suponía, mi declaración fué escuchada cortésmente, pero con una frialdad desesperante, pero ni Augusta ni yo desesperamos y, á fuerza de constancia, llegamos, al fin, á obtener su consentimiento para nuestro matrimonio. Este tenía lugar dos años después, sin verme yo en la necesidad de renunciar á mi cargo de agente inspector secreto de policía, profesión que había llegado á constituir para mí una segunda existencia, una verdadera pasión.

Ni siquiera recordaba yo el famoso asunto Foonshonn, entregado por completo á disfrutar de las delicias de la luna de miel, cuando cierta mañana al entrar en mi oficina encontré sobre el escritorio una carta dirigida á mi nombre, un extraño billetito cuya vista no dejó de impresionarme.

Pero esta impresión que, al principio, no sabía á qué causa atribuir, tardó muy poco en cambiarse en sorpresa; sólo el tiempo de rasgar el sobre y leer la firma del que me escribía. Era Foonshonn, ni más ni menos, Foonshonn que clandestinamente me escribía desde su prisión para decirme que había tenido noticia de mi matrimonio con la que había sido su prometida, que tuviera la seguridad de que él no me perdonería el ultraje que yo le hiciera con ello, yo que le había arrestado, y que, más tarde ó más pronto, llegaría el momento en que, extinguida la pena y terminado el período de vigilancia, se vengaría en una forma original, digna de él y de su habilidad: una sencilla, pero terrible venganza moral.

Mi mujer que, por un descuido mío, se enteró del contenido de esta carta amenazadora, me aconsejó, llena de miedo, que estuviese en guardia; pero, al observar la tranquilidad con que yo seguía mi ordinaria existencia, acabó ella también por tranquilizarse.

Pasaron los años. Fuí ascendido á inspector jefe y trasladado á Lyon, que era justamente lo que yo ambicionaba. Y ya apenas guardaba de Foonshonn un casi borrado recuerdo, cuando él mismo pensó en reavivarlo enviándome esta otra carta que todavía conservo.

Hela aquí:

«Distinguido señor Defénix:

Creo recordará usted que hace un poco más de ocho años le previne, en otra carta, que un día me vengaría. Ese día ha llegado y la derrota de usted es segura; pero, como no soy un delincuente vulgar, ni un vil, quiero antes decirle cuál va á ser mi venganza, para que pueda usted defenderse con armas iguales. No veo cómo podría conducirme más caballerosamente; y como creo que no es usted un cobarde, estoy seguro de que mañana, jueves, á las 2 p. m. en punto, tendré el placer de encontrarle en la esquina de la avenida Carnot y de la calle de Montpellier; allí se lo explicaré todo. Creo inútil recomendarle que, seguro de sí mismo, venga usted *solo*, como solo estaré yo también. Últimamente, nada podría usted intentar en contra mía, ya que he pagado lo que debía á la justicia. Estamos entendidos, y hasta la vista.

Lyon, 12 noviembre, 18...

Peter Foonshonn.»

La provocación era demasiado descarada y demasiado original para que yo dejara de aceptarla. Tenía grandísima curiosidad por saber qué venganza podía haber imaginado aquel audaz bribón; y aun sin contar con que en la cosa estaba interesado mi amor propio, por nada del



«Foonshonn me esperaba. Sonriente salióme al encuentro y me tendió la mano.»

mundo habría consentido yo que él pudiera suponer que, ni por un instante, me había intimidado.

Esta vez tuve buen cuidado de que nada supiese del asunto mi señora y, al día siguiente, á la hora fijada, me encontraba en el lugar de la cita.

Ya estaba él allí, esperándome. Nos reconocimos inmediatamente, y él me salió al encuentro, sonriente, de buen humor, tranquilo y vestido con toda la elegancia y distinción de un «gentleman». Alargóme la mano con exquisita cortesía; yo fingí no notar su ademán y él enrojeció de despecho, si bien conteniéndose y sin dejar de sonreir.

—Ha sido usted puntual, querido señor Defénix, —empezó él— y le felicito. Debo decirle, sin preámbulos, que deseo jugarle á usted una mala partida estupendamente maravillosa. ¡Estoy contentísimo! ¿Quiere usted venir conmigo? Supongo que no tiene miedo de mí ¿verdad? No traigo ningún arma, ni siquiera un cortaplumas. Mi venganza, ya se lo dije por escrito, será una venganza moral.

Hablaba con entera soltura, un poco de prisa, un poco irónico, pero tan seguro de sí mismo y con atrevimiento tal, que por un momento llegó á impresionarme. Pero no tardé en reponerme y, sonriendo á mi vez, le respondí:

— No le tengo á usted miedo ninguno, querido, y estoy pronto á seguirle. Pero debo hacerle presente que, si me hace usted perder inocentemente el tiempo, no se lo perdonaré nunca. ¿A dónde vamos?

— Al hotel donde paro: pero antes, y si á usted no le causo molestia, haremos una visita al museo Newton.

— ¿Al museo Newton? ¿Y qué tenemos que hacer allí?

— Ya lo verá usted: está cerquita, á dos pasos, en la avenida.

* * *

Momentos después subíamos la amplia escalinata del museo y entrábamos en las salas destinadas á la sección mineralógica; las atravesamos todas para detenernos en la última: en ésta y en una división formada en uno de los ángulos, estaban expuestas las piedras preciosas y raras, y entre las dos vitrinas principales, bajo una campana de cristal y sobre terciopelo negro, campeaban las célebres joyas del museo: veinte enormes brillantes y una cincuentena de otras piedras preciosas, verdaderamente espléndidas por su pureza y tamaño: esmeraldas, zafiros, turquesas, *rubíes, topacios*...

Foonshonn los miró un instante indicándomelos con el dedo; yo le miré á él y parecióme que sus ojos brillaban con el fuego de la codicia. Después de haber mirado alrededor, y en voz baja para que el guardián cercano á nosotros, no pudiese oir, me preguntó:

—Seguramente, ya habréis visto antes de ahora estas joyas, ¿no es verdad?

—Así es; son demasiado célebres...

—¿Y qué valor aproximado podrán tener, todas juntas?

—¡Pche! Se dice que han sido tasadas en la cifra redonda de dos millones de francos.

—Una bonita suma ¿no le parece? —Y añadió en voz aun más baja:— Pues bien, querido señor Defénix: yo he resuelto robarlas.

No pude reprimir un estremecimiento: clavé la mirada en aquel individuo que con tanta naturalidad me revelaba su criminal resolución y, sin más, le creí loco rematado.

—¿Y me lo dice usted á mí?

—Precisamente á usted. Me cree loco ¿no es cierto? Vaya, por lo visto, no piensa en mi venganza. Tenga por seguro que robaré esas joyas, pese á usted y á todos sus polizontes. Esta es la jugada que quiero hacerle. Lo demás ya se lo explicaré.

Yo, seguro de mí, pero en la duda de si tenía que habérmelas con un loco ó el bribón matriculado y astutísimo que ya había conocido en Marsella, salí del museo siempre en compañía del ex recluso. Cuando nos encontramos en la calle, entre la muchedumbre densa y rumorosa, Foonshonn continuó:

—Pero no vaya usted á figurarse que tengo la intención de cometer ese robo empleando la violencia; todo al contrario. Vea lo que pienso hacer: apoderarme de las piedras verdaderas y poner en su lugar otras falsas. Esto es todo, y me parece que bien merece el nombre de hazaña. ¡Y qué triste figura la que va á hacer usted, señor *Defénix*, por no haber sabido impedir el robo, y eso estando avisado!

— Mire, señor Foonshonn: tenga usted un poco de juicio. ¿Cómo le cabe á usted en la cabeza la idea de la sola posibilidad de intentar un golpe tan temerario, después de haberme prevenido? ¿Me cree usted un imbécil *incapaz de tomar al efecto* las *más minuciosas* precauciones?

— No, yo no digo nada de eso... pero la única precaución verdaderamente prudente y útil para usted sería detenerme ahora mismo... Lo que hay es que, como no podría usted justificar mi detención, daría no poco que reir... Bueno, en pocas palabras, señor Defénix, inspector jefe de la policía secreta de Lyon: en el término de diez días á contar desde hoy, 13 de noviembre, las joyas del museo Newton serán mías y yo las sustituiré con un número igual de otras falsas... que ya están preparadas... y que hasta quiero hacérselas ver á usted. Las tengo en el hotel. ¿Quiere venir?

— Le advierto que esto empieza ya á aburrirme un poco.

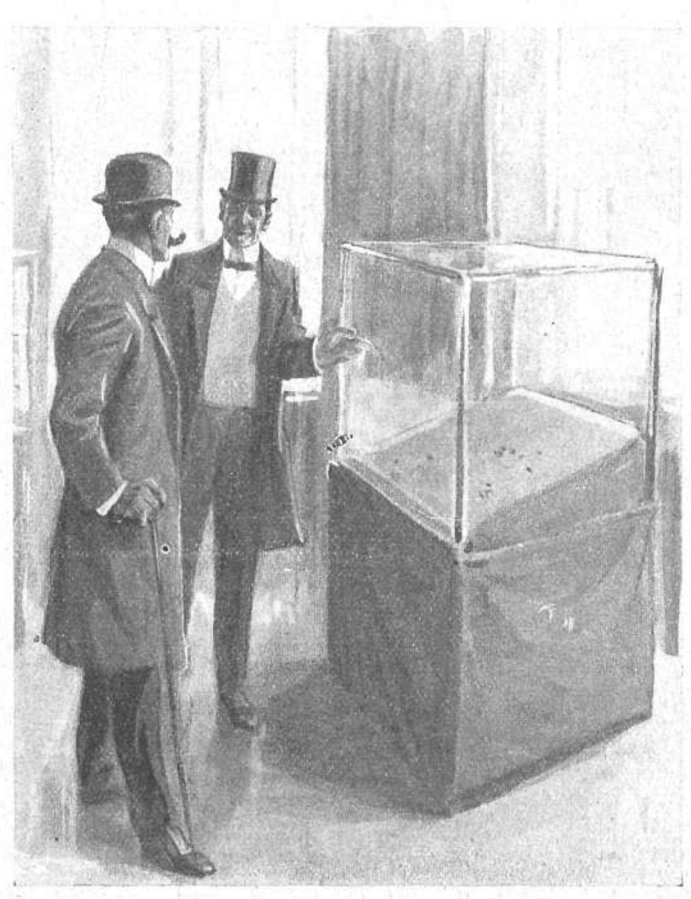
— ¡Oh! ¿de veras? — Y en los labios del solemnísimo bribón dibujóse una sonrisa irónica de triunfo, mientras me miraba con cierta compasión como si hubiese notado en mí un principio de debilidad. Tuve que aparecer, de nuevo, fuerte y pacienzudo.

— Vamos á donde usted quiera, — dije.

Ya en el hotel y en su habitación, Foonshonn abrió una pequeña valija y puso ante mis ojos las piedras falsas, que él había podido copiar de las verdaderas yendo á examinarlas repetidas veces y dibujándolas en su cartera para después hacerlas fabricar, iguales en tamaño y tallado á las del museo, pero como se comprende, mucho menos brillantes, ¡qué digo! casi del todo frías, opacas y sin luces.

— ¡Qué mala imitación! — murmuré.

— No importa. Una vez que las haya cambiado con las verdaderas, yo tomaré las de Villadiego... El objeto del cambio es simplemente demostrarle á usted que yo sé hacer las cosas sin precipitarme y bien hechas, á pesar de todas las precauciones que usted adopte.



—Seguramente ya habréis visto antes de ahora estas joyas ¿no es verdad?

— Está usted loco de remate, no hay que hablar... ¿Y no sabe una cosa? ¿No piensa que, aquí mismo, ahora mismo, yo podría arrestarle por el solo hecho de haber imitado las piedras?

— Es verdad, pero, vuelvo á repetírselo: eso sería *confesar que tiene usted miedo.*

— Y por eso precisamente me inspira usted poco cuidado: estaré alerta, las joyas del museo Newton seguirán brillando para todos, y acaso todo lo más que pueda ocurrir, será el tener que arrepentirme de haberme tomado demasiada molestia á causa de sus ridículas amenazas.

Rióse de buena gana el inglés, con gran flema y con más ironía que nunca, mientras guardaba de nuevo las piedras en la valija. Yo, impaciente, haciéndole un pequeño saludo con la cabeza, salí del hotel para tomar otra vez el camino del museo Newton.

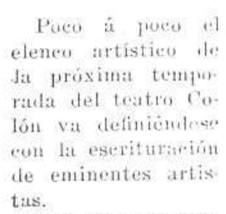
Hice llamar al director, á quien comuniqué que se me habían hecho confidencias respecto á un complot tramado con objeto de robar las célebres joyas. El director dió inmediatamente orden de que se estableciera una continua vigilancia ocular, que yo reforcé por mi parte con el envío al museo de unos cuantos agentes escogidos. Estos, de dos en dos, recibieron la consigna de permanecer de guardia, día y noche, en la sala de las joyas.

(Continuará.)

Dib. de Friedrich.

Avisos Recomendados

Sección á cargo exclusivo de la AGENCIA JOHNSON— Florida, 230 — donde deberán dirigirse los interesados por todo lo referente á ella. Sólo se publican anuncios de personas serias y de casas bien conceptuadas. Precio: $ 2 por línea: mínimum, 5 líneas — clisés gratis. Avisos notables, tarifa convencional. No se pague ninguna cuenta sin presentación de autorización especial de la AGENCIA JOHNSON, por parte del *cobrador*.



La próxima temporada lírica del Colón

La soprano Graziela Pareto

Poco á poco el elenco artístico de la próxima temporada del teatro Colón va definiéndose con la escrituración de eminentes artistas.

A la transcripción que hiciéramos en un número anterior de "Il Teatro Illustrato", de Milán, informando sobre la venida del famoso tenor Alejandro Bonci á nuestro primer coliseo, agregamos hoy la noticia de la escrituración definitiva de la soprano ligera absoluta Graziela Pareto, de nacionalidad española.

Dicha artista canta actualmente en el teatro Real de Madrid, en cuya escena ha conquistado éxitos de todo punto envidiables á estar á los juicios de la crítica madrileña.



La soprano ligera Graziela Pareto cuya voz ha sido ensalzada por los críticos españoles, italianos y franceses y que ha sido contratada recientemente para la próxima temporada lírica del teatro Colón.

Graziela Pareto pertenece á la escuela de cantantes de Adelina Patti, María Barrientos, Luisa Tetrazzini y Regina Pacini. Su voz, dice un crítico de Roma, reune todos los poderes necesarios para acreditarle el título de soprano ligera absoluta y su escuela de *canto revela en ella* una educación y un temperamento artístico extraordinarios.

«Contrariamente á lo que sucede con este género de artistas, agrega el mismo crítico, Graziela Pareto reune á sus imponderables dotes vocales una teatralidad dramática valiosa y un juego escénico excelente.»

Antes de ser contratada para la actual temporada del Real de Madrid, Graziela Pareto cantó veinte funciones en Parma conquistando elogios del público y la crítica.

Parece, pues, que la "Sociedad Teatral Italoargentina" al contratar á la eminente artista agrega un nombre valioso al elenco *de la próxima temporada del teatro Colón.*

El repertorio de esta artista es vasto y variado.

—

En Parma cantó óperas como "La Sonnambula", "Lucia di Lammermoor", "Elisir d'Amore", etcétera, alcanzando ovaciones entusiastas de parte del público.

En España, en cuyo país ha nacido Graziela Pareto, sus éxitos se cuentan en número crecido.

En el teatro Real de Madrid, en cuyo escenario canta ahora con otros eminentes artistas del arte lírico, fué llamada cierta noche diez y siete veces á la escena después de haber desempeñado con gran estilo de voz y mucho talento dramático la ópera de Verdi "Rigoletto".



Ultima fotografía de la eminente artista

NOCERA-UMBRA

Agua mineral-natural gaseosa para la mesa

Quereis digerir bien??



Por las experiencias hechas certifico que el Agua alcalina natural de Nocera-Umbra es de gran utilidad en las enfermedades de los riñones y de la vejiga

Dr. Salvador Borgondo - Médico — Bs. Aires.

Tengo el placer de certificar que he empleado yo mismo la afamada Agua de Nocera-Umbra para combatir una dispepsia que me molestaba y me ha sentado perfectamente así como á varios de mis clientes á quienes la he recomendado.

Con este motivo tengo el gusto de felicitar á Vd

Dr. Manue Biedma - Médico — Bs. Aires.

Puedo manifestar que he aconsejado a muchos enfermos el uso diario del Agua alcalina de Nocera-Umbra y los resultados obtenidos, no han desmerecido del de las demás aguas minerales conocidas.

Dr. Abel R. Noceti Médico — Bs. Aires.

El Agua de Nocera Umbra que el abajo firmado ha tenido el gusto de ensayar es sin duda alguna una de l s mejores aguas minerales alcalinas, cuyas propiedades digestivas la hacen preferible á las demas aguas minerales conocidas'

Dr. Eulogio Seco - Médico — Bs. Aires.

HIERRO-QUINA BISLERI

APERITIVO RECONSTITUYENTE DE LA SANGRE



Hace tiempo que uso en mi clientela, con excelentes resultados, la feliz preparación farmaceútica Hierro-Quina-Bisleri que Vds. reciben la que á más de ser de sabor agradable, es muy eficaz en todo caso en que el organismo se halla debilitado, particularmente en la cloro anemia, tan común en las mujeres de este país, y en la convalecencia de afecciones diocrásicas donde presta señalados servicios.

Dr. Andrés . Casarin
Médico — Bs. Aires.

El Hierro-Quina-Bisleri contiene en cada litro 5 gramos de hierro disuelto, asimilable por el cuerpo humano. — Certificado No. 729 del Departamento Nacional de Higiene de Bs. Aires.

Pillole di catramina

BERTELLI

A base di catramina - speciale olio di catrame Bertelli

Premiate alle Esposizioni Mediche e d'Igiene
con Medaglie d'oro e d'argento
sono vivamente raccomandate
da moltissime notabilità Mediche contro le

TOSSI ed i **CATARRI**

delle vie respiratorie ed orinarie.

ADOTTATE in MOLTI OSPEDALI

*Concessionari per l'*Argentina, Uruguay *e* Paraguay
Sig. PERETTI & PESTAGALLI, Buenos-Ayres, Alsina, 479-485, e Montevideo, Calle Canelones, 96

Las Pidoras de Catramina Bertelli son muy útiles para la tos tanto en catarros bronquiales breves cuanto en la tuberculosis pulmonar.

Dr. Miguel Castagneto - Médico — Bs. Aires.

Las Píldoras de Catramina Bertelli me han dado en mi práctica médica resultados espléndidos en los catarros bronquiales y especialmente en los de carácter crónico.

Dr. Juan A. Boeri - Médico — Bs. Aires.

Considero á las Píldoras de **Catramina Bertelli** como uno de los más poderosos medios terapeuticos para combatir con resultado las formas de catarro bronquial y especialmente crónico.

Dr. E. B. Borghini - Médico — Bs. Aires.

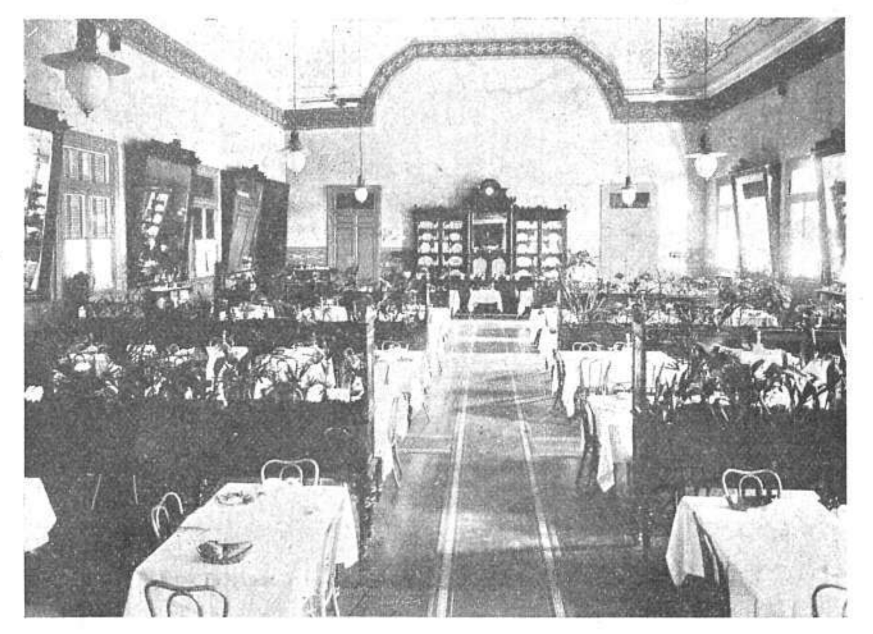
Unico Introductor: JOSÉ PERETTI - Bs. As., Montevideo



Grupo de niñas que formaron los cuadros gimnásticos en la fiesta de Nuestra Señora de la Misericordia

MAR DEL PLATA

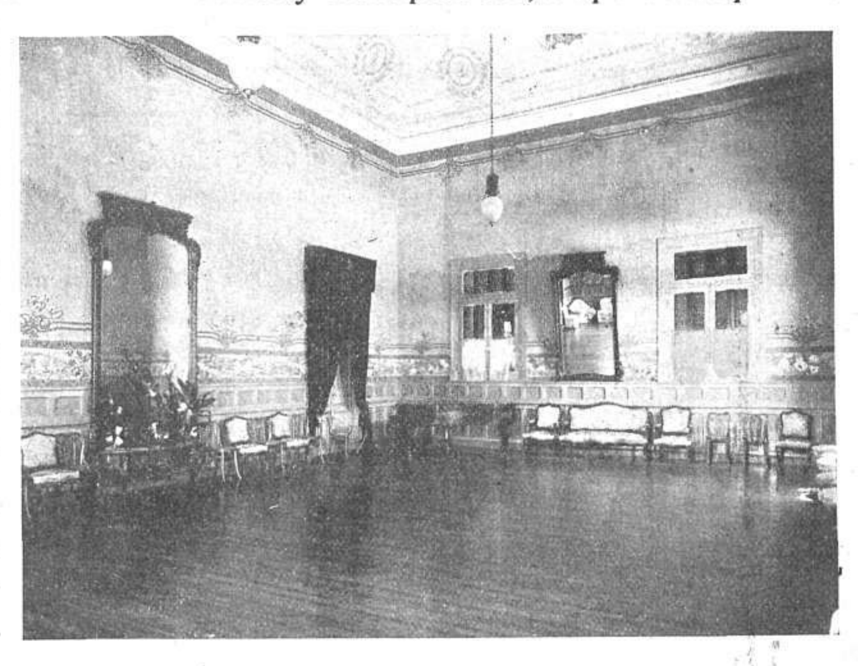
EL "VICTORIA HOTEL"



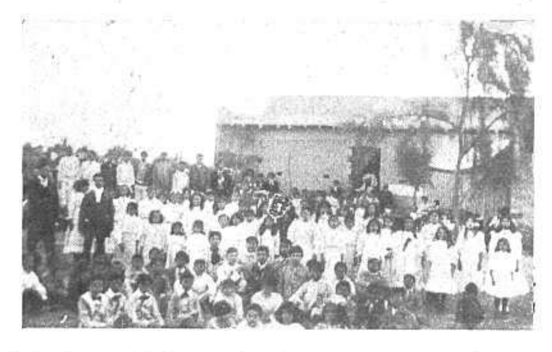
Gran comedor del Victoria Hotel

Este establecimiento, situado á dos cuadras de la Rambla, es hoy uno de los principales del gran Balneario.

Su propietario y fundador, señor Santiago Soria, no ha omitido sacrificio para ponerlo en las mejores condiciones y retribuir á las atenciones que le prodiga su clientela. Instalaciones modernas, gran salón de fiestas, gran comedor, comedor para niños, cocina de primer orden y servicios delicados y escrupulosos, un personal práctico y escogido; en resumen: que el Victoria Hotel ha sido organizado por una persona práctica y en él se encontrarán todas las comodidades, adelantos, confort y progresos modernos.



Gran salón de fiestas del Victoria Hotel.



Los alumnos de la escuela elemental, en el interior del edificio



La procesión cívica escolar



La plaza Principal arreglada para clases públicas por los alumnos, y éstos instalados en ella



Saludando al fundador de la colonia, ingeniero Carlos de Chapeaurouge



PALCOS Y PLATEAS GRATIS PARA EL
TEATRO COLISEO

***REAPARICION** de la gran compañía lírica italiana con nuevos elementos. El sábado 19 de diciembre **DEBUT** con la soprano argentina Srta. **J. CAPELLA** y el tenor **NOVI**. — Han sido contratados además la contralto señorita **MARCOMINI** y el barítono **FAVARON**.*

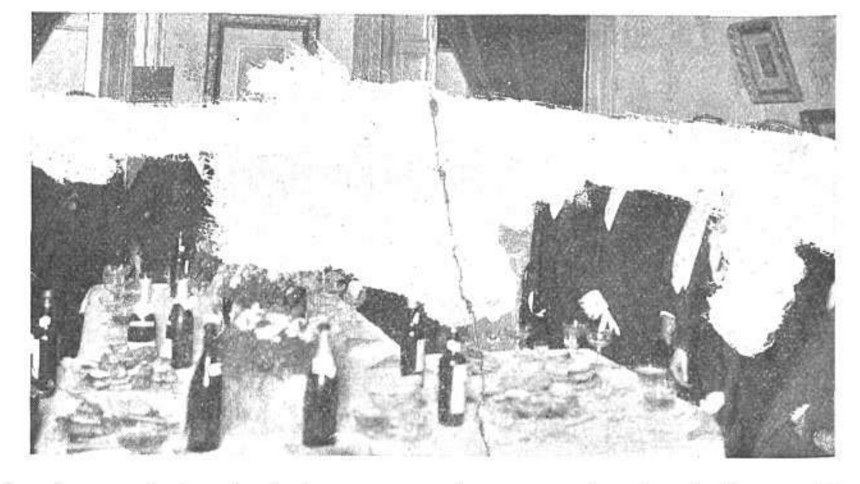
El Coliseo es el teatro más fresco de la capital por sus 100 ventanas, gran cúpula corrediza y multitud de ventiladores

Domingos y días de fiesta MATINEES PARA FAMILIAS

Queda abierto un concurso cuyos premios consistirán en localidades del teatro Coliseo, adquiridas con este objeto en abono y que se repartirán semanalmente durante toda la temporada de la compañía lírica italiana que actúa en dicho teatro.

Semanalmente se distribuirán entre los vencedores del concurso 100 palcos y 400 plateas.

Para optar á las localidades correspondientes á las funciones de la semana próxima, bastará enviar á nuestra administración antes de las 12 del día domingo próximo, el cupón que se encuentra al pie de la página con la respuesta exacta, de la siguiente preguna: ¿En qué número de Caras y Caretas y con qué epígrafe se publicó la fotografía á que pertenece el recorte que representa el grabado que aparece en esta página?



Para abreviar el trabajo á los concurrentes, damos el siguiente dato: dicha fotografía se ha publicado en uno de los números aparecidos desde el 1.º de enero del corriente año hasta la fecha.

Se concederá un palco ó cuatro plateas, sin entradas, á cada uno de los doscientos concurrentes que envíen la solución exacta.

Como seguramente el número de soluciones que se reciba pasará de la cantidad antes mencionada, para determinar cuáles deben ser los premiados, se formará un montón con todas las soluciones que lleguen antes de las 12 m. del día domingo y se concederán las localidades á los concurrentes que hayan enviado los doscientos primeros sobres con respuesta exacta, que se extraigan del conjunto. A las personas que resulten premiadas se les comunicará, para que pasen á retirar las localidades, no siendo posible publicar los nombres porque para esto se necesitaría un espacio de que no podemos disponer.

Concurso de CARAS Y CARETAS — **Teatro Coliseo**

La fotografía á que pertenece el grabado aparecido en la página del aviso del concurso del sábado 26 de diciembre, se publicó en el número .... *de* Caras y Caretas *con el siguiente epígrafe:*..............................

Fecha:.............................. *Firma:*..............................

Domicilio:..............................

NEVRALGINE MERICI



No contiene Antipirina

RECOMENDADO MUY ESPECIALMENTE CONTRA LAS
NEURALGIAS Y MENSTRUACIONES DOLOROSAS

Transcribimos á continuación algunos certificados de personas que han encontrado en la **Nevralgine Merici** alivio á sus dolencias:

Gerencia del Banco Alemán Trasatlántico.—Bahía Blanca.—Señor Gerente de la Compañía **Nevralgine Merici.**—Muy señor mío: Tengo que manifestarle mi agradecimiento por el consejo que me dió Vd. de usar la **Nevralgine Merici** para combatir el dolor de cabeza y ataques neurálgicos, pues al cuarto de hora de usar un sello siento siempre inmediatamente mejoría y á la media hora desaparece completamente el mal.

He recomendado á varias personas de mi relación que suelen sufrir de los males indicados la **Nevralgine Merici** y todos han experimentado el mismo feliz resultado al hacer uso de ella.

Saludo á Vd. atte.—*Carlos Blessing*, Gerente del Banco Alemán Trasatlántico, Bahía Blanca.

Del señor Emilio Niklison, socio de la firma E. Frugoni é hijos de Rosario de Santa Fe:

Señor Gerente de la Compañía **Nevralgine Merici.**—Muy señor mío: He experimentado la **Nevralgine Merici** contra el dolor de cabeza en varios ataques, uno de ellos muy intenso, y tengo el placer de declararle que he obtenido los mejores resultados.

Salúdalo atte:—*Emilio Niklison*, socio de la firma Frugoni é hijos, Rosario de Santa Fe.

En Córdoba, Minuzzi Hnos.; en Rosario, Droguería del Aguila; en B. Blanca, Butta y Arata

Si el farmacéutico que le surte no tuviera el producto, diríjase á sus agentes. Enviando **$ 1.30** se manda franco de porte á cualquier punto de la República.

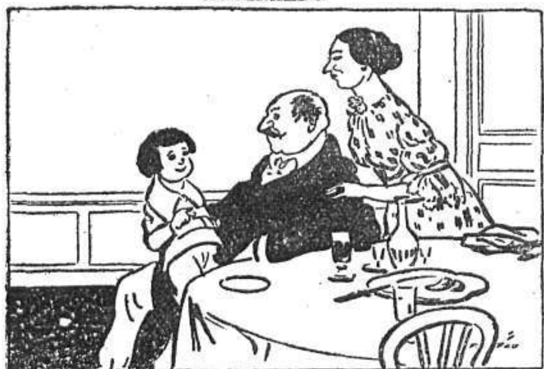
AGENTES COMPAÑIA NEVRALGINA MERICI

CORRIENTES, 655 BUENOS AIRES

Banquete despidiendo al señor Julio Capiel de la vida de soltero



AGUINALDO



—¿Y tú, Totó, qué quieres que te compre si saco el millón?
—Un hermanito.

Los campesinos creen firmemente que el año que por la fiesta del niño Dios, la cosecha de «*Mistletoe*» *es abundante*, el próximo año será de bendición para la comarca.

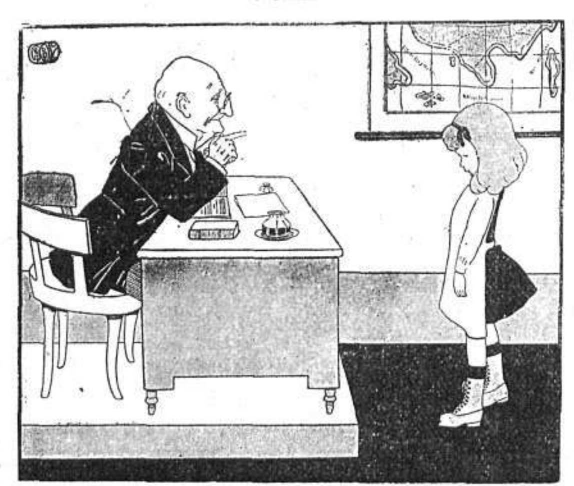
Desde el comienzo de la era cristiana, casi jamás se ha celebrado una batalla el día de Navidad, pues cuando dos ejercitos enemigos se han hallado por esa fecha frente á frente, el combate ha tenido lugar ó el día 24 ó el 26, respetándose así el día santo, pero hace siete años, durante la guerra del Transvaal, el general De Wet asaltó el día de Navidad el campamento inglés y éstos tuvieron 360 muertos. El asalto fué dado al campamento Tweefontein.

En el año 303, el emperador Diocleciano, el día de Navidad, hizo quemar varios centenares de cristianos que practicaban sus ritos en Nicomedia.

En 1860 el termómetro llegó á marcar 13 grados bajo cero en Inglaterra, que es la temperatura más baja que se ha conocido en las islas británicas el día de Navidad.

En Atlanta, estado de Georgia, existe la costumbre de poner en libertad, el día de Navidad, á todos los contraventores que existen en los puestos de policía.

EN CLASE



—¿Cuál es el más grande de los cetáceos?... ¿No recuerda?... Trataré de ayudarla... ¿Qué es lo que usted tiene en su corsé, señorita?
—Algodón, señor.

(De *Le Rire*.)

En Inglaterra son proverbiales las siguientes creencias entre el pueblo:
Cuando por Navidad los árboles están aún verdes, los *cementerios se llenarán*.
Si el día de Navidad se presenta ventoso, los árboles frutales serán sumamente fecundos.
Si hace calor por Navidad hará frío por la Pascua.

En Inglaterra, durante le noche de Navidad se adornan todos los interiores de las habitaciones con las tradicionales hojas de «Mistletoe» (viscum album), y cuando una niña ó señora pasa por debajo de un arco de esas hojas, el caballero más próximo tiene el derecho de besarla. (Los arcos de esas hojas se colocan en todos los marcos de puertas.)

Antiguamente en Inglaterra, en los castillos de los señores nobles, era plato obligado de la cena de Navidad una cabeza de jabalí, que se transportaba al comedor con toda la pompa de trompetas que acompaña las cacerías de esas fieras.



La conferencia de la paz trata de conjurar el espectro de la guerra salido del tintero de la prensa.

(De *Pasquino*.)

A fines del siglo XVIII, en el palacio de sir Enrique Grey, la noche de Navidad se sirvió un enorme pastel, en cuya confección habían entrado: 9 kilos de harina, 4 gansos, 2 pavos, 3 liebres, 4 patos salvajes, 3 gallos de bosque, 6 becasinas, 4 perdices, 2 lenguas, 6 pichones y 7 pequeños pájaros.

El árbol de Navidad más grande de que se tiene recuerdo es el que ofreció á su familia y amigos el duque *de Norfolk, el cual lo hizo cortar de sus propiedades y* con enorme trabajo se transportó al castillo de Arundell; tenía 70 pies de alto y pesaba cerca de cuatro toneladas y ostentaba entre sus ramas regalos por valor de 22.500 pesos oro. La reina Victoria, á poco tiempo de su casamiento, ofreció un árbol de Navidad que tenía 40 pies de alto únicamente, mas los regalos que adornaban sus ramas valían 45.000 pesos oro.

La primera edición que se conoce de las tarjetas de felicitaciones que en Inglaterra se envían por Navidad, se imprimió en 1846 por José Grandall, quien se hizo dibujar el modelo por uno de los mejores artistas de la academia real de pintura, llegándose á vender de esas reproducciones litográficas 1000 ejemplares ese año. La idea se la dió al editor sir Enrique Col.

CARAS Y CARETAS

HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL: DOMINGO 27 DE DICIEMBRE DE 1903

1.ª CARRERA — Premio POLAS — Á LAS 3 P. M.

Premio: $ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros. Entrada: $ 35

		edad	kilo		
Piringo	1 **Victor Hugo**	4	60	Ovación	Zizí
Los Toldos	2 **Alem**	4	59	Acherón	Rosa Bonheur
Aventura	3 **Evento**	4	55	Valero	Medea
Titán	4 **Mariscal Oyama**	4	55	Ortegal	Ermeline
Ayuí	5 **Cyrclesse**	5	54	Avington	Siri
I. Atucha	6 **Rotten Row**	4	53	D. Jubilee	Pannonia
Bonaerense	7 **Pique**	4	48	Alacrán	Marejeda
América	8 **Poroto**	4	48	Wagram	Filigrama
Las Damas	9 **Consulta**	4	46	Blue Boat	Casualidad
Orange	10 **Serenata**	4	46	Orange	Sirena
Las Blancas	11 **Cosaco**	4	44	Brandzen	Segunda
El Jockey	12 **The Breaker**	4	44	Buccaneer	Stern Rose

6.ª CARRERA — Premio BEND'OR — Á LAS 5.30 P. M.

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.400 metros. Entrada: $ 40

		edad	kilo		
Lagrange	1 **Whipper**	4	59	Orizón	Zizanka
Pretender	2 **Misha**	4	56	Orizón	Kiss
1.o de Mayo	3 **Hawker**	4	53	Le Mat	Berta
El Jockey	4 **Cli Chap**	4	52	Orbit	Vinegar
Dina	5 **Dina**	4	49	Orbit	Damieta
Solitario	6 **Ofelia**	4	46	Offembach	Ficha

7.ª CARRERA — Premio RIO DE ORO — Á LAS 6 P. M.

Premio: $ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 200 al 3.º

Distancia: 2.500 metros. Entrada: $ 50

		edad	kilo		
I. Atucha	1 **Paquin**	5	61	Saint Mirin	Modista
La Torrecita	2 **Nispero**	4	58	Gay Hermit	Criptomeria
El Jockey	3 **Timido**	4	56	Tonic	Monona
Bonheur	4 **Colt**	4	56	El Amigo	Cinderella
Vihuela	5 **Millonario**	4	51	Millenium	Regalada
Los Hielos	6 **Anatema**	4	42	Blue Boat	Australia

2.ª CARRERA — Premio CAMARGO — Á LAS 3.30 P. M.

Premio: $ 4 000 al 1.º, 4 0 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1 4 0 metros. Entrada: $ 40

		edad	kilo		
Guadiana	1 **Rio Dulce**	3	57	Stiletto	Africa
Bonheur	2 **Cés r**	3	57	Black Sand	Surtax
D. Gonz. l	3 **Fionneer**	3	57	Pletermaritbu	Loneliness
A. Lincoln	4 **Frusquin**	3	57	The Tartar	Frusquina
Jonh Gin	5 **Franklin**	3	57	Buenos Aires	Albricias
La Sirena	6 **Victorius**	3	57	Ercildoune	Marianita
Tonic	7 **Fourtale**	3	57	Tonic	Violette
Good Luck	8 **Tarambana**	3	57	Orizón	Lira
Onix	9 **Cauf. eur**	3	57	Offembach	Juanita
Eclipse	10 **Albo. noz**	3	67	Orange	Alejandria
La Torrec ta	11 **Satán**	3	57	Napoleón	Superchería
Titán	12 **Talca**	3	55	Orange	Tirza

4.ª CARRERA — Premio GAY SIMON — Á LAS 4.30 P. M.

Premio: $ 4 000 al 1.º, 4 0 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2 000 metros. Entrada: $ 40

		edad	kilo		
La Celina	1 **La Silvia**	3	56	Valero	Cina Cina
Nautilus	2 **Emery**	3	56	Combate	Emblema
Lagrange.	3 **John Bull**	3	56	Neápolis	Jenny
Blue Boat	4 **Luna**	3	53	Blue Boat	Australia

3.ª CARRERA — Premio AGI — Á LAS 4 P. M.

Premio: $ 4 000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1 600 metros. Entrada $ 40

		edad	kilo		
Las Rosas	1 **Fenfarra**	3	55	Wagram	Florida
Iceache	2 **Salva**	3	55	Le Sancy	Salima
Dorrego	3 **Mesopotamia**	3	55	Ercildoune	Yeaba Ama ga
Hawkins	4 **Magca**	3	55	Ovación	Moissonneuse
Mar del Plata	5 **Almira**	3	55	Laveno	Zelie
Titán	6 **Ballesta**	3	55	Kendal	Cimitarra
Lincoln	7 **Lenapá**	3	55	Simonswood	Minerva
Lagrange	8 **Solitaria**	3	55	O. bit	olifuga
Idem	9 **Pesadilla**	3	55	Neápolis	Pitanga
Belgrano	10 **Virtuosa**	3	55	Neápolis	Vendetta
Ancafiliá	11 **La Chuia**	3	55	Wagram	Calliope
Cusculó	12 **La Trufa**	3	55	Le Mat	Vanish
Montiel	13 **Printania**	3	55	Ercildoune	Rosemary
La Escoc a	14 **Gazmoña**	3	55	Boliva	Glicina
El Jockey	15 **Snipe**	3	55	Simonside	Al ndra

5.ª CARRERA — Clásico CLAUSURA — Á LAS 5 P. M.

Premio: $ 7.000 al 1.º, 700 al 2.º y 350 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada: $ 35

	kilo		kilo		kilo
1 **Babor**	50	12 **Arazati**	59	23 **Clascoaga**	56
2 **Aspero**	50	13 **Timido**	56	24 **Joyful**	50
3 **Emilunga**	57	14 **Orlando**	56	25 **Emery**	50
4 **Espartano**	50	15 **Martin Fierro**	50	26 **Trampolin**	56
5 **Brown**	56	16 **Rio de Oro**	50	27 { **Black Prince**	56
6 **Albeador**	50	17 { **Kifugist**	50	28 { **Bochinche**	56
7 **El Chacho**	59	18 { **Huemul**	50	29 **Yeguareté**	53
8 **Alcalá**	56	19 { **Dragón**	56	30 **Mangangá**	56
9 **Espora**	50	20 **Marrano**	56	31 **S. Borombón**	56
10 **Pioneer**	50	21 **Whipper**	56	32 **Prosaico**	50
11 **Albornoz**	50	22 **Picadilly**	56		



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

Dirección, Redacción y Administración
BOLÍVAR, 578 al 586
Buenos Aires

APARECE LOS SÁBADOS

Teléfonos: Dirección, Unión Telefónica, 598, Avenida.
„ Administración, „ „ 2316, „
„ „ Cooperativa, 3423, Central.

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	„ 5.00	„ 10.00
Año	„ 9.00	„ 18.00
Número suelto..	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 „	80 „

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 3.00	$ 6.00
Semestre........	„ 6.00	„ 12.00
Año	„ 11.00	„ 22.00
Número suelto..	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 „	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

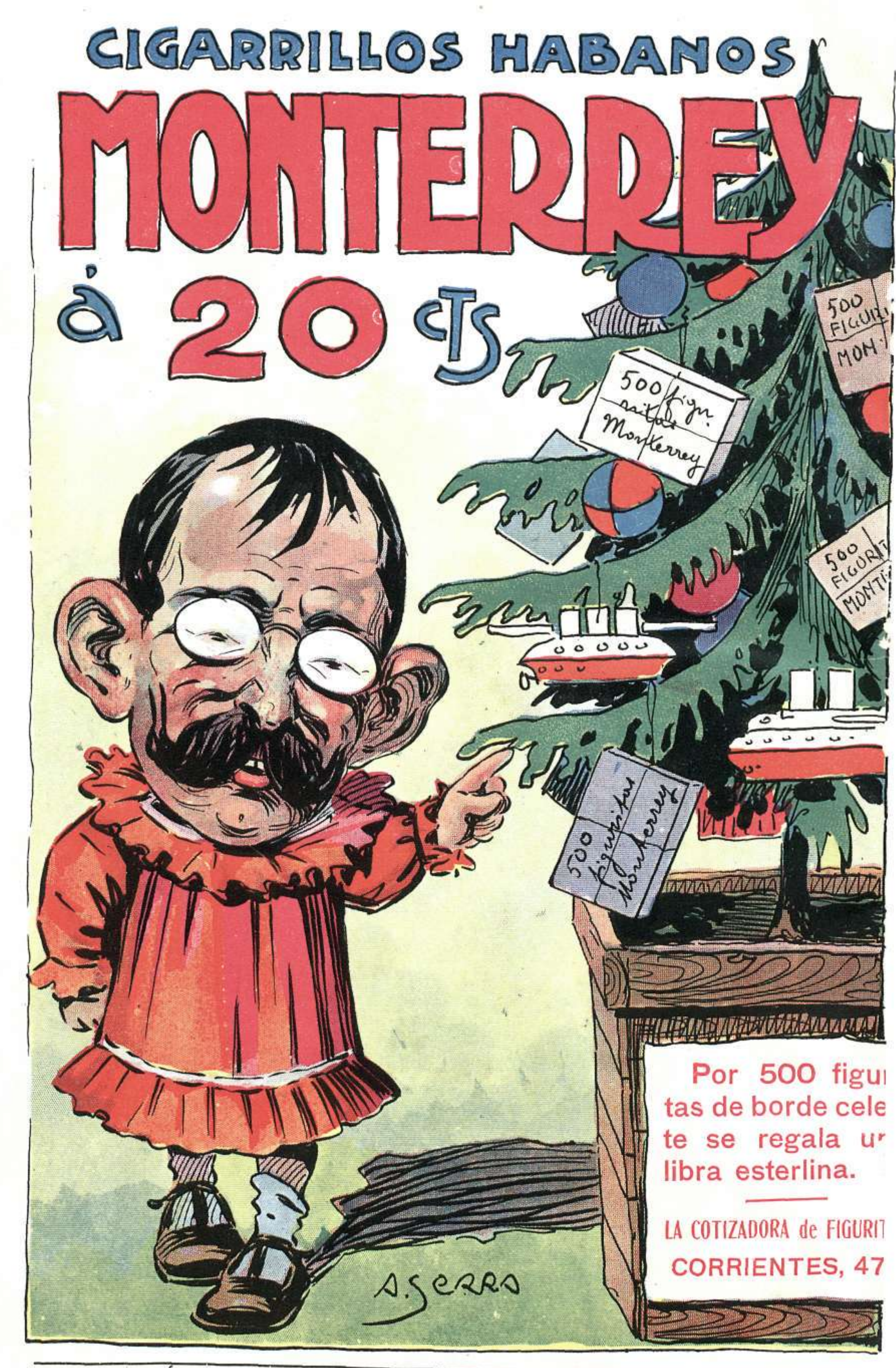
	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre........	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	„ „ 8.00	„ „ 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS
Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3 m/n.
„ „ „ „ „ „ 1.°, 5.° al 37 incl. „ „ „ 2 „
Tapas sueltas .... „ „ „ 1 „

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR



Número suelto	En la capital......... 20 centavos Fuera de la capital... 25 »	Edición de lujo	Número suelto: En la capital.. 40 centavos, » Fuera de la capital 50 »



DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

CUARTO TRIMESTRE DE 1908

AÑO XI

PROSA

REDACCION

A

B

PROVINCIAS

VERSO

ILUSTRACIONES

EN NEGRO

DIBUJOS EN COLOR

FOTOGRAFIAS

RETRATOS

ACTUALIDADES EXTRANJERAS

TEXTO

Estados Unidos

Francia

Inglaterra

Italia

Japón

Marruecos

Perú

Rusia

Uruguay

APUNTES Y RECORTES

"CARAS Y CARETAS" EN BOLIVIA

DE TODO EL MUNDO

ULTIMOS INVENTOS

DIVERSAS

RETRATOS EXTRANJEROS

VARIAS

SPORT

PAGINAS GANADERAS

CURIOSIDADES

FOLLETINES

SECCIONES FIJAS

PAGINAS INFANTILES

PAGINAS RURALES

CUENTOS VIVOS